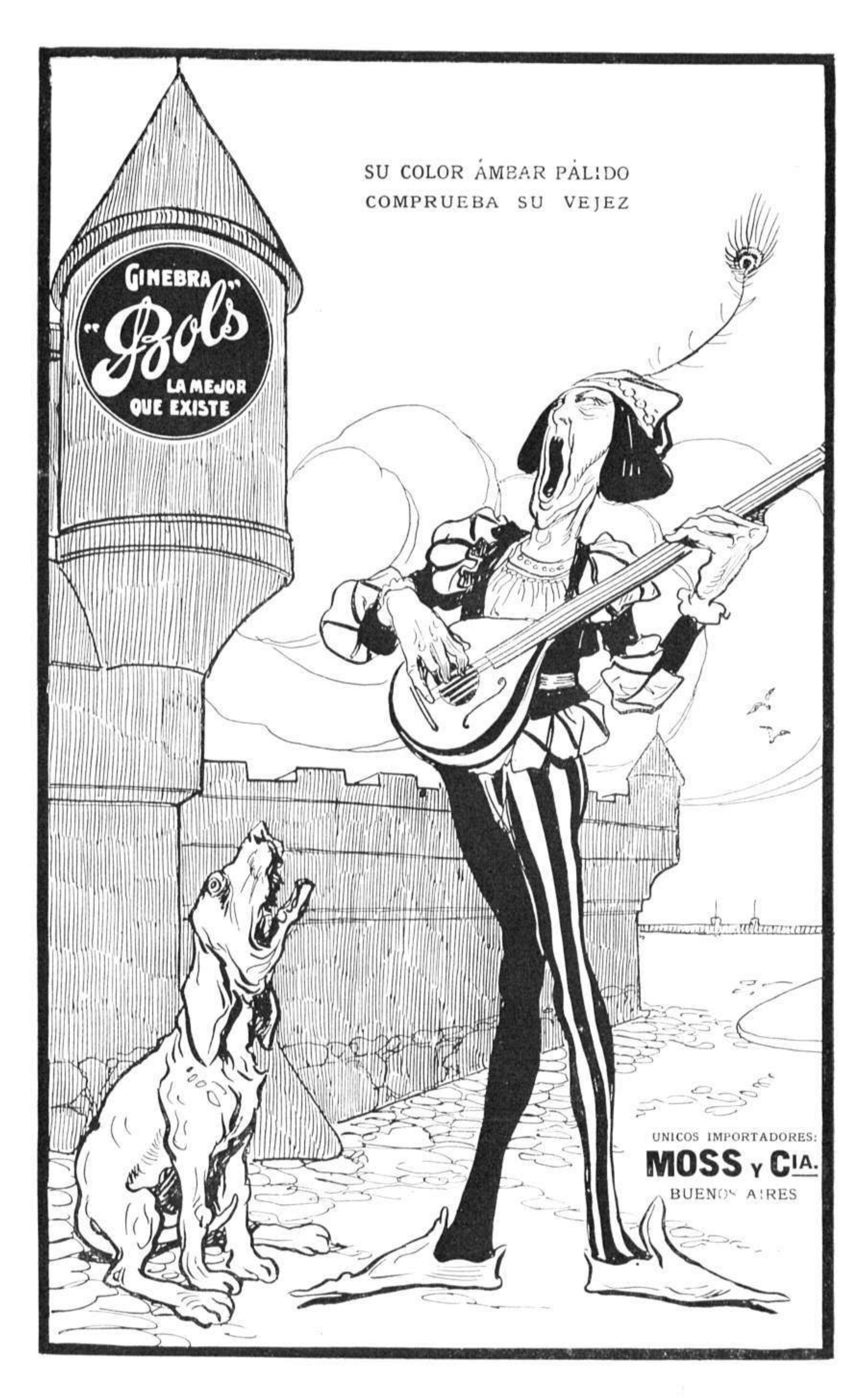


UN PLATO SUCULENTO

— Señor, tendrá que aguardar un poco, porque todavía está algo caliente.
— No tengo prisa; esperaré que esté a punto, para que no me haga daño.


SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO
COMPRUEBA SU VEJEZ
GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE
UNICOS IMPORTADORES:
MOSS Y CIA.
BUENOS AIRES

El bebé atleta

El robusto niño que vemos en los fotograbados, comenzó sus ejercicios a la edad de tres meses; nunca es pronto para hacer bien las cosas. Dos veces al día, dos horas después de haber hecho sus grandes ágapes de la mañana y del mediodía, el niño, acostado sobre una mesa recubierta de una buena manta de lana, es sometido a los siguientes ejercicios:

Ejercicio primero. — Acostado sobre el dorso, los brazos extendidos, con un movimiento suave y rítmico, la mamá eleva y baja alternativamente los bracitos extendidos; luego ambos a un tiempo, hasta tocar las palmas de las manitas una con otra.

Estos movimientos se repiten cuatro veces con un bracito, cuatro con el otro y cuatro con los dos brazos simultáneamente.

El niño, como es natural, ofrece resistencia; no se presta voluntariamente al ejercicio; mas precisamente esa resistencia que ofrece aumenta el esfuerzo muscular de sus bracitos y pecho.

El ejercicio tiene por objeto desarrollar los pulmones y cavidad toráxica a la par que los músculos braquiales.



Figura 1.



Figura 2.

Ejercicio segundo. — Bien extendidas las piernas del bebé, se las lleva a la posición vertical hasta formar ángulo recto con el cuerpo, como se ve en la figura 2; primero las dos piernas a un tiempo, después alternativamente. Estos movimientos fortifican los músculos abdominales, activan las funciones del vientre e impiden los estreñimientos.

Ejercicio tercero. — El niño acostado sobre su vientre. En tal posición, él mismo intenta levantarse alzando la cabecita y el pecho, y poco a poco lo consigue con relativa facilidad, desarrolla así los músculos de la espalda y brazos, y ensancha el pecho y pulmones.

Ejercicio cuarto. — Al bebé, acostado, se le toman las dos manitas y él mismo querrá incorporarse haciendo fuerza con sus brazos. La hermosa criatura que representa el fotograbado no tiene más que cuatro meses, y ya se sienta y mantiene en la posición él solito, y sabe sostenerse de las manos de la mamá cerca de dos minutos, casi sin sujetarle, tan sólo con el propio esfuerzo.



Figura 3.



Figura 4.

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen **CINCO PESOS**. No se devuelven originales ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.



— *Mira, che, a ese... ¡Como se ha puesto la servilleta!*
— *Cree que también afeitamos después de la comida.*

MON.

Una explicación:
El doctor. — En mi juventud, estuve por estudiar pintura o medicina.
El amigo. — ¿Y por qué eligió usted la medicina?
El doctor. — Porque en la pintura, todas las fallas que se cometen quedan a la vista, mientras que en la medicina, quedan ocultas bajo tierra.

A. ORQUEDA.

Aplicando conocimientos.
La niña, que acaba de almorzar:
—¡Mamá, estoy completa!...
—No, hijita; di mejor, «estoy satisfecha.»
Más tarde esperando el tranvía:
—Mamá, después de tanto esperar ahí viene uno ¡satisfecho!...

COQUIMBO.

En un local, donde no hay más asiento desocupado que uno al lado de un teniente, entra una señora de edad, con un niño, y se sienta, sin notarlo, sobre el kepí del militar.
Cuando se da cuenta, pide disculpas al teniente, que contesta amablemente:
— Ha tenido usted suerte, señora, que no haya traído hoy el casco prusiano.

PEDRO N.

Entre paisanos:
— ¿Por qué no haces un viaje a Europa?
— No. Me da mucho miedo pasar el mar. ¿Para que me suceda lo que a mi tío, que se ahogó al ir a España?
— ¿Naufragó el barco?
— No; es que comiendo se atragantó con un carozo de durazno.

O. R. S.

— *Ahora sí que me embromó este gato. Voy a tener que borrar de la lista el conejo a la cazadora.*

SEXTO.

En una sala de biógrafo.
Los niños hablan fuerte durante el espectáculo, y una señorita les dice:
— ¡Pero, chicos, por favor! No hablen tan fuerte que no me dejan ver.

G. MAX.

A un fabricante de papel, que a fuerza de intrigar llegó a ser ministro, le pregunta un amigo:
— ¡Hombre! ¿Cómo te las has arreglado para subir tanto?
— Amigo mío, haciendo toda clase de papeles.

M. B.

Un joven va a ver a su tío, que está muy enfermo.
— Tío, estoy en la mayor necesidad. ¿Puede usted darme mil pesos?
— ¡Infame! ¿Qué manera es esa de hablar a un pobre moribundo?
— Pero, tío, si usted se muere, ¿con qué voy a comprar el traje de luto?

Z. P. B.

— ¡Pero, Luisa, le contestas a tu pretendiente en un pedazo del papel en que venía envuelta la carne!
— ¡Claro! ¡Para que vea que somos ricos y que comemos carne a pesar de lo cara que está!

L. LL.

Se habla de un pintor muy borracho:
— Sus cuadros originales son muy malos; pero es buen copista.
— ¡Ya lo creo! ¡Como que se pasa el día tomando copas!
— Pues ahora creo que va a hacerse cubista.
— Es natural; y se lo pasará tomando cubas.

L. E.



— *Ya le he dicho que no cante mientras trabaje.*
— *Pero, señor, si ahora canto solamente...*

S. E.

ADIVINANZAS RIOPLATENSES

N.º 32.—Unas van, otras vienen
Y en el camino se detienen.

Salta.

N.º 33.—Hembra soy que por la posta
Ando diversos caminos,
Los hombres bastos y finos
Se divierten a mi costa;
En una prisión angosta
Me meten sin compasión
Y todos estos tormentos
Me los dan por diversión.

San Juan.

N.º 34.—Es del águila la figura
En traje de religiosa,
Tiene las manos de oso
Y de vaca la cabeza.
Lo que más me maravilla
Es que entre brutos animales
Y diversas avecillas
Ella sola es la que tiene
Dientes en las pantorrillas.

Buenos Aires.

N.º 35.—Nunca sale afuera,
Y siempre está mojada.

La Rioja.

N.º 36.—Un animalito lico lico
Que no tiene cola ni pico.

Salta.

N.º 37.—La verdad siempre desnuda
Sin circunloquios te digo,
Pues soy el mejor amigo
Que puedes nunca encontrar;
Más también con mi existencia
Tus defectos obscureces
Y te ayudo muchas veces
A disfrazar la verdad.

Santa Fe.

Significado de las publicadas en el número anterior. — Núm. 24: El gusano de seda. Núm. 25: El ají. Núm. 26: La media. Núm. 27: La campana. Núm. 28: El dinero. Núm. 29: El tero. Núm. 30: El asador. Núm. 31: El jabón.

Lo mismo que limpia Vd. las impurezas de la piel...
¿Por qué no limpia las que circulan con la sangre?

La higiene prescribe, para mantener el cuerpo sano, que la piel sea lavada constantemente, y en todo el mundo civilizado se observa cuidadosamente este precepto; pero suele olvidarse que son aun más peligrosas las impurezas de la sangre que las de la epidermis.

IPERBIOTINA
MALESCI

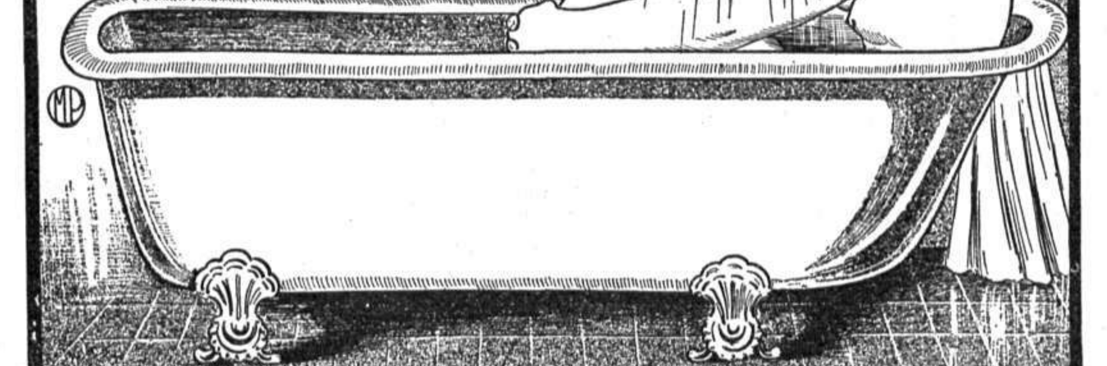
cura rápidamente, aumenta la cantidad de glóbulos rojos y elimina toda materia impura que circule por las venas, haciendo mujeres y hombres sanos y vigorosos.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

O. MONACO
Unico Concesionario-Importador en la R. Argentina
VIAMONTE, 871 - Buenos Aires

NOTA. — No habiéndose **mínimamente alterado** el precio de la IPERBIOTINA MALESCI, no debe pagarse precio superior de lo que comúnmente se ha pagado



Los mártires del chocolate

Por horrible que parezca, es perfectamente cierto que una quinta parte del chocolate que se consume en el mundo ha sido amasado con sangre humana, con sangre de infelices esclavos.

La cosa parece imposible en el siglo XX, y, sin embargo, es un hecho comprobado. En las islas africanas de Príncipe y Santo Tomé, el cultivo del cacao progresa de día en día; la niebla húmeda y caliginosa que constantemente las envuelve, son muy a propósito para éste, el desarrollo de los cacalmales.

Pero el cultivo del cacao precisa operarios negros que resistan el fatal clima, y cada año llegan de Angola 4.000 esclavos.

El general boer, Joubert Pienaar, dice haber conocido en Angola una mujer «que poseía una granja donde criaba esclavos, lo mismo que en el Transvaal se crían bueyes o caballos.»

Todavía hoy, como hace dos siglos, los negreros llevan sus caravanas de negros hasta la costa, señalando su paso una línea de esqueletos.

En Santo Tomé y Príncipe, figuran en concepto de «operarios»; pero ninguno de aquellos infelices queda libre de sus *¡compromisos* o *contratos!;* ninguno vuelve a su país. Más todavía: la mayor parte no llegan a viejos. Sólo en la isla de Príncipe mueren todos los años un veinte por ciento de *operarios* negros importados.



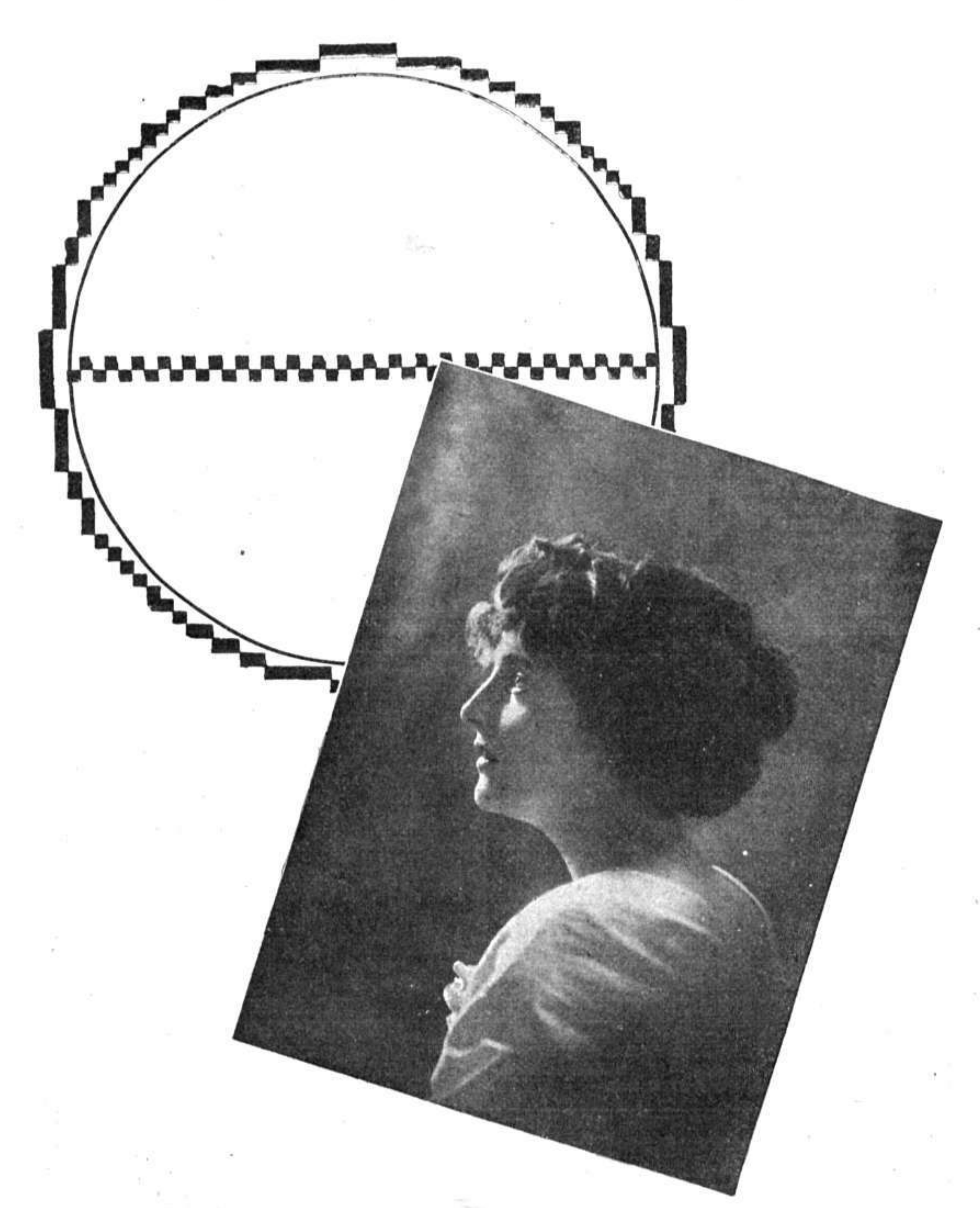
Esclavos removiendo las habas de cacao para secar.

Las condiciones climatológicas de las islas, y, sobre todo, la desesperación y nostalgia que se apodera de los infelices africanos por el duro trato que reciben, son las causas que los diezman en poco tiempo.

Por lo demás, el cultivo del cacao no supone mayores dificultades ni peligros que las que implica el clima húmedo y cálido, donde prospera la planta. Esta florece todo el año, y en todo el curso del tiempo puede hacerse la recolección. Los frutos no aparecen hasta que la planta tiene cinco años; se conocen en su color anaranjado.

Las manipulaciones que sufre el fruto, una vez recogido, son largas e influyen sobre la calidad del producto.

En el curso de estas operaciones, son muchos los infelices obreros que caen vencidos por la fatiga, por la desesperación que causa el trabajo forzado lejos de la patria o por el aplastante calor que es condición indispensable para el cultivo del cacao. Y de este modo, la quinta parte del chocolate que se consume en el mundo entero es el producto del trabajo y el equivalente de la vida de centenares de infelices negros, mártires del chocolate.



BIZCOCHOS CANALE

El bizcocho nacional por excelencia

Fabricado con los mejores productos de nuestra tierra

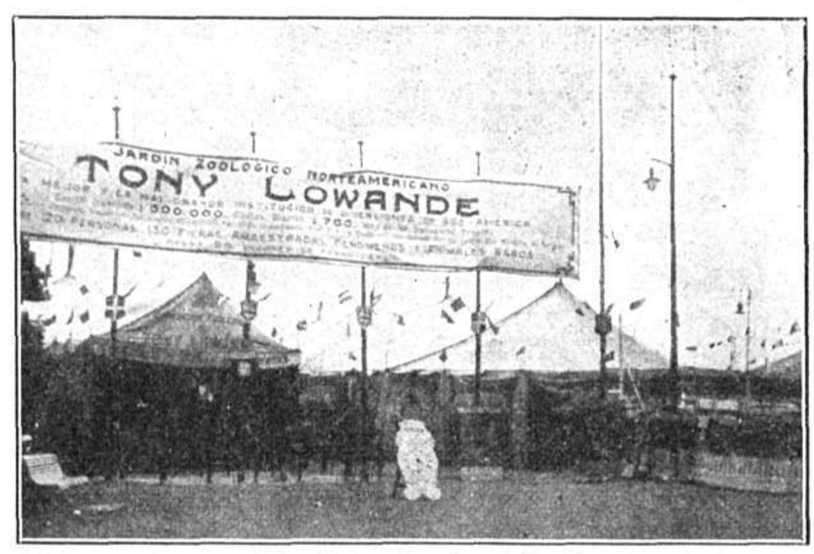
Para el desayuno. Para postres. Para la hora del té

PARQUE JAPONES. — El gran circo norteamericano Tony Lowande. — Un espectáculo extraordinario. — Los Himalayas. — Nuevas atracciones.

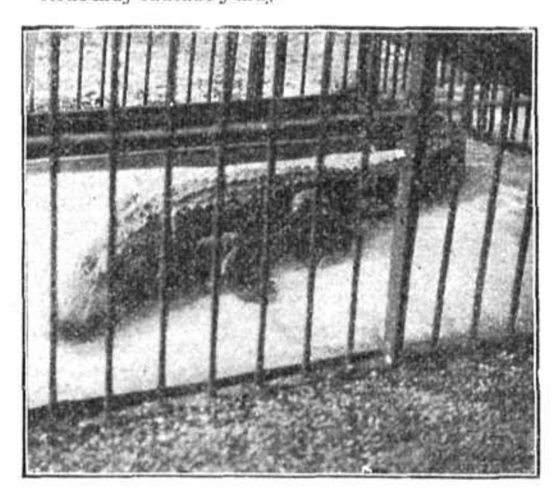
Con gran éxito debutó en el concurrido Parque Japonés el gran circo de Tony Lowande, organizador de los famosos circos Barmun de Norte América. Este éxito es de todo punto justificado. Nuestros lectores, cuando acudan al Parque y lo vean, lo admirarán con entusiasmo. Se trata de uno de los circos más importantes que han actuado en la República. Para dar una idea de su magnitud, enumeraremos algunas de las fieras y animales amaestrados que trae:

9 grandes leones, 2 elefantes, 4 tigres reales de Bengala, 1 cocodrilo amaestrado, zebras, perros, gatos, cabras y zorros; lobos rusos, dromedarios, 20 caballos, etcétera, etc.

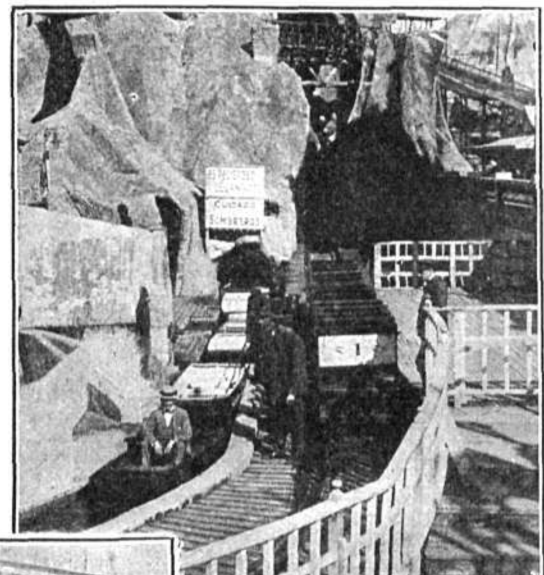
También presenta un cerdo muy educado y muy limpio, que se llama Pancho Simón. Además de limpio, este ilustre porcino es inteligente. Pronuncia discursos políticos, toca el violín y juega al truco con el que se le ponga a tiro. El espectáculo del circo es imponente. Merece la pena verlo. Los precios de las entradas son los siguientes: Palcos bajos con 4 entradas, 10 pesos; plateas de lujo, 1.ª fila, 2 pesos; niños, media entrada; entrada general con asiento, 1 peso; niños, 50 centavos. Se han inaugurado nuevas atracciones y en las funciones de hoy, del sábado y del domingo, habrá grandes espectáculos, comprendidos en la entrada al Parque, que vale 1 peso con dos vales, uno para el teatro y uno para una atracción.



Entrada al gran circo y exposición zoológica norteamericano de Tong Lowande, que funciona con gran suceso en el Parque Japonés.



Un cocodrilo, amaestrado, del circo. — Hay también un cerdo Pancho Simón. que juega al truco.



El siempre interesante ferrocarril escénico.

El local donde se exhibe la familia de los himalayas, seres extraordinarios que están llamando la atención del público.

M. ZABALA

BARTOLOMÉ MITRE, 799

CONFECCIONES

Trajes de saco, en casimir inglés de pura lana, a $ 42, 40, 38, 36, 34, 32, 28, 26 y

$ 24

SASTRERIA

Trajes sobre medida, desde

$ 55

CONFECCIONES

Trajes de saco, en casimir de pura lana, a $ 40, 38, 35, 30, 27, 25, 24 y

$ 22



CALZADO

Botin box-calf negro, cosido a mano, el par, a............ $ **9.50**

CALZADO

Botines de guanaco, charolado, caña de becerro mate, con cartera, el par, a $ **11.50**

Acordamos

CRÉDITOS

pagaderos

en 10

mensualidades

Soliciten

Informes



Zapato de cabritilla charolada, el par, a

$ 10.90

M. ZABALA

Remitimos

CATÁLOGO

gratis

y franco

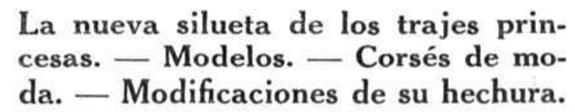
de

porte,

a quien lo

solicite





La nueva silueta de los trajes princesas. — Modelos. — Corsés de moda. — Modificaciones de su hechura.

La nueva hechura de los trajes princesas no se parece en nada a los ya usados hace unos cuantos años, pues han sido corregidos, modificados y retocados con sumo cuidado, y resultan sencillos en sus líneas, como verán en los modelos 1, 2 y 3. Estos trajes tienen unos cuerpos bastante largos, abotonados delante, figuras 1 y 3; como los trajes polonesas, de recuerdos bien desagradables por los pongs que les hacían cortejo, o cerrados atrás, figura 2; los unos suben hasta el cuello, los otros tienen un pequeño descote delante, y, en fin, otros son escotados sobre una guimpe.

La nueva silueta dibuja un poco el talle, y como la moda es caprichosa, quiere también que a la par de los modelos semi-entallados, haya otros que sean derechos, de forma vaga como para niñas y personas delgadas, reservando los primeros para las señoras bien hechas y de cuerpos arrogantes. A la orilla de estos cuerpos largos van las faldas que son fruncidas, plegadas, cortadas en forma; se adornan de pliegues anchos llamados religiosas, de bandas de taffetas, y de volados chatos. Cuerpo y falda no son siempre del mismo género, y se prestan a miles de combinaciones, tal como el taffetas y muselina, la gabardine y taffetas, el liberty y el crespón, la seda y el encaje, etc.

No hay que imaginarse que se monta simplemente la falda al pie del cuerpo; éste último, tirado por el peso del género, se deformaría inevitablemente, y para remediarlo se fija la falda en un forro especie de un largo chaleco sin mangas, que baja hasta debajo de las caderas, o bien se monta la falda en un empiecement de forro que un gros-grain fija en el talle.



Veamos la descripción de estas lindas toilettes:

El núm. 1, en charmeuse forma princesa, falda adornada de dos pliegues religiosa, y fruncida al pie de un cuerpo chato, cerrado por dos hileras de botones esmaltados; cuello embudo con otro interior, en linón blanco.

El núm. 2, toilette princesa, en cachemire de seda con un plegadito a la orilla; cuerpo abierto sobre una guimpe de crépe de Chine blanco; pequeño bordado en soutache.

Núm 10 3, toilette princesa, falda en fina sarga azul obscuro, fruncida al pie de un cuerpo de taffetas en un tono más claro; botones en galalithe en el mismo tono; cuello de organdi adornado con una corbatita de terciopelo negro.

Con la nueva línea no hay razón de usar los corsés largos, que apretaban caderas y piernas, los que eran necesarios para los trajes fourreaux de hace sólo unos tres meses.

Bajo los trajes angostos, la silueta era derecha y por eso el talle, a la fuerza, debía ensancharse. Las nuevas toilettes son anchas; con un talle derecho y ancho perderían su chic, y de aquí que se ha creado un nuevo modelo de corsé, que dicen ser más racional, y, por lo tanto, más cómodo que el anterior. Este úl-

A



B

timo coloca el pecho un poco más arriba, como unos 10 centímetros arriba de la línea del talle, y no como los de antes, que bajaban justo al talle cuando no debajo de él, lo que daba por resultado ser bastante feo e incómodo, llevando los pechos caídos.

El nuevo modelo señalado A, con su nueva línea del talle, alarga el busto, y acorta la parte inferior.

Estos nuevos corsés son más emballenados que los anteriores; se ajustan al talle sin oprimirle y hacen resaltar las curvas naturales.

Los tejidos son siempre iguales: la batista, el cutí, el brocado, etc.

La figura B hace ver el antiguo modelo, y así, mis queridas lectoras, podrán comparar mejor el modelo nuevo con el antiguo.

No deben olvidarse que siguen usándose los soutiens-gorges, emballenados con estos nuevos modelos de corsés.

Capas y esclavinas de encajes. — Blusones de verano para playas. — Modelo elegantísimo.

Para servir de complemento a los trajes de Casino o reuniones, confeccionados en su mayoría con vaporosos tejidos, con escotes bajos, la moda ha creado unas esclavinas, o pequeños abrigos de muselina de seda, encajes y tul fruncido de formas irregulares, tal como la espalda puntiaguda, y los delanteros cuadrados; otros con la espalda redonda, y los delanteros puntiagudos u ochavados, etc. Estas originales prendas



van adornadas con flecos de pluma, de cisne, marabú y rematadas por perlitas o bullones de muselina o de tul.

Para fijarlos sobre el pecho, o en la cintura se emplean indistintamente lazos de cinta, grupos de flores torneadas a mano, hebillas de esmalte o de stras, etc.

En algunas playas elegantes, y sobre los frescos trajes de verano, se verán unos blusones muy originales, en clase de abrigos para entretiempo, cuando las noches refrescan.

Están hechos a punto de crochet con algodón muy brillante y formando anchas listas blancas y negras, grises y rojas, azules de dos tonos, etc. El cuello y las carteras de las mangas y bolsillos, que completan los blusones a que me refiero, son de terciopelo o de seda del color de una de las listas, y lucen en las puntas pequeñas flores sueltas, bordadas al realce. El cinturón - faja que rodea el talle es también de punto de crochet con las listas al través, y sus extremos se anudan flojos en el lado izquierdo de la cintura, prendido por una flor torneada a mano.

Terminaremos esta crónica por la descripción del lindo modelo que figura con el núm. 4. La falda se compone de cinco volados en forma, mitad taffetas y mitad muselina, el cuerpo de encaje blanco con mangas largas luce un bolero a pliegues redondos, el vuelo de la falda en su parte inferior mide 2.20 de ancho.

En el talle luce un voluminoso crisantemo.

HÉLÉNE.

Un argentino en el ejército inglés



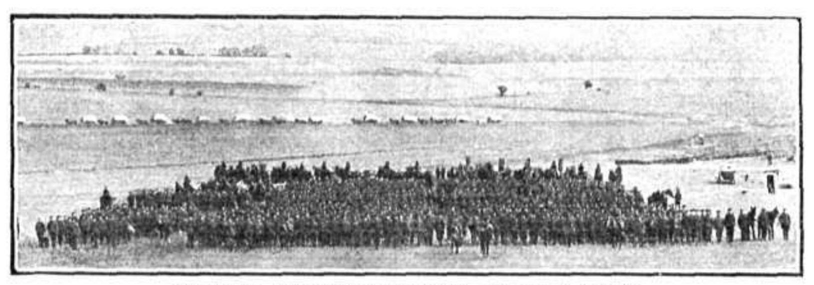
Señor C. H. Chevallier-Boutell.

Vista de un convoy, con su oficial, señor C. H. Chevallier, a caballo.

Entre los muchos argentinos que se han incorporado al ejército inglés, se encuentra el joven Charles Henry Chevallier-Boutell, de 23 años de edad, nacido en Temperley, F. C. Sud, hijo menor de F. H. Chevallier-Boutell, últimamente uno de los ingenieros en el Ferrocarril Central Argentino, en los estudios de la línea de Santiago del Estero a Rosario de la Frontera.

Entró en noviembre del año 1914, en el batallón de los Kings Royal Rifles, de teniente, habiendo antes sido clasificado bien en el año 1911 en el «Training Corps» de oficiales, en el Colegio de Harrow, Inglaterra.

Cursó sus exámenes al principio del presente año, y se incorporó inmediatamente, siendo nombrado oficial al mando del transporte de su batallón. Pasó a Francia, donde fué herido en un combate. Actualmente se asiste en un hospital de Londres.

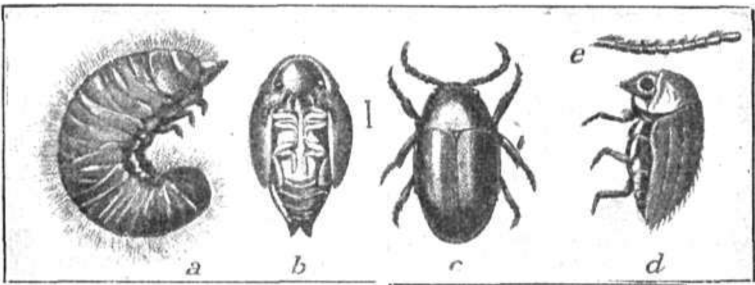


El señor C. H. Chevallier-Boutell, al frente de su batallón.



Un nuevo producto N. Americano
Jabon PALMOLIVE
PALMOLIVE
PALMOLIVE
Deseamos dar a conocer al público el jabón más perfecto que se ha introducido en la República Argentina.
El JABON PALMOLIVE es compuesto de **Puro Aceite de Oliva y de Palma.** Tiene la virtud de mantener el cutis terso y suave, librándolo al mismo tiempo de todas las impurezas.
Su exquisita fragancia es deliciosa e inimitable, ni aun en jabones de mayor precio.
El Jabón PALMOLIVE **no tiene igual** por su duración y abundante espuma y tiene además la ventaja de no contener álcali.
Su precio será solamente de pesos **0.40 el pan,** de tamaño grande. Sus bondades pueden ser probadas por quienes lo deseen, utilizando el cupón que va al pie de este aviso.
Pídalo en la botica más próxima a donde Vd. se encuentre.
PALMOLIVE
Muestra gratis
Mándenos este cupón acompañado de 0.05 para franqueo y remitiremos a su dirección una muestra gratis del Jabón Palmolive
Señores
Grebe & Diebel
Suipacha, 467
Buenos Aires
Sírvanse remitir muestra del jabón PALMOLIVE a
Sr.
Calle
Pueblo
Provincia
F. C.

El destructor del tabaco

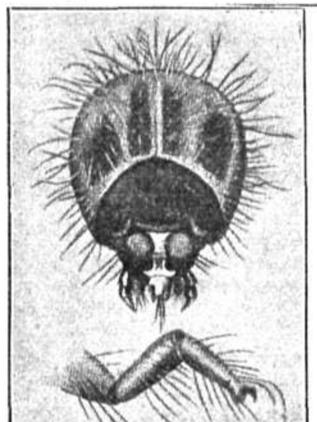


Polilla del tabaco (Lasioderma serricorne). — a, larva; b, crisálida; c, insecto perfecto; d, e, insecto visto de lado; e, antena. La raya del centro del dibujo (I) indica el tamaño del insecto.

Un extraño y curioso cuanto perjudicial coleóptero, llamado científicamente *Lasioderma serricorne* y, en términos vulgares *escarabajo tabaquero*, es el implacable destructor de cosechas en trojadas y especialmente de los tabacos elaborados.

El escarabajo tabaquero abre largos y estrechos agujeros, a manera de galerías mineras, de extremo a extremo de los cigarros puros, con la particularidad de poseer maravilloso instinto para atacar con preferencia los tabacos de superior calidad.

En las tabaquerías de Manila se secan, escogen, empaquetan y precintan los puros en amplias cuadras, que de cuando en cuando se desinfectan con ácido hidrocianídico, y para



Cabeza de la larva y una pata de la misma, aumentadas con auxilio del microscopio.

prevenir la reinvasión del insecto se guardan los tabacos en cajones forrados con planchas de estaño.

Sin embargo, lo mejor es someter la hoja al procedimiento desinfectante, sin esperar la elaboración, pues cuando se fumigan los puros, poco antes de embarcarlos, suelen quedar algunas larvas muertas en el interior del cigarro, cuyo valor desmerece mucho por esta circunstancia. La experiencia ha demostrado que después de fumigada la hoja de tabaco, durante veinte minutos, a la temperatura de 96º a 102º centígrados, quedan muertos todos los insectos.

El escarabajo tabaquero no se satisface con devorar el tabaco en hoja y elaborado, sino que su voracidad tiene también por pasto toda clase de vegetales cosechados y gran número de substancias alimenticias.

En su forma no difiere de los demás coleópteros; pero su tamaño es casi microscópico, pues apenas se distingue a simple vista, y el estrago que causa es el único comprobante de su presencia.

Hasta ahora no se ha observado en ningún otro punto de producción tabaquera, y parece peculiar de la fauna entológica de Filipinas, por lo que cabe considerarle como una rareza zoológica, digna del estudio y observación de los naturalistas procurando evitar la propagación.



Potro o cabritilla charolada, cañas blanca, gris y arena.... $ **25.—**
Idem, con cintas......... $ **25.—**



Potro o cabritilla charolada, cañas, muy altas, en cabritilla y géneros blanco, gris y arena.... $ **30.—**



Potro o cabritilla charolada, cañas de cabritilla y género gris, arena y negro....... $ **25.—** y **18.—**

EL CALZADO "WALK-OVER"

OBTUVO el único Gran Premio, en competencia con las mejores marcas del mundo entero, en la Exposición de San Francisco, 1915.

ACABAMOS de recibir un surtido completo para este Verano, en los estilos de moda, para Señoras y Caballeros.

225 - FLORIDA - 227



Potro o cabritilla charolada, a pesos........ $ **18.—** y **15.—**
Idem, taco Luis XV, suela liviana, a...... $ **25.—** y **22.—**
Todo cuero liviano blanco, a pesos.......... **22.—** y **18.—**
Cabritilla fina, bronceada, $ **22.—**

MEDIAS
DE SEDA
PARA
Señoras y Caballeros

PEDIDOS DEL INTERIOR

A todo pedido del interior, se le dedica atención especial. Los pedidos se despachan en el día, por encomienda postal o por Villalonga, contra reembolso.

PIDAN CATALOGO N.º 9



Potro o cabritilla charolada, a pesos... **25.—**, **22.—** y **18.—**
Potro o becerro, negro y color, a pesos......... **18.—** y **15.—**
Canguro de color .... $ **25.—**
Negro.................. $ **22.—**



Potro o cabritilla charolada, a $ **25.—**, **22.—** y **18.—**
Potro o becerro, negro y color, a pesos **22.—**, **18.—** y **15.—**
Zapatos charolados, a.... $ **22.—**
y..................... $ **18.—**
Zapatos negro o color, a $ **18.—**
y..................... $ **15.—**

Con botones y cordones



Potro o cabritilla, charolada, $ **22** y **18**
Becerro o potro, negro y color, a pesos **22.—**, **18.—** y **15.—**
Zapatos, negros y color, a $ **18** y **15**
Zapatos charolados, $ **22.—** y **18.—**



Becerro negro y color, $ **22**, **18** y **15**
Potro o cabrilla charolada, a pesos **25.—**, **22.—** y **18.—**
Zapatos, negro y color, a $ **22**, **18**
y..................... $ **15.—**
Zapatos charolados, $ **22.—** y **18.—**



Inventos y procedimientos útiles

Cómo se hace un globo de papel. — Un globo de papel puede estar bien hecho y, sin embargo, no alcanzar gran altura por no tener la forma debida.

Los globos de papel se hacen de forma esférica o aun mejor como los de aire caliente que usaban los aeronautas del siglo pasado. Los globos de forma grotesca suben poco, y en la mayoría de los casos se incendian.

La siguiente descripción sirve para hacer un globo de papel de seda, de unos dos metros de alto.

El papel puede ser de varios colores, para que haga más bonito efecto.

Un buen globo ha de tener la forma de la figura 1.

Los husos o piezas de papel que lo componen, si el globo es de dos metros de alto, deben tener 2'40. Las dimensiones de los husos van indicadas en la figura 2.

El globo se compone de trece husos pegados por los bordes con engrudo. Si se colocan bien, al acabar de pegarlos todos, los extremos puntiagudos se juntarán en la parte alta y dejarán en la parte de abajo una abertura de cincuenta centímetros próximamente de diámetro. Alrededor de esta boca se pega un aro de igual diámetro, de madera ligera, con dos alambres tendidos en forma de cruz (figura 3). Estos alambres sirven para sostener una pelota de lana, atravesada por un alambre con los extremos doblados en la forma indicada en el dibujo (figuras 4 y 5).

El globo se llena de aire caliente como los globos de tela ordinarios. Sobre el hogar donde se queme cualquier combustible que dé calor produciendo poco humo, se pone un tubo de hojalata y se ajusta la boca del globo al extremo superior de dicho tubo, teniendo cuidado de que si la lumbre produce llama no alcance al aerostato.

La pelota de lana se empapa de alcohol, para colgarla en la forma dicha en el momento en que el globo está inflado. En seguida se prende fuego a la lana y se suelta el aerostato, el cual subirá majestuosamente.

Una arcilla de modelar, que no se seca nunca, se obtiene añadiendo a la arcilla de modelar ordinaria un cuarto o una mitad de su peso de glicerina. A las pocas horas el agua se evapora por completo, y la arcilla conserva la humedad de la glicerina, que no se evapora aunque esté al aire libre. Con un poco de práctica, no es difícil calcular la cantidad de glicerina que se necesita para dar a la arcilla la maleabilidad requerida.

Limpieza de los cuchillos.— En Alemania hay una manera de limpiar los cuchillos mucho más sencilla y breve que la que suele practicarse entre nosotros. Se toma un corcho de botella, y se empapa bien por un extremo en el polvo de limpiar cuchillos, previamente humedecido; después, poniendo el cuchillo de plano, se frota bien la hoja con el corcho. En pocos segundos, el cuchillo queda limpio y brillante, y ya no hace falta más que secarlo con un paño.

Guante luminoso para «chauffeur». — Cuando un «chauffeur» va a hacer dar la vuelta al vehículo que conduce, avisa la maniobra a los que vienen detrás, extendiendo el brazo, pero esta señal no sirve más que de día, porque de noche no se ve o se ve muy mal. Por esta causa se han ideado los guantes luminosos como el que reproduce nuestro dibujo.

En la parte del reverso de la mano lleva el guante una lámpara eléctrica protegida por una cubierta transparente. La lámpara recibe el fluido de una batería de bolsillo, con la cual está en contacto por medio de unos hilos muy flexibles. Para encender la luz basta poner en contacto dos discos metálicos, que van montados en los dedos pulgar e índice.


YERBA PARAGUAYA VIRGEN ESPECIAL
FLOR DE LIS
PRODUCTO GARANTIDO PRIMERA CALIDAD
Vd. cuida sus propios intereses
al asegurarse que este sello de lacre de color rojo, que pega las dos extremidades de la cinta azul-blanco-colorado en la lata, esté intacto. Siendo así, solamente tiene usted la seguridad de que la lata contenga realmente la popular
FLOR DE LIS
PURA YERBA MATE PARAGUAYA
Piense que todas las cosas buenas se imitan y la FLOR DE LIS es una de aquéllas.
Pida la lata de 1 kilo a la casa Gath & Chaves, y en todos los buenos Almacenes
LA INDUSTRIAL PARAGUAYA (S. A.)
Asunción — CAPITAL: 5.000.000 $ oro — FUNDADA EN 1887
Sucursal en Buenos Aires: CHILE, 460
Unicos Agentes en el Uruguay: RODRÍGUEZ ANIDO Hnos.
Montevideo - Uruguay, 1600,

La última creación naval

El nuevo invento, debido al profesor Herschel C. Parker, es uno de los más notables y que ha de revolucionar la guerra naval.

Se trata de un torpedero sumergible, de tan diminutas proporciones que fácilmente puede acercarse a los grandes barcos, sin que sea notada su presencia.

«Pega duro y rápido», — dice el autor, — el coste es insignificante si se compara con el de cualquier barco de guerra: 15.000 pesos oro cada submarino.

Tiene el pequeño auto sumergible la forma de un cigarro; en la parte superior o lomo se alza una pequeña torre dotada de fuertes vidrios que permiten al motorista ver en todas direcciones tanto cuando navega en la superficie como cuando se sumerge, dado que la profundidad a que camina es poca relativamente y la luz penetra en las aguas y permite ver. Además, va provisto de un tan pequeño periscopio, que pasa desapercibido, confundiéndose en las aguas. La tripulación la componen dos hombres: el motorista y el artillero encargado de disparar el torpedo; éste va situado en la quilla del «auto sumergible.»



Profesor Herschel C. Parker, inventor del auto submarino.

Fácilmente, por las características expuestas y examinando los dibujos que acompañan esta nota, se puede comprender las ventajas de este nuevo artefacto guerrero.

El motor es de gasolina y tiene un poder de más de quinientos caballos. Un tubo de escape permite la salida de los gases.

El gobierno norteamericano, aprobó los planos y concedió patente al inventor, quien está convencido que su «auto sumergible» es el guarda costa ideal, y que la nación que posea un número dado de torpederos de este tipo está al abrigo de los ataques de las más formidables escuadras.

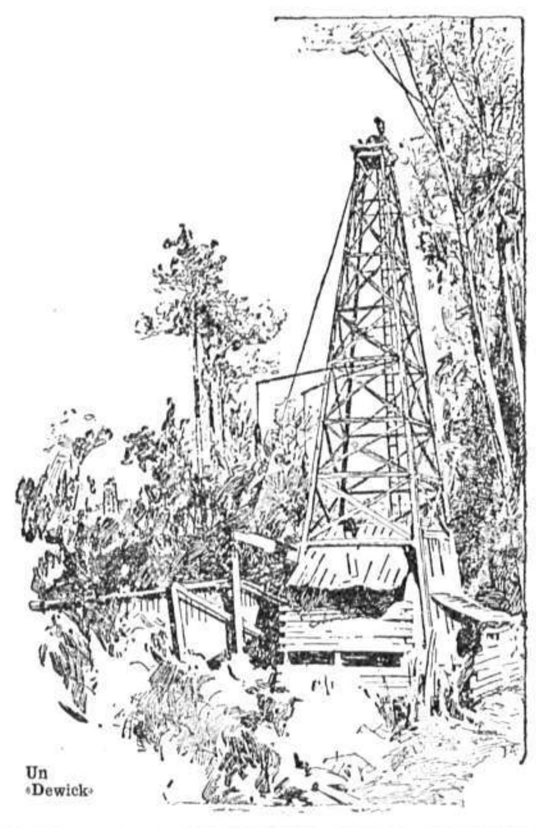
El radio de acción del barquito es pequeño, pero sus proporciones le permiten ser embarcado y transportado a largas distancias en grandes buques, que en él tendrán un valioso auxiliar en todo combate naval.

El oficio más peligroso

La industria del petróleo ha producido en los Estados Unidos la mayor fortuna del mundo: los millones de Rockefeller; el monopolio más poderoso de los tiempos modernos, la *Standard Oil Company*, y la profesión más peligrosa que jamás se ha conocido, la de «disparador» de pozos de petróleo.

Hay centenares de estos «disparadores» en la región del petróleo, y cada uno de ellos arriesga la vida cien veces cada veinticuatro horas. Es su manera de vivir, de ganarse 75 ó 100 dólars al mes. No se crea, sin embargo, que todos los que se dedican a esta profesión acaban violentamente. Hay algunos que han disparado infinidad de pozos y que, sin embargo, han vivido para ser abuelos; pero es significativo que rara vez se vea un viejo dedicado al oficio; todos son jóvenes, entre los veinte y los treinta años, porque, según parece, tienen prisa por quitarse de aquella vida, tan vecina de la muerte.

La operación de «disparar» un pozo de petróleo tiene por principal objeto quebrantar y desmenuzar la capa subterránea de suelo cargada de aceite mineral, y conseguir de ese modo que el liquido afluya en mayor cantidad al pozo; también se hace para quitar la parafina que se forma en el interior de las tuberías y las ciega. Esto se conseguía antiguamente por otro medio menos peligroso, pero de mucho coste y muy lento. La primera vez que se empleó el sistema de las explosiones fué en 1866, metiendo dentro de un pozo de petróleo una botella de barro cargada con cinco libras de pólvora, que se hizo estallar echando por el tubo un pedazo de hierro calentado al rojo. Desde entonces se ha progresado mucho, y ahora la substancia que se emplea es la nitroglicerina, que tiene mucha mayor fuerza explosiva y que no se estropea cuando se la mete debajo del agua.



Un «Dewick»

Los «disparadores» son, por regla general, muy despreocupados, tal vez por la costumbre del peligro.

La necesidad de manejar grandes cantidades de este explosivo tan peligroso y de tan enorme fuerza, es lo que hace tan arriesgado el oficio de «disparador» de pozos de petróleo.

¿Me olvidaré alguna cosa?



Combate contra bisontes



Se encontraron con una manada de bisontes.



Los bisontes, enfurecidos, arremetieron contra los soldados. (Dibujado especialmente para CARAS Y CARETAS por el conocido artista Arthur Moreland).

Ha llamado la atención en Londres, un combate, que se dice ocurrido en Rusia, entre una compañia de alemanes y una manada de bisontes.

El encuentro tuvo lugar cerca de Bielo-viezh, donde existe la única tropa de estos animales.

Los bisontes miraron con curiosidad a los alemanes; pero uno de ellos cometió el error de disparar su fusil contra un bisonte. Entonces la manada entera se enfureció y atropelló contra los invasores, arrollándolos bajo sus pies, hasta que no quedaron con vida más que veinte soldados. Estos, viendo que los bisontes eran malos enemigos, optaron por correr, dejando a los animales todos los laureles de la victoria.

LAS CONFECCIONES DE ESTA CASA

llevan el sello de la distinción, por su rigurosa moda y perfecta conclusión.

Los precios, puestos en estudio y comparación, no tienen rival.



Elegante vestido fantasía, *en tafetán pura seda souple*, varios colores y negro; tiene vainillas en las solapas, faldón y puños, peto y cuello organdí vainillado. Precio, a pesos...... **62.—**

Sacos, tejido de punto de lana, botones y cinturón del mismo género, varios colores y negro.
Precio, del talle 36 al 42, a........... $ **10.90**
Precio, del talle 44 al 52, a........... $ **12.—**

Preciosa blusa, hecha en espumilla de seda, *colores negro* y blanco, adorno de vainillas, tapitas, bolsillo y botones. Precio, a pesos.............. **22.—**

Espléndido batón, confeccionado en zefires de hilo, en variedad de colores y negro, adornado el cuerpo, puños y cuello con entredós bordado del mismo género. Precio, a .... $ **7.80**

Pollera de sargas finas de lana, forma de gran moda, acampanada, *colores marino, gris y* negro. Precio....... $ **19.—**









Moderno guardapolvo en brines, colores crudo y gris, botones de nácar, todos los talles. Precio, $ **8.50**

Precioso traje, forma Valero, en lanas finas, lisas y cuadros blanco y negro, forrado en seda. Excepcional........ $ **39.—**

Moderno vestido fantasía, en tejido de algodón crepe, fondo blanco con florcitas, botones, vivos y cinturón de seda. Gran ocasión. Precio, a pesos........ **15.—**

Rico vestido, alta novedad, en tafetas finísimo, pura seda, con bordado en los mismos tonos, varios colores y negro. Precio, a pesos............... **75.—**

Espléndido y moderno tapado en moarés negro y marino, y charmeuse negro, forma medio cinturón con dos bieses al costado, con medio forro y gran vuelo. Precio, a pesos......... **55.—**

La Imperial

HERNANDEZ y Cía.
VICTORIA, 802 esq. PIEDRAS
BUENOS AIRES

A LOS FUMADORES DE CIGARROS HABANOS

10.000 ESTUCHES-MUESTRARIO DE $ 15 CADA CAJA GRATIS

Esta es una oportunidad única para que todo fumador haga un experimento con 14 cigarros, y elija, **sin gasto alguno**, el cigarro que satisfaga su paladar y su bolsillo.

La elección deliberada de un cigarro, después de un cuidadoso examen, es mucho más práctico que la vieja y extravagante costumbre de comprar un cigarro suelto en una cigarrería, sin saber el gusto que tiene el cigarro que se va a comprar. La manera ordinaria de comprar cigarros es costosa, porque el fumador tiene muchas veces la tentación de pagar un precio mucho más alto de lo que ha resuelto gastar antes de entrar en la cigarrería, por el hecho de que, raras veces, encuentra el cigarro que busca por el precio que ha pensado pagar. Fumadores, deben ahora aprovechar esta única oportunidad de encontrar infaliblemente el cigarro de su gusto.

UNA CAJA DE DELEITE

El estuche-muestrario contiene 14 cigarros de todos los tamaños, estilos, sabores y precios. Puede usted, por lo tanto, estar seguro de encontrar un cigarro que sea exactamente el ideal de lo que usted quiere. Hay un "Alba", que mide más de 16 centímetros; hay los famosos "Césares" y "Meridiano Selectos" (la clase de cigarros que fuman embajadores y ministros); pero como pocos hombres pueden soportar el gasto de fumar tan magníficos tabacos, todo el día y todos los días, hemos incluído también los célebres "Sportsman", a $ 100 el 100; "P. Bismarck", a $ 65 el 100; y para los que quieren cigarros de poco tamaño, pero muy buenos, hay los "Conchas Especiales" y "Bartolomé Mitre".

No importa el número de cigarros que usted fume; sean ellos muchos o pocos, le conviene aprovechar esta oportunidad para conseguir uno de estos estuches-muestrario de buenos cigarros. Nunca se ha hecho una oferta como ésta; si usted no se determina a aprovecharla ahora, tenga la seguridad de que no se volverá a repetir una oferta igual ni siquiera parecida.

ESPECIALMENTE PARA LAS SEÑORAS

que quieran, con motivo de las fiestas de Navidad y Año Nuevo, regalar unos buenos cigarros a sus esposos o amigos, esta es una oportunidad inmejorable para averiguar cuál es el cigarro predilecto de la persona a quien se desea obsequiar. Regale usted, señora, uno de estos estuches muestrario, y una vez que usted sepa la marca que él prefiere, obséquiele con 100 cigarros de dicha marca. ¡Es un regalo de buen gusto, que aprecia cualquier hombre amante del tabaco habano!

AVISO IMPORTANTE

A fin de que los lectores que viven fuera de la Capital, puedan gozar de los beneficios de esta oferta, hemos reservado una cierta cantidad de estuches, exclusivamente para los pedidos del interior.

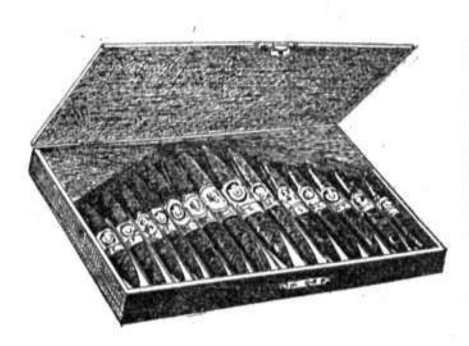


COMO PUEDE VD. CONSEGUIR EL ESTUCHE

Corte el cupón de esta página, llénelo con su nombre y dirección y remítalo junto con $ 10 m|n. de c|l. El estuche-muestrario, que vale $ 15, le será entregado o remitido, porte pago, inmediatamente. Si después de fumar los 14 cigarros que contiene el estuche, usted resuelve comprar 100 cigarros de cualquiera de dichas muestras, aunque sea solamente de los de $ 35 los 100 cigarros, los DIEZ PESOS que ha pagado por el estuche-muestrario, le serán descontados. En otras palabras: nosotros compartimos los gastos del experimento. Usted obtiene, GRATIS, un valor de $ 15, comprando un ciento de cigarros y un valor de $ 5, también GRATIS, comprando solamente las muestras. Queremos que usted comprenda bien que no tiene obligación de comprar 100 cigarros. Haga lo que quiera.

APROVECHE AHORA

Los gastos de esta distribución son naturalmente tan grandes, que no podrá durar mucho tiempo esta oferta, debiendo por nuestra parte, seguir estrictamente la norma de vender un solo estuche a cada fumador. El que quiera obtener más de un estuche deberá pagarlo al precio corriente de $ 15. Es por estos motivos que usted debe hacer su pedido sin demora, a fin de evitarse el disgusto de no poder obtener su estuche. Mande su pedido hoy mismo, en seguida, y acuérdese de remitir solamente DIEZ PESOS por el estuche de 14 cigarros, que vale $ 15.



Estudie con detención lo que representa y vale para usted esta oferta. Con sólo mandar DIEZ PESOS para el estuche-muestrario, que vale $ 15, usted obtiene una ganancia de un 50 por ciento sobre el precio que usted pagaría por los mismos cigarros, comprándolos sueltos, pero con la ventaja de que, si usted, una vez los haya probado, resuelve comprar 100 cigarros de cualquiera de las marcas de dichas muestras, obtiene todo el valor del estuche-muestrario, gratis, pues se le descontará del importe de los 100 cigarros, los diez pesos abonados por el estuche.

No demore un momento en aprovechar esta oportunidad sin precedentes. Cualquier hombre entendido en materia de cigarros, ve a simple vista, por los nombres de las acreditadas marcas que figuran entre dichas muestras, que ésta es una oferta que no debe dejar de aprovecharse.

JOSÉ LEON y Cía.

Humberto 1.°, 2001 - Buenos Aires

Señores José León y Cía., calle Humberto 1.°, 2001, Buenos Aires. C. y C. 1

Sírvanse remitirme el estuche-muestrario de $ 15 el estuche, para el que adjunto $ 10 m|n. de c|l.

Queda entendido, que de comprar 100 cigarros de cualquiera de dichas muestras, se me descontarán de su importe, los DIEZ PESOS pagados por el estuche.

Nombre ....

Calle .... N.° ....

Localidad .... F. C. ....

Batalla de Belgrado



Cuando después del bombardeo de Belgrado, que duró tres días seguidos, las tropas austriacas lograron entrar en la capital de Serbia, los combates más feroces tuvieron lugar en las calles, pues todo el pueblo disparaba desde las ventanas de sus casas contra los invasores.

No sabiendo de donde venían las balas, los austriacos decidieron bombardear la ciudad. Después lanzáronse contra las casas: sus ocupantes, incluyendo las mujeres, las defendían con temeraria desesperación. Las granadas de mano eran las armas empleadas por los combatientes, y estos combates sangrientos, en las calles, duraron veinticuatro horas sin cesar.

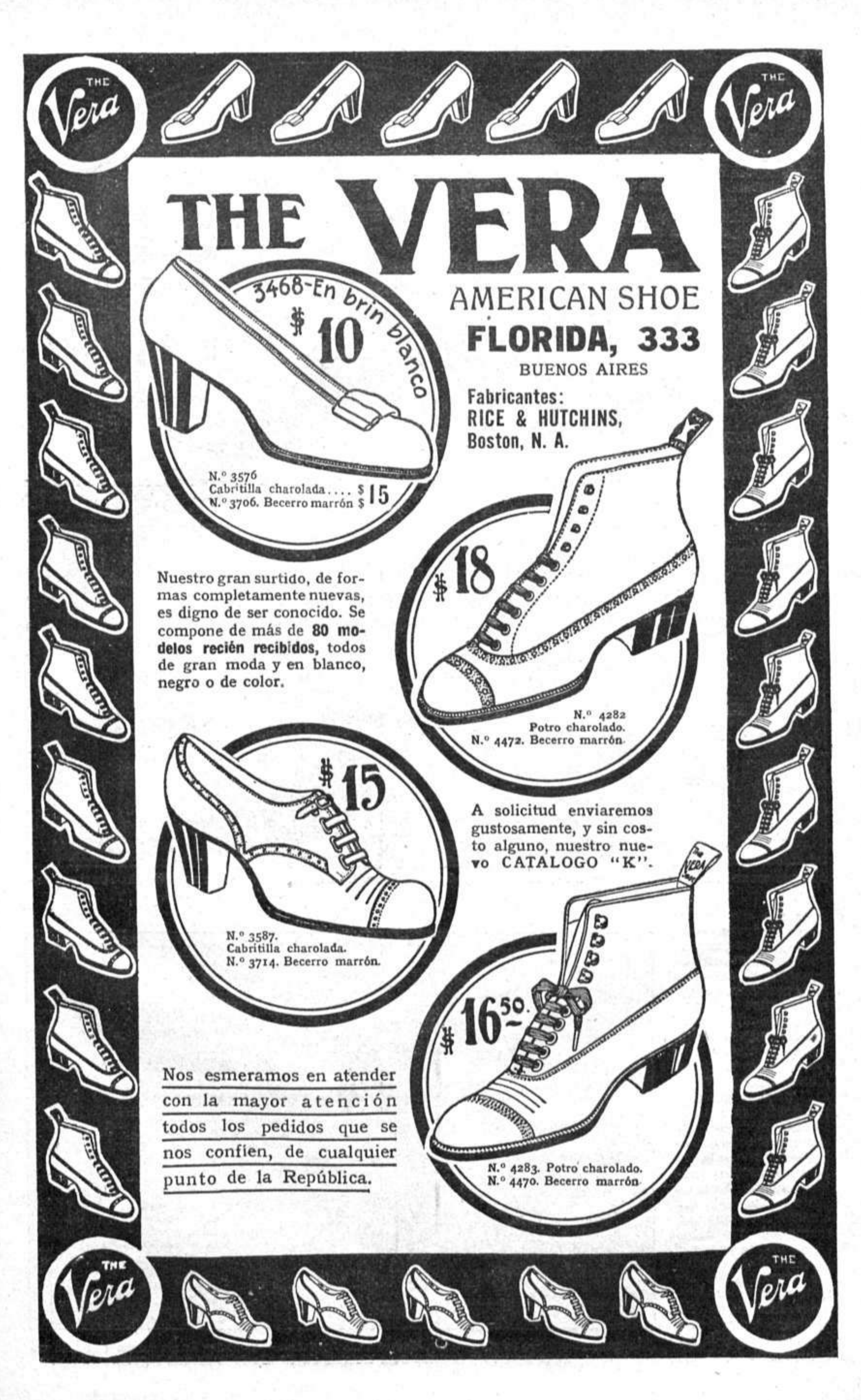
Casi no hubo prisioneros en ambas partes, pues todos preferían morir a rendirse.

Desde el lado de la ciudad situada a orillas del río Save, se opuso a los alemanes una resistencia desesperada por parte de los serbios, quienes estaban escondidos en pantanos, peleando muchos de ellos hasta quedar enterrados en el fango.

Un viejo de 84 años, subido en la copa de un árbol, estuvo haciendo fuego sin que nada lo decidiera rendirse, hasta que fuerzas superiores lo ultimaron.

Los cañones navales británicos prestaron mucha utilidad, deteniendo el avance de los austriacos a través del río, por veinticuatro horas. También obligaron a los buques de guerra austriacos a retirarse en condiciones desastrosas y ocasionaron enormes pérdidas; sólo cuando fueron cargados por artillería superior, se les redujo a silencio.

Entre los prisioneros tomados por los austro-alemanes había hombres de 60 y 70 años, así como también mujeres y criaturas armados de fusiles.


THE VERA
AMERICAN SHOE
FLORIDA, 333
BUENOS AIRES
Fabricantes:
RICE & HUTCHINS,
Boston, N. A.
3468-En brin blanco
$ 10
N.° 3576
Cabritilla charolada.... $ 15
N.° 3706. Becerro marrón $
Nuestro gran surtido, de formas completamente nuevas, es digno de ser conocido. Se compone de más de 80 modelos recién recibidos, todos de gran moda y en blanco, negro o de color.
$ 18
N.° 4282
Potro charolado.
N.° 4472. Becerro marrón.
$ 15
N.° 3587.
Cabritilla charolada.
N.° 3714. Becerro marrón.
A solicitud enviaremos gustosamente, y sin costo alguno, nuestro nuevo CATALOGO "K".
$ 16.50
N.° 4283. Potro charolado.
N.° 4470. Becerro marrón.
Nos esmeramos en atender con la mayor atención todos los pedidos que se nos confíen, de cualquier punto de la República.
THE Vera

Instituto de Puericultura de la Asistencia Pública, en Rosario

Este importante servicio, que funciona como Instituto, dependiendo de la Asistencia Pública del Rosario, es el primero de su índole establecido en el país, pues él tiene por finalidad, la enseñanza práctica de la ciencia del niño.

El sistema es conocido en Europa, especialmente en Holanda, país que en este concepto marcha a la cabeza de las demás naciones.

Fué creado por iniciativa del doctor Pedro Rueda, quien presentó su loable proyecto al director de la Asistencia Pública, doctor José B. Avalos, facultativo distinguido que prestó a la idea del doctor Rueda el apoyo necesario para convertirla en un hecho.

Los cursos prácticos son concurridos por numerosas profesoras y alumnas normalistas, que completan sobre el terreno de la experiencia los conocimientos adquiridos en los cursos teóricos. Durante los trabajos de examen y cuidados de los niños, su alimentación y vestido, pueden hallarse presentes las madres de los enfermitos, y presenciar todo el tratamiento que se les va proporcionando paulatinamente. Semejante hecho aleja del corazón materno los escrúpulos que hasta ahora hacían temer a las madres las consultas hospitalarias. Se trata, pues, de una hermosa institución que resolverá importantes cosas en bien de la salud infantil.

Dr. Pedro Rueda, director del Instituto de Puericultura de la Asistencia Pública en Rosario.



En la cocina de alimentación, anexa a su clínica, el doctor Rueda enseña a preparar los diversos tipos de raciones a sus alumnas. — La vicedirectora, señorita Arnoldi, y la profesora, señorita Dabat, preparan la leche albuminosa de Finkilstein.



Alumnas aprendiendo a vestir niños, en la sección sobre cuidado general de éstos.



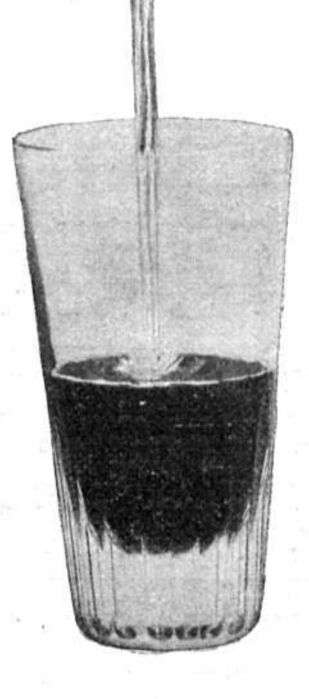
El doctor Rueda, tomando la talla a un enfermito, con el personal que asiste la clínica.



Primer curso práctico de puericultura, dictado en la Argentina.— El doctor Rueda enseña las maniobras de la respiración artificial a las alumnas del 4.º año de la Escuela Normal.



VERMUTH CARPANO



Lo bueno se impone

El público prefiere ya este vermuth a los demás.

Los niños y el mañana

Cuando leíamos el relato de la invasión de Bélgica y Francia, y luego Prusia y Galitzia, y ahora Polonia y Ukrania, y nos figurábamos cómo sería la fuga desesperada de los habitantes, sus casas y campos desolados, nos decíamos: ¿Qué será de los pobres niños? ¿Cómo verán ellos tanto horror?

Y esta tribulación repercutió en el mundo, y el sentimentalismo produjo aquellas expediciones que arribaron a los países desolados, llevando juguetes, cuando lo que necesitaban los doloridos niños eran padres y techo familiar que les cobijara.

Los gobiernos de las naciones beligerantes llegaron a preocuparse del grave problema. Alemania, la primera, creó en Berlín una casa asilo de enormes proporciones, donde tienen derecho a ingresar todos los niños hijos de soldados. Otras ciudades imitaron su ejemplo. Municipios, industriales, labradores y obreros costean el sostenimiento.

Francia creó la Universidad popular del Tabourg Saint Antoine; allí acuden los hijos de obreros soldados.

En la costa bretona, en Street, se ha instalado una colonia para «huérfanos de madre de los hijos de movilizados». Otros muchos asilos se han creado en Francia. En Bélgica los alemanes han puesto gran empeño en conquistar a la chiquillería, queriendo así establecer un futuro vínculo entre las generaciones que combaten, y tan completamente han organizado la beneficencia, que hoy no queda en Bélgica un sólo niño abandonado.



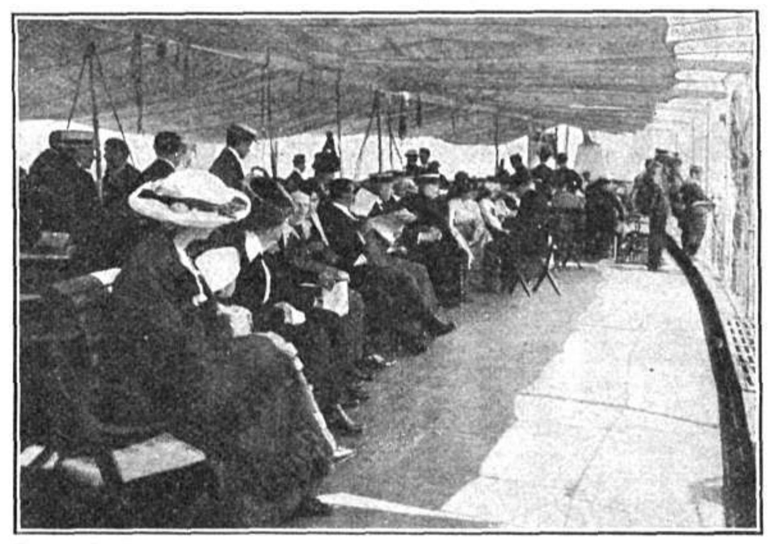
Soldados alemanes, jugando con los niños en las calles de Bruselas.

Así, en todos los países se ha ido remediando la cruel brutalidad de la guerra.

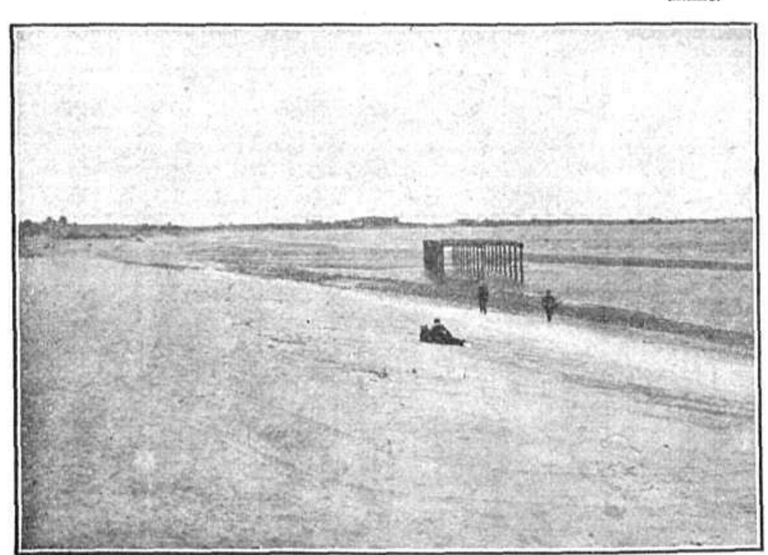
En Polonia y en Ukrania los alemanes realizan obra semejante; pero en el Cáucaso y en Palestina, donde también se lucha encarnizadamente, la caridad tardará mucho tiempo en llegar, o no llegará nunca. La guerra no lleva trazas de acabar, y cuando termine habrá producido en los elementos directores de cada nación el convencimiento de la necesidad de armarse y ser fuertes. Y he aquí que los niños del mañana son los hijos del kronprinz, de Jorge de Inglaterra, del zar y de los combatientes, y en la edad de las divinas inconsciencias infantiles, cuando todo debería ser alegría, juegan a la guerra, cuando no visten ya el severo uniforme militar, y representan con cómica seriedad trágicas escenas que costarán otra vez a las naciones ríos de sangre.

EN EL REAL DE SAN CARLOS. — Las excursiones dominicales a bordo del "Viena". — Grandes espectáculos teatrales. — En la playa y en el bosque. — La ruleta.

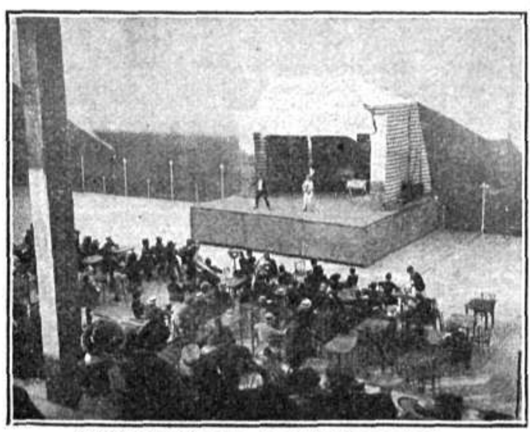
La excursión del próximo domingo, al Real de San Carlos, ofrece un nuevo atractivo; ya se han instalado las carpas y las casillas en el gran balneario, donde los excursionistas y sus familias podrán tomar un gran baño en la hermosa playa. Se ha organizado un servicio excelente de ropa de baño, trajes, salidas, zapatillas, boinas para señoras y niñas, etc., etcétera, mercaderías que han sido adquiridas en una de las principales casas de la capital. El precio del boleto de excursión no se altera por esto, y seguirá siendo el de seis pesos moneda nacional argentina. Las personas que se bañen, pagarán 25 centavos argentinos por el alquiler del vestuario de baño. El domingo, a las 10 de la mañana en punto, el «Viena» saldrá de la Dársena, conduciendo a los excursionistas. El programa de ese día no puede ser más atrayente y benéfico para pasar un hermoso día. Habrá teatro al aire libre, funcionarán las salas de juegos como de costumbre, habrá carreras de caballos, un gran baile familiar por la banda-orquesta del Real, una comida especial al regreso a bordo del «Viena», etc. ¡Y todo por la suma de seis pesos moneda argentina! Nos es grato señalar a nuestros lectores que estas excursiones han adquirido un gran éxito, y que son sumamente interesantes y amenas para las familias. Solamente el viaje a través del Río de la Plata, en un vapor tan lujoso como el «Viena», ya es una distracción y un descanso que vale más de los seis pesos. El regreso de los excursionistas se efectuará a las 7.15 de la tarde, para llegar a la Dársena a las 9.30 pasado meridiano.



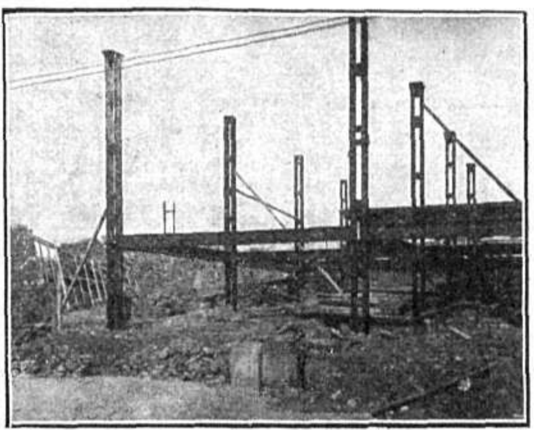
Grupo de familias en la cubierta del lujoso vapor «Viena», en la excursión efectuada el domingo último.



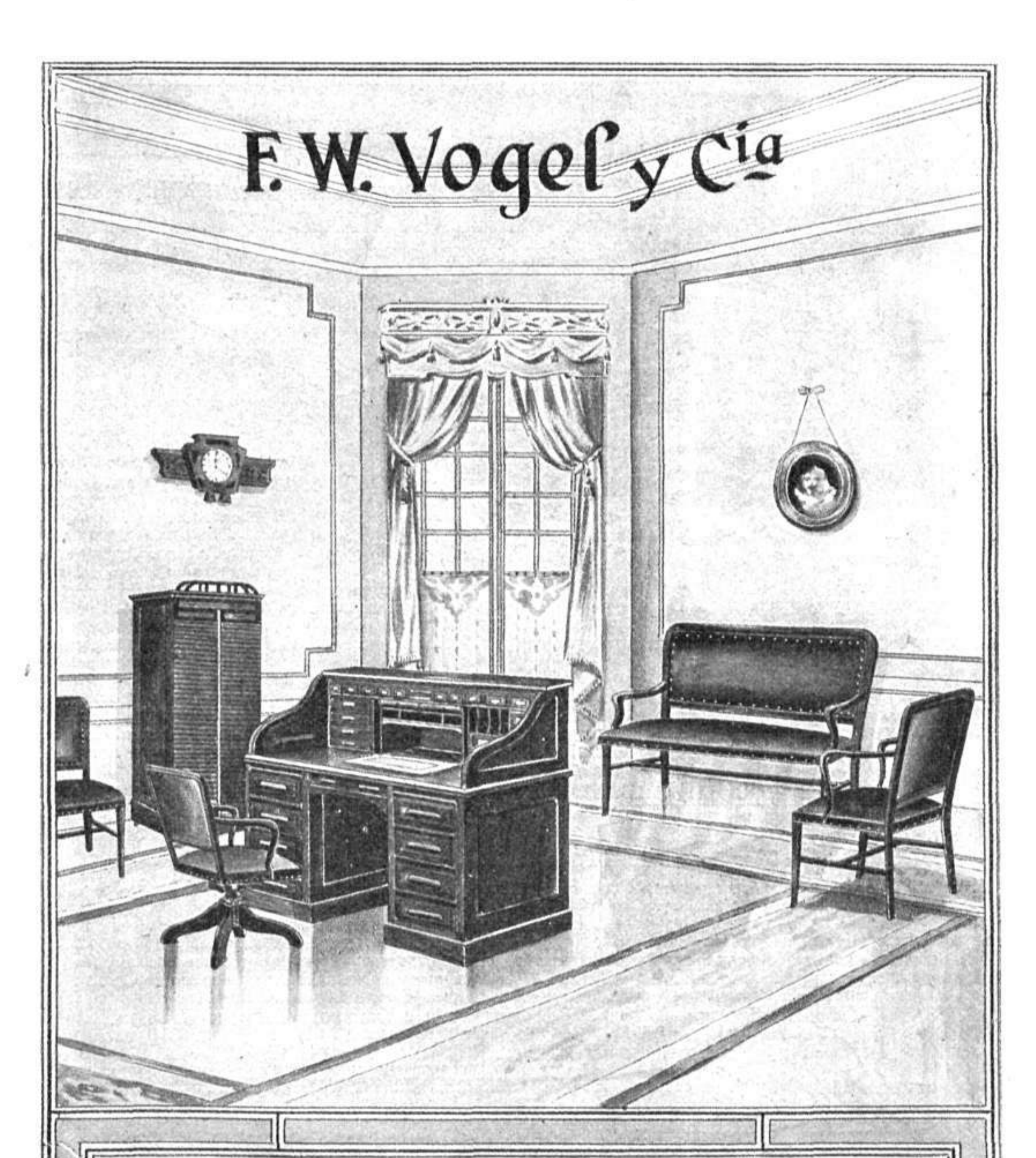
La hermosa playa del Real de San Carlos, en la que se bañan los excursionistas.



El teatro al aire libre, en el Frontón del Real.



Las grandes ampliaciones del Real. — Vista de un nuevo edificio en construcción.



UNA OFERTA NUNCA VISTA

Apesar de que nuestros precios al por mayor, siempre han sido y son los más bajos de plaza, hemos decidido hacer un **25 % de descuento** sobre todos los precios de nuestro Catálogo, en cualquier instalación de escritorios o muebles en general, dentro de los 30 días de la fecha. NUESTROS MUEBLES PARA ESCRITORIO, IMPORTADOS, TIENEN FAMA DE SER LOS MEJORES, PORQUE PROCEDEN DE LAS FABRICAS MAS RENOMBRADAS DE LOS ESTADOS UNIDOS.

Aprovechar esta única oportunidad, significa saber comprar bien en todo sentido.

Tenemos nuestro interesante Catálogo, a disposición de quien lo solicite.
Atendemos con la mayor preferencia todos los pedidos de Provincias.

F. W. VOGEL & Cía. - Defensa, 467 - Buenos Aires

Importadores de escritorios y muebles de las mejores fábricas norteamericanas

De Nueva York a Boston



Todo viaje por mar, en sí es siempre atrevido; pero cuando la expedición se lleva a efecto en un diminuto barquichuelo, entonces se multiplican los peligros, convirtiéndose el más o menos arriesgado viaje en interesante aventura.

El capitán Thomas Fleming Day, de Nueva York, y editor del «Rudder» (el timón), es muy conocido por sus proezas náuticas; tiene más de sesenta años de edad, de los cuales la mayor parte los ha pasado recorriendo los mares, que para él no tienen secretos.

Aficionado a fuertes emociones, en 1911 cruzó el Atlántico, desde Nueva York a las costas de España; allí embocó el estrecho de Gibraltar, rindiendo viaje en Roma, para lo que hubo de remontar el Tíber. El bote que le sirvió para la travesía se llamaba el «Pájaro de Mar». Medía veinticinco pies de eslora; realizó el viaje en treinta y dos días. En 1912 volvió a cruzar el Océano, en una canoa automóvil llamada «Estrecho»; penetró por el canal de Hudson y llegó a Petrogrado, Rusia. La última hazaña náutica la ha llevado a cabo en un botecito automóvil, «El cachorrillo», cuya eslora es de 12 pies, por 3 pies de manga. Con tan pequeña embarcación el día 8 de septiembre del corriente año se lanzó al agua en compañía de dos amigos. Partieron de Nueva York para Boston; la distancia a cubrir es de 272 millas, invirtiendo en ellas cincuenta y dos horas, lo que hace un promedio de 4.50 nudos por hora. El valiente barquito demostró perfectas condiciones marineras.

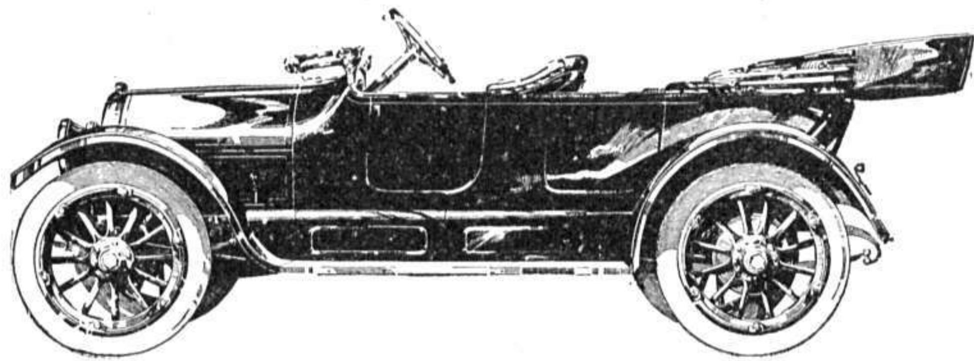
1916



Alumbrado eléctrico.
Arranque eléctrico.

$ 2.800 c/l.

Modelo 83.
Coche de Turismo.
"Roadster".
Magneto de Alta Tensión.



Un Magnífico Coche que Abunda en Comodidades y Conveniencias

Este último modelo «Overland» posee una hermosa carrocería, larga y baja, y sus contornos suaves los componen líneas armoniosas hábilmente combinadas con una capucha encorvada. Visto de cualquier lado, es sumamente agradable.

No existe otro automóvil, de precio correspondiente, que tenga contornos tan agradables.

La comodidad es una de las cualidades más salientes — los asientos son profundos, la tapicería atractiva, los muelles traseros son excepcionalmente largos y colgados en la parte inferior del eje y la gran comodidad es evidente aun en viajes cortos.

No hay otro automóvil, de este precio, que sea tan cómodo.

Posee grandes conveniencias — el control es fácil y sencillo. El magneto, el alumbrado y la bocina funcionan por botones colocados en la columna de dirección, no siendo necesario inclinarse para alcanzarlos.

Ningún otro automóvil, del mismo precio, es tan conveniente.

Posee encendido por magneto, siempre seguro, y un embrague que funciona con admirable facilidad.

En ningún otro automóvil, de precio parecido, es posible obtener ni siquiera la mayoría de las ventajas ofrecidas en el «Overland.»

Nos es posible ofrecerlos a este precio, sólo porque nuestra enorme producción nos pone en condición de hacer grandes economías.

Ningún otro fabricante construye un número tal de coches grandes.

Ningún otro fabricante está en la posición de dar un valor tan asombroso.

Inspeccione usted este magnífico coche — pruebe su comodidad y conveniencia.

Características:

Motor silencioso y potente. — Tablero de instrumentos en el pescante.
Asientos profundos, respaldos altos. — «Tonneau» largo y ancho.
Parabrisa con visión clara en tiempo lluvioso, ajustable para ventilación.
Guarda-barros arqueados. — Arranque eléctrico, alumbrado eléctrico.
Encendido por magneto de alta tensión.
Enfriamiento, sistema termo-sifón.
Arbol cigüeñal de cinco cojinetes. — Eje trasero del tipo flotante.
Muelles traseros, ¾ elípticos, excepcionalmente largos, colgados debajo del eje.

Distancia entre ejes, 106 pulgadas (2.69 metros).

Neumáticos grandes (815×105).

Acabado de la carrocería verde obscuro, con filetes marfil.

Guarniciones de níquel y aluminio.

Llantas desmontables y de quite rápido, una de repuesto.

Dirección a la derecha — palancas al centro.

Interruptores eléctricos en la columna de dirección.

Carrocería elegante con capota de una pieza.
Arranque eléctrico y generador, faros, faroles y lámparas de tablero eléctricos y ofuscadores para los faros acumuladores eléctricos.
Capota de pelo de camello, que un solo hombre puede montar, con su forro, velocímetro magnético, bocina eléctrica, varilla para prendas y para pies, porta neumáticos en la parte trasera llantas desmontables de repuesto, juego completo de herramientas, equipo para reparación de neumáticos, gato y bomba.

Unico Agente: **P. A. HARDCASTLE** Victoria, 1550 - Bs. Aires

THE WILLYS OVERLAND COMPANY TOLEDO, OHIO, EE. UU. DE AMERICA

Fabricantes de los afamados carros de reparto Overland. *Mayores detalles a solicitud.*

Repuestos a precios de fábrica

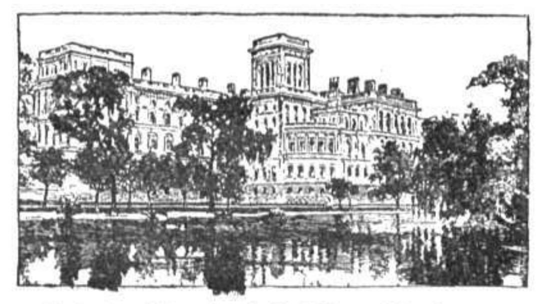
El centro del poderío británico

En un sombrío callejón de Londres, donde jamás luce el sol, se halla establecido el centro del Imperio Británico, donde jamás se pone el astro rey. Se llama Downing Street, y a uno y otro lado de él se alzan enormes edificios públicos. A las puertas de una casa de ladrillos, de modesto aspecto, que lleva el número 10, se ve una plancha de cobre en la que puede leerse: «Primer Lord de la Tesorería»; allí es donde vive el presidente del Consejo de Ministros de la Gran Bretaña, que, como no tiene sueldo, toma el título de Primer Lord de la Tesorería para poder cobrar unos 70.000 pesos m/n. al año. Al final de la misma calle, dando una de sus fachadas al hermoso parque de Saint-James, está el moderno y macizo edificio donde reside el *Foreign Office*, el ministerio de negocios extranjeros de la Gran Bretaña.

Desde aquellas dos casas de Downing Street se gobierna al mundo.

Si hoy día se pregunta a cualquier inglés cuál ha sido el primer ministro más grande que ha tenido la Gran Bretaña, contestará sin vacilar que Guillermo Pitt, el joven. Fué el de la lucha épica con Napoleón, y la obra de su vida fué salvar a su patria de la suerte que habían corrido todas las demás naciones europeas con las incursiones de Bonaparte. Pitt fué quien organizó la alianza de Austria, Rusia y Prusia, que con ayuda de la escuadra de Nelson y de los ejércitos de Wellington, y casi más aún por el oro que Pitt derramó a manos llenas en el continente, logró al fin derribar al conquistador corso. Después de Pitt, el hombre más popular de la diplomacia inglesa ha sido Pálmerston, cuyo poder duró desde 1859, en que entró en el *Foreign Office*, hasta 1865 en que murió. Fué el hombre que más se esforzó por imponer el prestigio y el poderío británicos. Se cita como discurso más famoso aquel en que declaró que las palabras «soy ciudadano inglés» habían de imponer tanto respeto y constituir una salvaguardia tan poderosa como el *Civis Romanus sum* de los hijos de la Roma imperial.

En los tiempos más inmediatos a nosotros la opinión inglesa ha estado dividida, en cuanto a política extranjera, en dos grandes fracciones: la de los imperialistas o expansionistas, capitaneada por Disraeli y después por Chamberlain, y la de los anti-imperialistas o *Little Englanders*, capitaneada por Gladstone, que tenía la opinión de que Inglaterra llevaba ya sobre sus hombros una carga demasiado pesada, y que por lo tanto no le convenían nuevas expansiones territoriales. Según que turnaban en el poder uno u otro prohombre, imperaban sus ideas.



El Foreign Office, visto desde el Parque Saint James.

El cuerpo diplomático inglés constituye un verdadero modelo por su organización, su educación y su disciplina. La mayoría de sus individuos proceden del cuerpo mismo, donde reciben una educación diplomática de muchos años, empezando siempre por el puesto inferior de agregado sin sueldo. Sin embargo, siempre que se encuentra un hombre de condiciones especiales, proceda de donde proceda, se le confieren los cargos para los cuales tenga aptitudes más señaladas.

ALTA GRACIA

Para salud y placer

Sierras Hotel - Club

Dotado del más refinado confort moderno



Temperatura ideal. Clima recomendado por todas las eminencias médicas.

Canchas de

"Golf", "Tennis"

y otros sports

Boletos de combinación, viaje de tren, ida y vuelta, con cama, y 8 días de estadía en el hotel,

$ 120.—

Para informes:
F. C. C. Argentino, Bmé. Mitre núm. 299, Expreso Villalonga y Gerente del Sierras-Hotel

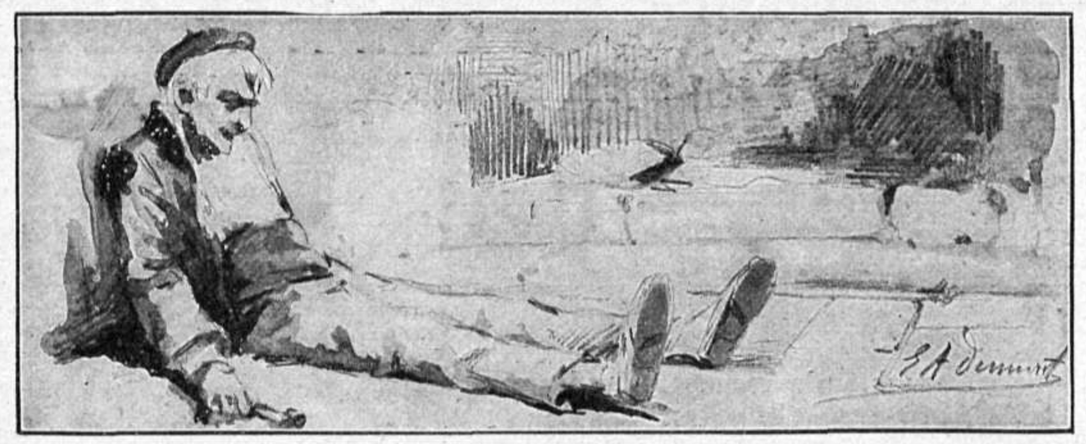
CASINO

Con los mismos recreos de Monte Carlo.

Autorizado por ley de la Provincia de Córdoba.

A una noche de Buenos Aires.

ABIERTO TODO EL AÑO



VIAJE DE UN VIEJO

I

Desde los caseríos del barrio de Aldabe, en Vizcaya, al puerto de Bernondo, en la costa del Cantábrico, no hay más que un paseo, por el monte abajo, y sin embargo, Landazábal el viejo, dueño de uno de los caseríos de Aldabe, jamás pensó en embarcarse, ni siquiera en poner los pies en la húmeda arena de la playa. Odiaba al mar, y tenía razón, porque su padre fué marino y en el Océano se perdió: y porque sus mismos hijos, en cuanto llegaron a ser mozos, abandonaron, uno tras otro, el hogar; tendieron las alas de su corazón hacia aquellos inmensos horizontes que desde su casa se descubrían y se fueron *a las Américas*, lejos, muy lejos, sin que volvieran a acordarse de su patria. Landazábal les esperó en vano, fija la mirada en la obscura planicie de las aguas, fumando en su roñosa pipa de barro y disfrutando de la amante compañía de *Conse*, su mujer, hasta que la pobre, cargada de años y de penas, se fué.

El día que enterraron a Concepción de Aldabe, se sentó Landazábal en su escaño de madera de la cocina; se enjugó las lágrimas con el revés de su callosa diestra; encendió la pipa; miró al mar y exclamó, moviendo tristemente la cabeza:

— ¡Pues yo, solo, no quiero vivir! A las Américas me voy. Tres hijos y veinte nietos tengo allí, según le dijo un pasajero a mi amigo el capitán Longa. Con ellos ya podré vivir otros veinte años, además de los sesenta y seis que tengo.

Y sin más preparativos, ni consultas, hizo un hato de ropa blanca, metió en el bolsillo cuatro onzas de oro que tenía guardadas en el fondo de un arcón, cerró la puerta de la casa, dejando detrás de la gatera la llave, y una caja de fósforos y un cabo de rechina, se santiguó, y echó a andar cuesta abajo.

En aquella estrada encontró a su vecina y contemporánea Mari Mendiola, que subía de la fuente, y le dijo:

— A Bilbao voy a hacer unas diligencias; unos pocos días estaré fuera. Si alguno viene a Aldabe a preguntar por mí, dile que pronto vuelvo.

Fué en Bernondo a casa de su camarada de escuela el capitán Longa y le explicó su plan:

— Tú, con el barco, ya irás pronto otra vez a las Américas ¿eh? Pues bien; allí me tienes que llevar. Quiero ver a mis hijos. Ya te pagaré el pasaje.

— ¡A las Américas, dices! — repuso el marino; — pero ¿a qué Américas? ¿Te parece que aquello es como la Carriada de Aldabe? Si no sabes tú, ni yo tampoco, dónde están tus hijos, ¿cómo los vas a encontrar? ¿A dónde te voy a llevar?

— Tú llévame, — contestó el viejo; — después, andando y preguntando, yo los encontraré.

— Pero ¿dónde te desembarco? ¿En Cuba, o en Venezuela, o en Montevideo, o en Buenos Aires, o en Valparaíso, o en el Callao, o dónde? Aquel pasajero que hace seis años me dió noticias de tus hijos y nietos, me dijo que estaban allá dentro, muy adentro, sin poderme indicar en qué tierra, ni en qué república, porque aquel hombre era otro *sinsorgo* como tú.

— Desembárcame donde tú quieras, que en echando yo a andar, lo demás corre de mi cuenta.

Dos días después salía para las Américas el barco mercante del capitán Longa, llevando a Landazábal, con su eterna pipa de barro entre los dos colmillos de la izquierda. Cuando estuvieron en alta mar, preguntó el capitán al casero:

— ¿No te asusta lo grande que es el mar?

— No me asusta nada — contestó — porque es mucho, muchísimo más grande que el mar el deseo que tengo de ver a mis hijos.

II

Cuando Dios quiso llegó el barco de vela a Buenos Aires, principal objetivo del viaje de Longa. Presentó éste a Landazábal a varios amigos que conocía en la ciudad, y entre ellos le dejó, entregado a su buena o mala ventura. Investigaron, leyeron los registros oficiales para saber si había gentes de su apellido en la capital o en provincias, y en efecto, aparecieron varios en Río Cuarto, Mendoza, San Juan y Catamarca. Sin esperar a más, y sin despedirse, tomó el viejo el portante y, en ferrocarril, a caballo, en carreta, como pudo, en muchos meses de viaje recorrió esos y otros diversos puntos y comarcas, donde halló en efecto algunos de su apellido; pero, que ni eran de su familia, ni de su provincia. En Mendoza le dijeron que allá arriba, en las Cordilleras, había muchos vascos en las obras del ferrocarril que iba a Chile; y, de regreso de Catamarca, bajó a Córdoba y a San Luis y a Puján y subió a las cumbres de las derivaciones del Aconcagua y de Uspallata. En las obras halló a muchos vizcaínos, pero no a sus hijos, ni a sus nietos. Socorriéronle generosamente sus paisanos, entre los cuales pasó bastante tiempo, y cuando se enteró de que, desde uno de aquellos elevados puertos, se veía el mar, y lo vió, dijo, enjugándose las lágrimas de su amargura y tirando una recia chupada a su pipa de barro:

— ¡El mar! ¡El camino de mi casa! ¡Por allí debe andar el capitán Longa; me voy!

Bajó las cordilleras con otra caravana de vascos, que iban a San Felipe, a Quillota y a Valparaíso, y no faltaron en Chile buenos compatriotas suyos, que le atendieron. Tampoco allí resultaron ser los de su casa los Landazábal que pudieron encontrarse. Pidiéronse noticias a Antofagasta, a Potosí y a Iquique y no parecieron más Landazábales que algunos que tenían puestos en las minas de caliche, cerca de Caracoles, de los que dió noticias el sastre Rabasa, de Vitoria. Ni sus hijos, ni sus nietos parecían, ni el capitán Longa tampoco.

III

Un año vivió el viejo en Valparaíso, y, cuando estaba a punto de cumplir los setenta, llegó el barco de Bernondo.

No lo mandaba Longa, que ya había muerto, sino un hijo suyo, el cual recibió al pobre Landazábal con los brazos abiertos.

Cinco meses después subía el desventurado por la estrada de Aldabe, como quien sube al Calvario. Cien veces se detuvo en el camino, porque le costó más el ascender por aquella cuesta que le había costado el recorrer la América del Sur. Ya de noche llegó a la puerta de su casa. Metió la mano por la gatera, sacó la llave, abrió, encendió con los fósforos de antaño el cabo de rechina y fué a sentarse ante el hogar solitario y frío.

Cuando su vecina Mari Mendiola vió luz dentro de la casa de Landazábal, corrió espantada hacia el portegal, entró en la cocina y, contemplando al viejo, exclamó:

— ¿Ya has venido de las Américas? Longa nos contó tu viaje. ¿Dónde están, pues, tus hijos?

— ¡Nadie lo sabe! — contestó el viajero — ¡nadie lo sabe! ¡Pobre de mí!

— ¡Pues por eso fué una locura — repuso la vieja — el ir a las Américas con los ojos cerrados, sin saber a dónde ibas!

— ¡Qué tiene de extraño — añadió el casero — que uno se vuelva loco cuando los hijos cometen el crimen de olvidarse de su padre y de su madre! Por ese crimen, tal vez, se han separado más y más cada día las Américas de España!

— Ten confianza — dijo Mari — tal vez el día menos pensado vendrán a verte.

— ¡Ya es tarde, Mari — contestó el viejo sacando su pipa roñosa, llenándola de tabaco de hebra y encendiéndola con el cabo de la rechina. — ¡Ya es tarde! Yo solo, no quiero vivir. A la eternidad me voy. Allí, por lo menos, encontraré a *Conse*, que me acompañará.

Y mientras fumaba suspirando, fué resbalándose su cuerpo en el escaño, y a un tiempo Landazábal y la pipa rodaron por el suelo; y Mari cayó de rodillas horrorizada al ver a su vecino muerto. Desde aquella noche el caserío de Landazábal está cerrado; cayéndose poco a poco, y esperando a los desgraciados e ingratos hijos, que nunca volverán.

Ricardo Becerro de Bengoa.

LA NOCHE DE UKRANIA

¿Conocéis la noche de Ukrania? ¡Oh! No conocéis la noche de Ukrania. Miradla. En la mitad del cielo luce la luna; la bóveda inconmensurable se extiende y parece más inconmensurable aún, y enciéndese y respira. Toda la tierra está anegada en luz argentina; el aire, admirablemente puro, es fresco; y a pesar de eso sofoca, cargado de languidez y se convierte en un océano de perfumes. ¡Divina y encantadora noche! Inertes y pensativos los buques reposan inundados de tinieblas, proyectando sus grandes sombras. Silenciosos e inmóviles están los estanques. La frialdad y la obscuridad están sombríamente aprisionados entre las murallas de color verde sombrío de los jardines. La espesura virgen de los cerezos hunde pensativamente sus raíces en el frío del agua; y de vez en cuando sus hojas murmuran como en un calofrío de cólera, cuando el viento libertino de la noche se desliza hasta ellas y les roba un beso. Toda la extensión está dormida. Arriba, en lo alto, todo bulle, todo es triunfal y espléndido y en el alma ábrense espacios sin límites: una muchedumbre de argénteas visiones álzase en sus profundidades armoniosamente. Noche encantadora y divina. De súbito, todo cobra animación: los buques, los lagos y las estepas. El gorjeo majestuoso del ruiseñor de la Ukrania comienza a resonar; y parece como si la luna se detuviera en mitad del cielo para escucharlo... En la ladera de la colina duerme el villorrio, como si estuviera encantado. Las líneas de las chozas brillan a la luz de la luna con resplandor más vivo: y más claros surgen aún de la sombra sus bajos muros. Los cantos cesaron: todo está silencioso. Las gentes honradas están ya dormidas. Aquí y allá, sin embargo, brilla una estrecha ventana. Y al umbral de alguna cabaña, una familia retardada acaba de comer.

Nicolás Gogol.

PEQUEÑOS POEMAS

MEDIODIA SILENCIOSO

Vuestras manos están abiertas y extendidas sobre el césped fresco; — y las puntas de vuestros dedos miradas al través parecen rosadas flores; vuestros ojos sonríen en calma. Los rastrojos brillan y se obscurecen bajo las nubes ondulantes que se dispersan o aglomeran.

En torno de nuestro refugio, y en cuanto la vista puede alcanzar, colúmbranse campos dorados de botón de oro bordados de plata, en los cuales el perejil adorna el vallado espinoso. Reina un silencio visible, inmóvil, como el vidrio de un reloj de arena.

En lo profundo de los follajes visitados por el sol, la libélula está suspendida como un hilo azul que cayó de los cielos: — asimismo ha caído desde lo alto para nosotros esta hora alada.

¡Oh! Guardemos en nuestros corazones, como un don inmortal, esta hora inarticulada de estrecha intimidad, en que el canto del amor fué un doble silencio.

LA MUJER VERDADERA

Ser una suavidad más deseada que la primavera, una belleza corporal más acogedora que la arcada del rosal silvestre que corona el monte; ser una esencia más penetrante que el jugo exprimido de las viñas; una música encantadora, más que la apasionada pulsación de Filomena; — ser todo eso en una sola y suave turgencia del seno, lo que la flor de la vida; — ¡qué cosa tan extraña!

¡Qué extraña cosa ser lo que no puede ser para el hombre más que un sagrado secreto! El palio mismo de los cielos oculta la más pura profundidad y el brillo adorable de su alma; exactamente circunscrito, como todas las cosas menos visibles: la perla en su escondrijo bajo las ondas; el sello de verdura en forma de corazón que motea las campanillas de invierno, bajo la envoltura de la nieve.

LA MUERTE RECIEN NACIDA

Hoy la Muerte me parece un chicuelo, cuya madre, la Vida fatigada, me ha puesto en las rodillas, para que se convierta en mi amigo y juguetee conmigo.

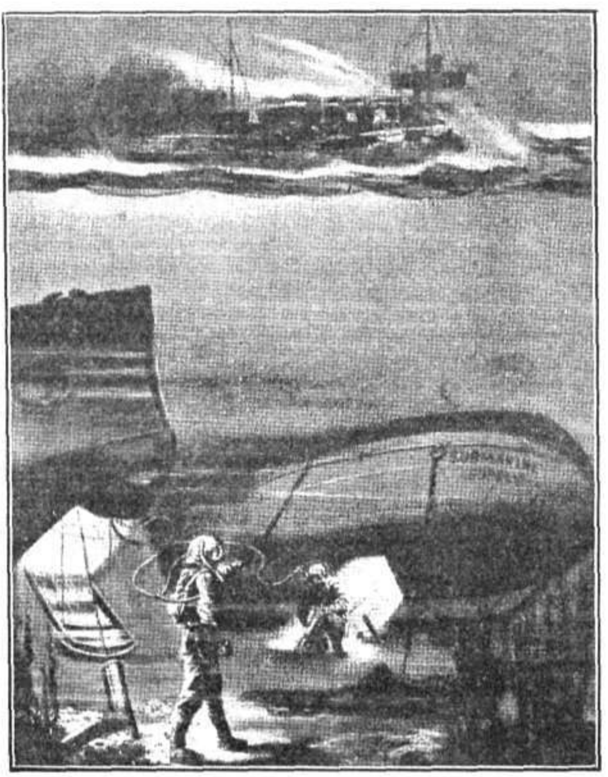
Si únicamente mi corazón pudiera ser seducido al no encontrar terror ninguno en un rostro tan dulce como el suyo, — si únicamente mi corazón fatigado pudiera encontrar lácteos ojos de recién nacida, ¡oh Muerte! antes de toda desavenencia, reconciliados por cuánto tiempo ¡oh, Muerte! ¿Y ya quieren separarse tus pasos, pequeñuela como eres ¡oh Muerte! de los míos?

¿Dónde vas a vivir, dónde discurrirá tu crecimiento, hija caritativa de mi corazón, hasta el día en que finalmente aguarde yo en la ribera la pálida onda que sabe lo que tú eres y en dónde calmaré yo mi sed en el hueco de tu mano?

Dante Gabriel Rosseti.



El abastecimiento de los submarinos



Submarino alemán, renovando sus provisiones en uno de los supuestos depósitos que tienen en el fondo del mar.

Simón Lake, un inventor norteamericano, afirma que hace tiempo propuso que los submarinos condujeran barcos sumergibles, verdaderos almacenes de abastecimiento y talleres de reparación, los cuales, depositados en los placeres o en parajes de escaso y favorable fondo, constituirían bases navales excelentes para los submarinos.

Claro es que ello presupone la posibilidad de que, sumergido el submarino, puedan salir de él los buzos, reparar averías con los medios almacenados en el barco auxiliar y tomar de él esencias y provisiones de todas clases.

Lake insinúa la sospecha de que los alemanes se han aprovechado de sus estudios y planes. En el grabado que acompaña a estas líneas, y que sirve de ilustración al artículo del inventor yanqui, muéstrase la forma en que las operaciones se realizan. A la izquierda se aparece la proa del submarino, que descansa en el fondo del mar, y el barco de socorro muéstrase a la derecha, fuertemente sujeto en el fondo.

Los buzos trabajan descuidados, mientras los destroyers, cazadores de los submarinos, vuelan a toda máquina, engañados por falsos periscopios que de antemano dejó flotando en diversos parajes el submarino, cuando navegaba sumergido en demanda de los barcos auxiliares que fueron depositados anteriormente, y cuya situación le es conocida.

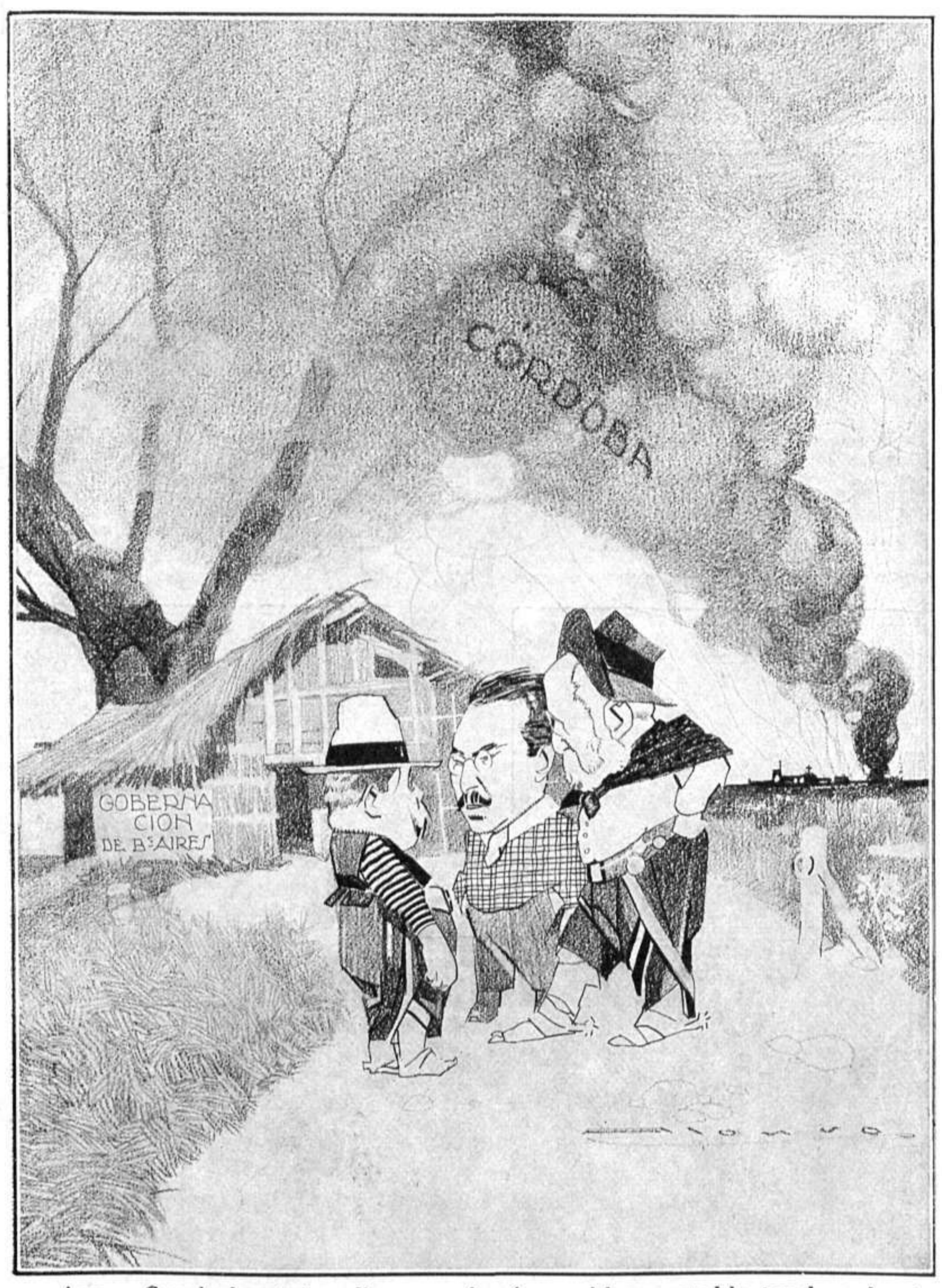

OFRECEMOS un selecto surtido de batones para señoras, modelos de gran chic, a precios de verdadera ocasión.
7—BATON de crépe de hilo, en colores de moda, con cinturón y guarniciones de crépe en colores combinados; manga abierta en forma japonesa.. $ 9.50
8—BATON de batista pintado o zephir rayado, con guarniciones estampadas sobre colores combinados..... $ 4.20
9—BATON de foulard de algodón rayado, colores de moda, con los adornos estampados, y cuello de clarín blanco vainillado .... $ 7.50
10—BATON de sedalina tableada, en colores lisos, con gran cuello y puños de clarín blanco alforzado, guarnecidos con valencianas y moños de cinta de seda .... $ 11.—
7
8
9
10
THE SOUTH AMERICAN STORES
BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES Ltd.
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA — JOSE S. ALVAREZ, Fundador

Año XVIII — BUENOS AIRES, 4 DE DICIEMBRE DE 1915 — N.º 896

Ante el peligro



Arce. — Cuando de este incendio no se veía más que el humo, usted lo tomaba a chacota; pero, ¿ahora no teme que las llamas quemen su rancho?

Ugarte. — ¡Y mis 40 electores, que son inflamables!

Dib. de Alonso.

CARAS Y CARETAS EN ITALIA

Un encuentro con el Rey en el frente—El primer cañonazo—Espías sorprendidos—Un voluntario de 58 años—Una banderita italiana—El rancho de los soldados



El rey en campaña.

Estamos en un prado; la yerba alta, que nos llega casi hasta las rodillas, está bañada por el rocío matinal. Un oficial nos lleva a ver una batería atrincherada.

Protegido por una armadura hecha de gruesos troncos de árbol y por un revestimiento de tierra y de piedra, el cañón se siente tranquilo. No ve el blanco, pero da en él, como si lo viera, con sus tiros indirectos y precisos.

— Ese muchacho, — me dice en voz baja un soldado, señalándome un oficial muy joven, — es infatigable e infalible. Cuando dirige el fuego, los tiros no yerran. Algún día lo ascenderán a capitán, y lo merece, por cierto.

Se acerca por el camino un automóvil, a velocidad moderada.

— ¡El rey! — grito a los colegas, y agito mi gorra; pero los colegas sonríen, creyendo que es una broma, con tanta más razón cuanto los oficiales aseguran que S. M. no ha llegado nunca hasta el sitio en que nos encontramos.

— Pero yo sigo gritando:

— ¡El rey! ¡El rey! ¡No me engaño!

Corro hacia el camino; pero llego tarde, porque el rey ha ordenado al chauffeur que siga. Los centinelas saludan; el camino se desembaraza; nadie puede pasar. Suena un cañonazo, después otro y otro...

Son los primeros que sentimos. ¿Nos han emocionado? Francamente, muy poco, porque se trata de tiros a distancia, sobre un fuerte austriaco, que se distingue bien a la simple vista, en la cumbre de una montaña, y desde el cual se ha disparado contra una de nuestras posiciones avanzadas. El fuerte se calla, a lo menos por hoy.

Esperamos que el rey vuelva, porque el camino está bajo el fuego del fuego enemigo y sería peligroso aventurarse hasta C...

Al fin, vuelve el automóvil gris. Los soldados que trabajan en las zanjas, abandonan las herramientas y corren. Cada cual quiere llegar primero al camino.

En las caras de los soldados brilla una alegría infantil.

El rey pasa, saludando como un viejo camarada.

Tres horas después volvemos a verlo. Nos ha precedido. Está ya en un fuerte levantado en un verdadero nido de águilas. Para llegar a él, es preciso pasar por senderos estrechísimos, que ponen a los vehículos al borde mismo del precipicio.

Aseguro que emociona más recorrer esos caminos que oir los cañonazos disparados de los fuertes distantes. Y sin embargo, el rey

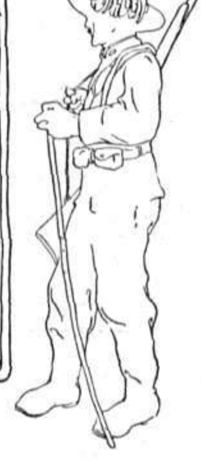
Nuestro corresponsal, Rafael Simboli, probando el rancho.

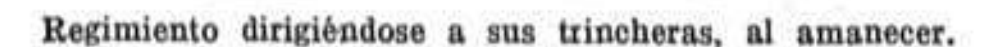


Conducción de espías vendados y detenidos cerca de Bczzecca.

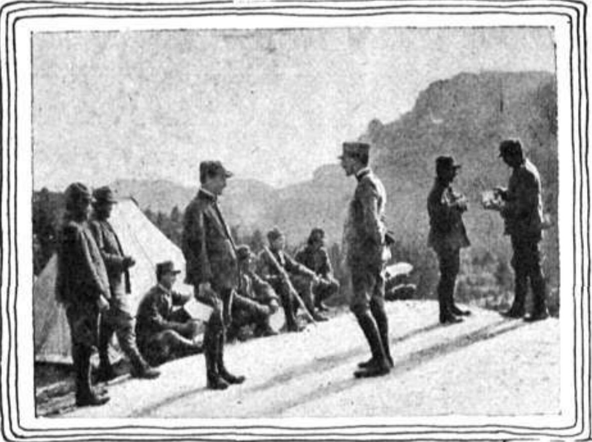








Regimiento dirigiéndose a sus trincheras, al amanecer.



Oficial felicitando a un soldado que, por la quinta vez, puso tubos de gelatina explosiva en un alambrado austriaco.

ha pasado por allí; y pienso en la enorme responsabilidad del chauffeur del soberano.

Es el chauffeur un joven robusto, serio, silencioso.

Cuando lo veo al lado de su máquina gris, me siento contento; por fin, podré fotografiar al rey de cerca.

En efecto, poco después llega el soberano con su estado mayor; lleva en la mano izquierda una máquina fotográfica. Le apuntamos con nuestro objetivo. El rey sonríe, saluda, sube al automóvil y ¡en marcha!

Alguien ha escrito que el rey se detuvo y *posó* voluntariamente. Nada de eso. Saludó cortésmente; pero nada más.

Esta vez comprobamos también la seriedad del carácter del rey, que, al saludarnos, parecía decir:

— Ustedes tienen una misión; yo tengo otra. Siga cada cual su camino sin perder tiempo. Aquí se trabaja y no se habla.

Víctor Manuel ha enflaquecido un poco; pero goza de una salud espléndida.

A penas se extingue el clamor provocado por la pasada del rey, cuando se difunde entre los soldados otra alarma: llegan espías. Por un tortuoso sendero desciende una columna de mulas conducidas por alpinos y bersaglieri. Vienen de los alrededores de la histórica garibaldina Bezzecca. Uno, el más viejo, vacila en el lomo de la mula; los otros dos, jóvenes, van a pie. Tienen los ojos vendados, se apoyan en bastones, y en el brazo de un bersagliere, el uno, y de un colosal alpino el otro. ¿Qué han hecho? ¿Señales al enemigo? ¡Misterio!

Nadie sabe nada, o mejor, nadie quiere hablar. Y el triste cortejo se aleja. Atraviesa el campamento italiano y desaparece entre el polvo. Un soldado, ya no joven, corre hacia nosotros. Es el voluntario Mora, un boloñés de 58 años, muy robusto, alegre, burlón, valerosísimo. No hay reconocimiento peligroso en que no tome parte. Todos lo conocen y lo quieren. Basta llamarlo para que invariablemente conteste: ¡Voy! Y, en realidad, va a donde lo mandan. No se preocupa del peligro. Una noche, se deslizó hasta muy cerca de una trinchera enemiga, hizo un montoncito de tierra y clavó en él una banderita italiana. En una olleta, puso un papel en el cual había escrito una invitación a los austriacos para que fueran a plantar su bandera cerca de las trincheras italianas.

Al amanecer del día siguiente los centinelas austriacos vieron la banderita italiana y dieron parte. En el acto se notó cierta agitación en la trinchera enemiga. Un soldado temerario salió para arrancarla; pero fué fulminado a los pocos pasos por los disparos de los nuestros. Otro que repitió el intento, optó por volverse a poco andar. Entonces, los austriacos abrieron un rabioso fuego de fusilería contra la banderita, que resistió largo tiempo. Al día siguiente, Mora puso otra banderita italiana...



El rey de Italia, acompañado de su estado mayor, y provisto de una máquina fotográfica, se dirige a su automóvil.

Es la hora del rancho. El voluntario Mora nos invita:

— Prueben, señores. ¡Vean qué caldo! ¡Miren qué pedazo de carne! Digan la verdad; en los restaurantes que frecuentan, ustedes no encuentran un caldo como éste!

RAFAEL SIMBOLI

Zona de guerra del Trentino.



Construcción de una fuerte trinchera para cañones.



Escena conmovedora en un santuario alpino

TRES EPISODIOS DE LA GRAN GUERRA

Una sorpresa en las trincheras.—Heroísmo de un sargento australiano.

Después de la llegada a Gallipoli de varios refuerzos australianos, diez hombres y un sargento del XIV batallón tenían a su cargo una sección de la trinchera denominada Courtney's Post. Los turcos empezaron a bombardearla por encima del parapeto, matando e hiriendo a seis de ellos. Después ocho soldados otomanos se internaron en la trinchera, y antes que los australianos volvieran de su sorpresa, mataron a sus defensores con excepción de uno, que quedó herido. Este se arrastró como pudo en busca de socorro, consiguiendo que el sargento Jacka le oyese desde la trinchera siguiente; enterado de lo que pasaba, el sargento se puso de guardia en una esquina, y aunque estaba expuesto al fuego del enemigo, consiguió mantener a los turcos acorralados hasta la llegada de refuerzos. Poco después llegó un oficial con un destacamento en ayuda de Jacka. El primer australiano que dió vuelta por la esquina de la trinchera cayó herido mortalmente; en vista de esto, y para ahorrar vidas, el sargento Jacka se ofreció para atravesar la línea de fuego, y meterse en la trinchera detrás de los turcos, mientras sus compañeros los entretenían con escaramuzas.

El proyecto tuvo éxito, y cuando el oficial y sus soldados llegaron a la trinchera que habían defendido los soldados del sultán, hallaron a Jacka tratando de hacerse entender por señas con un prisionero, mientras los demás turcos yacían muertos a sus pies.



El sargento australiano Jacka, en su acto heroico.

La ofensiva británica en Loos.

Después de haber preparado el camino por medio del más feroz bombardeo de toda la campaña, la infantería inglesa se lanzó contra la primera línea de trincheras alemanas, y forzó el camino sobre la segunda en un frente de casi dos leguas.

Fué un combate sangriento, donde se encontraron los dos enemigos frente a frente en las minadas calles de Loos, cerca de la ciudad de Lille. La resistencia fué desesperada por parte de los alemanes, y más cruenta era ésta debido al laberinto de minas y trincheras que tenían que salvar los británicos. El enemigo trató de reconquistar las posiciones perdidas, pero no lo logró y tuvo que retirarse con grandes pérdidas.



Los ingleses penetraron a Loos, a pesar de la metralla enemiga que los diezmaba.

Durante la batalla los campesinos flamencos, que vivían a corta distancia del sitio del combate, se dirigieron tranquilamente a la iglesia para implorar del Todopoderoso la victoria para los británicos.

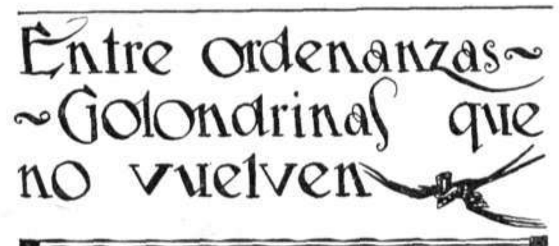
Vengando la muerte del general Cantore

Aunque han sido ya publicadas las circunstancias en que encontró la muerte el general italiano Cantore, es interesante conocer el epílogo de aquel drama que tuvo lugar en las montañas italianas.

Queriendo vengar la muerte de su general, se apostaron algunos tiradores campeones en la cortadura de la montaña Tre Croci, y después de varias horas de acecho pudieron dar cuenta del cazador austriaco, que durante semanas había fusilado a los soldados italianos que se aventuraban por aquellos solitarios parajes. Dicho austriaco era un antiguo cazador que vivía en una cueva situada a mil metros de altura; para sorprenderle, fué preciso que dos alpinistas se pusieran a su frente para atraer sus certeros disparos, mientras otros dos pasaron por detrás de la peña donde disparaba y le dejaron muerto de un tiro. Después, examinaron su cueva, y la hallaron llena de municiones y provisiones suficientes para tres meses.



Un soldado alpinista vengó al general Cantore, matando a Ceccino, el tirador austriaco que lo ultimó



Entre ordenanzas — Golondrinas que no vuelven

Varios ordenanzas, campeones en el servicio de limpieza, provistos de escobas y plumeros, están poniendo en condiciones de funcionar, para las sesiones de prórroga, el hemiciclo del Senado. Después del barrido de ley, y entre las nubes de polvo que levantan, se ve surgir las fisonomías de un ordenanza moreno y otro blanco, que armados de sendos plumeros, y mientras silban un tango, van dejando las bancas de los padres de la patria en tan buen estado de limpieza como sus diplomas.

MARIANO. — ¡Che, José! ¿quién vendrá a ocupar la banca del senador del Pino?...

JOSÉ. — Me estoy temiendo q'el interventor Aldao haga un barro, y en vez de fletarnos un orador de tiro rápido, capaz de hacer mosca a cien pasos, y que adorne su oratoria con metáforas patrióticas, ¡nos mande algún tomo que no abra la boca sino para estornudar!...

MARIANO. — Y aquí, ¿quién vendrá a sentarse?

JOSÉ.—¡La banca de Maciá! ¡Entre Ríos!... ¡Laurencena! ¡Adelante los que quedan! ¡Aquí... mucho me temo que venga a descansar un del Pino; pero un del Pino radical, que hable con voz de poeta heroico, que hasta para solicitar una licencia nos dé un curso de historia patria!...



MARIANO.—Muy difícil me parece para Entre Ríos dar con otro Maciá, capaz de enjaretar un discurso ponderando las excelencias de la trocha angosta o la necesidad de un puente.

JOSÉ. — ¡Parece mentira que con los años que llevás en el Congreso, no sepás que las obras públicas son el socorrido pretexto para proveer de fondos a los gobernadores!

MARIANO. — La banca de Tenreyro, me supongo que la llenará cualquiera...

JOSÉ. — ¡Cualquiera! Una banca por nueve años. ¡Estás loco!...

MARIANO. — No; pero creo que Tenreyros habrá más que Maciás.

MARIANO. — Las bancas de Güemes y Ovejero, sí que van a dar que hacer a los salteños. Don Indalecio ha de haber dado máquina para que las cosas salgan a su gusto; ¿pero un Güemes, tan clínico, tan cumplidor, tan saludador y tan tranquilo, donde van a encontrarlo?...

JOSÉ. — ¿Y un Ovejero?... que hasta es cantor.

MARIANO. — Mirá, che, tratándose de poltronas, los candidatos pululan.

JOSÉ. — Sabés, Mariano; al que voy a extrañar es a don Moisés Atenagoras Garramuño; ¡qué senador tan lindo: un muchacho que aprendió a ler con sólo su nombre!

MARIANO. — Abrió pocas veces el pico; ni para tomar el té; y se va a ir lo mismo que entró, sin que lo sientan, calladito la boca!...

MARIANO. — En San Juan, me supongo que tendrán Garramuños de repuesto...

JOSÉ. — Sí; Garramuños sí; pero Atenagoras y Moisés, así juntos, es difícil.

MARIANO. — De Córdoba, también nos enviarán un senador para reemplazar a don Vicente Peña.

JOSÉ. — ¡Cómo no; pero difícil que manden uno con más barba, porque ya no quedan ni en la Sierra!

MARIANO. — ¡Che, también se nos va el viejito Virasoro!... ¡Yo que creía que la banca le pertenecía por méritos de guerra! ¡Cómo han cambiado los tiempos en Corrientes!...

JOSÉ. — ¡Ya no respetan a nadies; hasta Vidal se va a quedar en seco!...

MARIANO. — ¡Donde ha de estar peliaguda la cosa es en La Rioja; nada menos que dos senadores tienen que elegir, y dos que reemplacen a los doctores González y Dávila!...

JOSÉ.—¡Son dos cañones de 42, y la provincia es pobre para mandar otros nuevos!...

MARIANO. — Los mandarán a los dos.

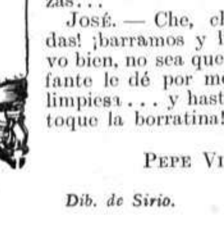
JOSÉ. — ¡Che, m'entristesco pensando en lo pronto que pasa la vida de un senador!...

MARIANO. — ¡Nueve años! ¡Parece que nunca van a acabarse... pero se acaban!

JOSÉ. — ¡Y en qué momentos; cuando todo el país está en crisis y revuelto, hasta el punto que los gobernadores no pueden decretar reelecciones!...

MARIANO. — Por fortuna, hasta ahora, los partidos no se disputan más que las bancas, y no se meten para nada con los ordenanzas...

JOSÉ. — Che, che, ¡por las dudas! ¡barramos y limpiemos el polvo bien, no sea que al partido triunfante le dé por meterse a hacer la limpiesa... y hasta a nosotros nos toque la borratina!



PEPE VIZCACHA (HIJO).

Dib. de Sirio.

DESDE FRANCIA

UNA ESCENA CONMOVEDORA

A una escena realmente conmovedora dió lugar la partida para Cannes de los huérfanos cuyos padres murieron en la guerra.

La estación de Lyon se vió con ese motivo concurridísima, pues el noble pueblo parisiense quería rendir homenaje a aquellas tiernas criaturas a quienes la cruenta guerra europea dejó sin hogar y sin un padre cariñoso que guíe sus pasos en la infancia.

El gobierno, velando por esos futuros ciudadanos, ha querido rodearles de cuidados, y a su beneficio ha iniciado una excursión al mediodía de Francia, para que esos niños repongan su salud tonificándose con el aire de mar y disfruten de la alegría del sol en ese delicioso lugar de la Cote Azur, que se llama Cannes, hoy transformado en refugio de convalecientes.

La alegría de aquellos niños era grande, y al partir el tren, para demostrar su agradecimiento, gritaron sus boquitas infantiles: «Vive la France!...

En la Polonia Rusa

Hacia Polonia. — En Lodz. — Un hospital ruso. — Efectos de los gases asfixiantes. — El príncipe Leopoldo de Baviera. — Hacia el Bzoura.

Desde Berlín, el tren se detiene solamente unos minutos en Frankfurt del Oder y luego vuelve a emprender su marcha por las llanuras de la Alta Silesia. A un lado y otro de la vía, las mieses segadas se amontonan en haces dorados. En Posen hay que cambiar de tren. En Ostrowo, mientras aguardamos otro que nos conduzca hasta Skalmercyze, penetramos en el buffet lleno de oficiales. Por los andenes van y vienen soldados de todas las armas, con el casco enfundado y las mochilas a la espalda, mujeres del pueblo que cubren sus cabezas con pañuelos de merino negro, campesinos con chaleco cerrado, sombrero de amplias alas y botas altas.

De nuevo el tren se pone en marcha y una hora después llegamos a Skalmerzyce, última estación alemana, en la frontera. Ya estamos en Rusia, en la Polonia que quedó bajo la dominación de los zares, en esta Polonia teatro de tanta tragedia, con sus chozas pobres, con sus aldeas miserables. Polonia es fértil, es rica en pan y en pasto; pero no se sabe porqué estas pobres gentes aldeanas no tenían ni caminos, ni vías férreas, ni carreteras para su tráfico...

El estado de las vías no permite una marcha acelerada del tren, y, a veces, no le sería difícil a un hombre marchar a pie al lado de la locomotora. Hasta Kalisch no se ven las trazas de la guerra. Desde la estación se ven las ruinas del pueblo. En los andenes no hay más que soldados, la guarnición de las tropas territoriales, y las tropas que se dirigen al frente de la batalla.

La noche cubre con su manto de sombras toda la llanura polaca, envolviéndonos en una ola de melancolía. Cerca de las once aparecen en el horizonte las luces de Lodz. Cuando el tren se detiene, bajamos de los vagones de tercera en los que hemos viajado, deseando descubrir los secretos del alma misteriosa de Rusia. Unos cochecillos desvencijados, que arrastran diminutas jacas del Cáucaso, nos llevan hasta la ciudad, saltando desde un montón de piedras a las profundidades de un bache.

El príncipe Leopoldo de Baviera.

Lodz.—

Muy temprano salimos a la calle con esa curiosidad del forastero que se asemeja un poco a la curiosidad infantil. Lodz, ciudad industrial, con más de quinientos mil habitantes, está ocupada por las tropas alemanas desde el mes de diciembre, después de aquellos combates en los que las tropas del general Hindenburg entraron como cuña en las filas rusas, lo que se juzgó maniobra tan peligrosa que un momento se dió por aniquilado a un cuerpo de ejército que la ejecutó.

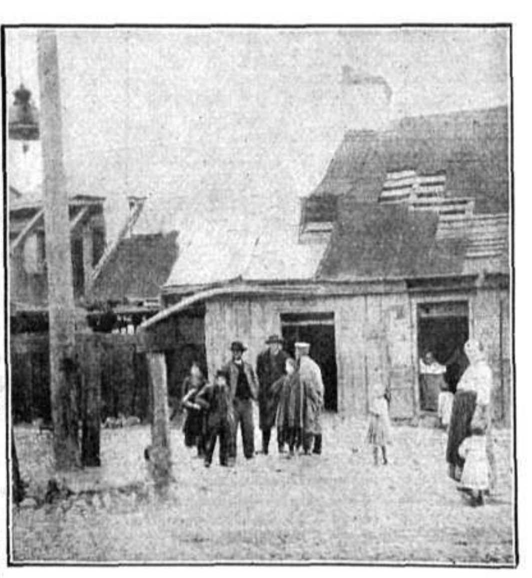
Se puede decir que Lodz no tiene más que una sola calle, la de Pietroskowa, y que en ella habitan sus millares de almas. Hay otras calles más estrechas y sucias, pero la de Pietroskowa que tiene cerca de cuatro kilómetros, es la única que merece este nombre. En ella está el Gran Hotel, convertido ahora en residencia de oficiales; el palacio del príncipe Leopoldo de Baviera, hermano del rey de este estado alemán y jefe de las tropas de la región; el cuartel general del príncipe, instalado en el edificio del Aiger Bank, y otros servicios públicos.

De los quinientos mil habitantes que tiene Lodz, más de 200.000 son judíos, y de éstos, los de la secta llamada «chassid» pronunciada *jasid*, dan a la ciudad un aspecto pintoresco con sus *kaftan* o largos levitones, que les cubren totalmente las piernas, las diminutas *czapkas* o gorritas en la coronilla, las altas botas, los rizos que les cuelgan a ambos lados del rostro, las barbas crecidas y descuidadas.

El hospital ruso.—

Cuando las tropas alemanas entraron en Lodz, encontraron este hospital ruso instalado y sostenido por la Cruz Roja rusa. Lo dirige una habilísima cirujana, la doctora Valentina Gorinewskaja, a quien secundan un grupo numeroso de señoritas moscovitas y varios médicos militares del ejército del zar. El establecimiento, si bien no es un modelo de los de su género, está montado bastante bien, y el personal director goza de completa autonomía. Las autoridades alemanas les prestan ayuda y ejercen una fiscalización en cuanto a los hombres acogidos en él. Hemos recorrido todas las salas, limpias, en orden, en las que se alinean los lechos de los heridos. De éstos, aquellos que su estado lo permite, nos reciben de pie, saludando militarmente. Hay siberianos, caucasianos, mongoles, tártaros, finlandeses. En el extremo de una sala encontramos a un voluntario de dieciséis años, que cayó herido en el Vístula. Sus ojos azules miran inteligentemente, y cuando se cansa de nuestras preguntas curiosas se sienta en su cama haciendo un movimiento de hombros significativo y continúa la lectura de un libro de Turgueneff. Otros dos voluntarios hemos visto: uno era estudiante en la Escuela Politécnica de San Petersburgo cuando estalló la guerra y se hizo soldado voluntario en la sanidad militar, y el otro apenas ha cumplido los trece años y ya ha estado en varias batallas.

Hay en una sala varios enfermos por los gases asfixiantes, y preguntamos a la doctora Gorinewskaja que piensa de esta nueva arma.



Un grupo de aldeanos polacos, en Lowicz.

— Se comprenden las protestas, — nos dice, — por la sorpresa que causó en los soldados y jefes su empleo. En cuanto a mí, la nueva arma de los gases me parece mucho más humana que las granadas, los ranels y hasta que los fusiles. Aquellos que caen bajo sus efectos, si son socorridos pronto, se restablecen en pocos días, pues no producen más dolencias que una bronquitis aguda. No hay, como con las otras armas, ni mutilaciones, ni roturas de huesos, ni terribles heridas, y, acudiendo con rapidez en auxilio de las víctimas, se consigue, como digo, salvarlas. Claro es, que tiene una desventaja para los generales de tropas atacadas con los gases, y es que se pueden hacer millares de prisioneros, porque los hombres quedan como atontados e incapaces de defenderse. Y, los que mueren, tienen una muerte sin sufrimientos, sin los terribles dolores de las heridas que producen los cascos de las granadas o de las bombas de mano. La muerte por los gases asfixiantes se parece a la que causa el ácido carbónico. Declaro que, por humanidad, debemos pedir, ya que la guerra entre los hombres no pueda evitarse, que se sustituya el cañón y la bayoneta por los gases asfixiantes.

Así habló la doctora rusa señora Gorinewskaja.



Una aldeana polaca.

Terminó la entrevista con el príncipe. A todos nos tendió la mano.

El príncipe es alto, enjuto, más bien flaco, tiene la barba blanca partida, los ojos azules e inquietos, bajo unas cejas espesas y canas. Viste el traje gris de campaña, sin más insignias que los cordones dorados de sus charreteras, calza altas botas con espuelas, y, a pesar de sus sesenta y cinco años, parece ágil y tiene movimientos juveniles.

De Lodz al Bzoura.—

Provistos de las autorizaciones especiales hemos salido en automóvil por la carretera que conduce a Lowicz. Esta carretera es amplia; las tropas alemanas, con ayuda de la población civil, han rellenado los baches que tenía en los tiempos de los rusos y los agujeros que abrieron en ella los obuses.

En los campos tampoco hay trazas de la guerra; están segados y las gabillas de trigo se amontonan en la llanura. Se ven plantaciones de patatas y de cebada agostada. En la campiña verde las mujeres polacas parecen enormes amapolas, margaritas o campanillas mañaneras con sus faldas rojas, amarillas, violeta...

Poco antes de llegar a Sochaczew nos encontramos con el famoso río Bzoura, que fué una de las poderosas líneas de defensa rusa en Polonia. La conquista por las tropas alemanas es muy reciente; dos días antes de llegar nosotros, estas posiciones estaban en poder de las tropas moscovitas. Desde la carretera se ve Sochaczew en un altozano, a la orilla izquierda del río, dominando la llanura. Los soldados alemanes han tendido un puente de madera paralelo al que había de ladrillo y que los rusos volaron con dinamita antes de abandonar sus posiciones. El Bzoura, aunque poco profundo, es ancho de más de cien metros, y se piensa en los enormes esfuerzos de las tropas alemanas para tender el puente bajo los fuegos terribles de las posiciones enemigas.



Vista panorámica de Lowicz.

El príncipe Leopoldo.—

Nos han presentado al príncipe Leopoldo de Baviera, jefe de las tropas que guarnecen la región de Lodz. El comandante S. iba diciendo los nombres de los periodistas extranjeros que hemos tenido autorización para visitar los campos de batalla.

— El coronel norteamericano, míster Emerson, representante de *Wáshington Post*,... míster Swing, del *Chicago Daily News*,... Javier Bueno, de Caras y Caretas, de Buenos Aires.

— ¿Había estado usted antes en Alemania? — me pregunta el príncipe.

— Sí, mi general; conocía Alemania antes de la guerra.

— ¿Está usted aquí desde el principio?

— No, mi general, hasta el 31 de diciembre de 1914 estuve en París.

— Seguramente que usted habrá visto muchas cosas interesantes. Aquí tendrá ocasión de ver otras que acaso le interesen también.

— Mil gracias, mi general.



Tipos de judíos de Lodz.

En Sochaczew no queda una casa, todo el pueblo está arrasado por los cañones. Se explica esto cuando se sabe que la formidable posición rusa estaba dentro del poblado, que el laberinto de sus trincheras corría por entre las casas.

El sol ardiente de julio parece querer terminar la obra de la metralla sobre las ruinas calcinadas de Sochaczew. Reina un silencio de muerte que sólo turban las chicharras, pues, como no hay pueblo, no se necesita guarnición.

Javier Bueno

Polonia rusa, 1915.

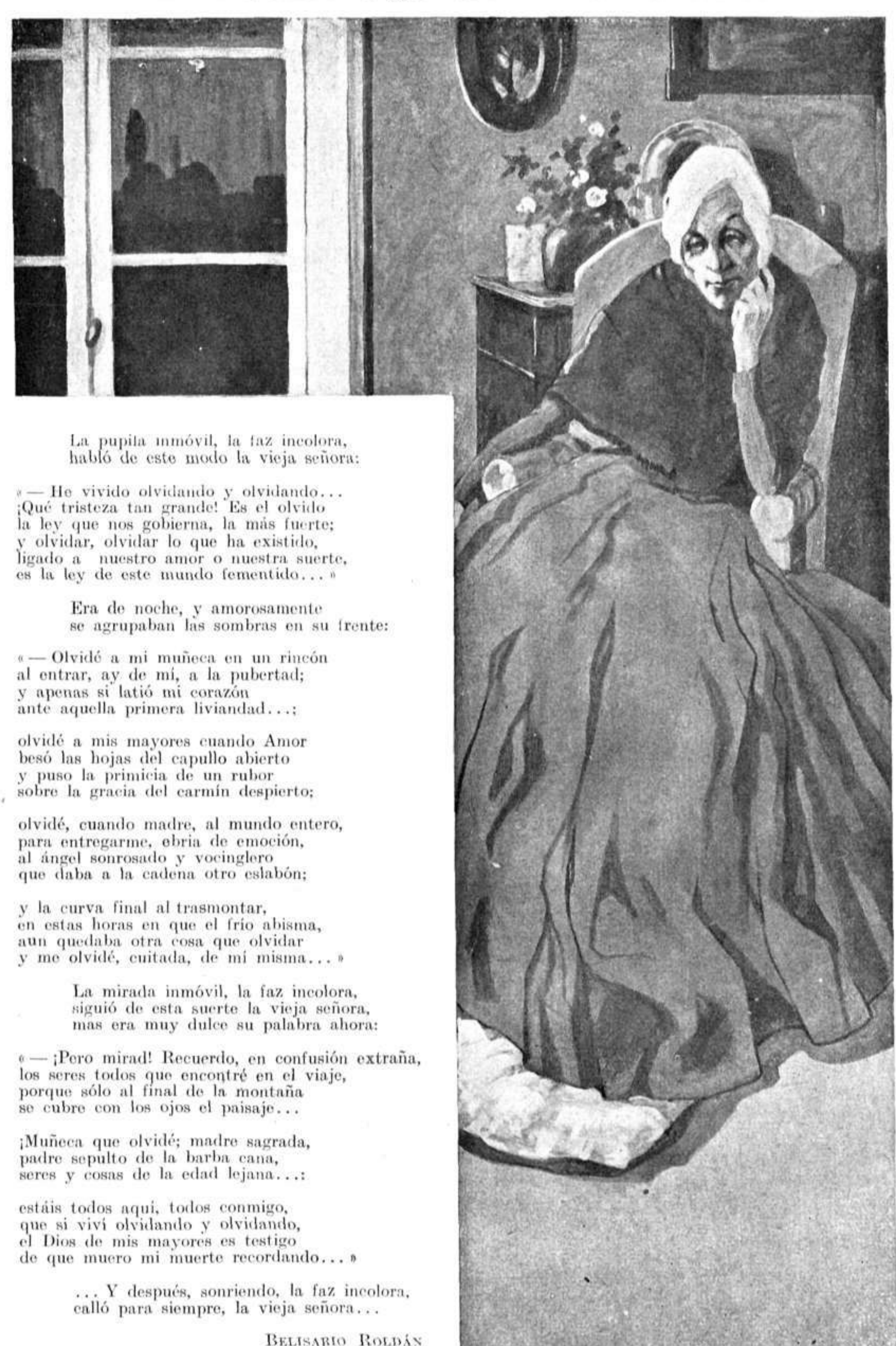


EN EL HIPÓDROMO

—DIEZ Y DIEZ A PICHINCHA

PASTEL DE MÁLAGA GRENET

El monólogo de la anciana



La pupila inmóvil, la faz incolora,
habló de este modo la vieja señora:

«—He vivido olvidando y olvidando...
¡Qué tristeza tan grande! Es el olvido
la ley que nos gobierna, la más fuerte;
y olvidar, olvidar lo que ha existido,
ligado a nuestro amor o nuestra suerte,
es la ley de este mundo fementido...»

Era de noche, y amorosamente
se agrupaban las sombras en su frente:

«—Olvidé a mi muñeca en un rincón
al entrar, ay de mí, a la pubertad;
y apenas si latió mi corazón
ante aquella primera liviandad...;

olvidé a mis mayores cuando Amor
besó las hojas del capullo abierto
y puso la primicia de un rubor
sobre la gracia del carmín despierto;

olvidé, cuando madre, al mundo entero,
para entregarme, ebria de emoción,
al ángel sonrosado y vocinglero
que daba a la cadena otro eslabón;

y la curva final al trasmontar,
en estas horas en que el frío abisma,
aun quedaba otra cosa que olvidar
y me olvidé, cuitada, de mí misma...»

La mirada inmóvil, la faz incolora,
siguió de esta suerte la vieja señora,
mas era muy dulce su palabra ahora:

«—¡Pero mirad! Recuerdo, en confusión extraña,
los seres todos que encontré en el viaje,
porque sólo al final de la montaña
se cubre con los ojos el paisaje...

¡Muñeca que olvidé; madre sagrada,
padre sepulto de la barba cana,
seres y cosas de la edad lejana...:

estáis todos aquí, todos conmigo,
que si viví olvidando y olvidando,
el Dios de mis mayores es testigo
de que muero mi muerte recordando...»

...Y después, sonriendo, la faz incolora,
calló para siempre, la vieja señora...

BELISARIO ROLDÁN

Dib. de Centurión.

El sacerdote-soldado



En el frente. — Un entierro saliendo de la iglesia.

En el departamento del vagón sólo un viajero me acompaña. El tren se pone en marcha, y los dos compañeros de viaje lanzamos mutuamente esas miradas investigadoras que suelen ser, cuando se va de camino, verdaderas pesquisas policiales. ¿Quién será este señor?... Esta pregunta la hemos hecho ambos, internamente y al primer cruzamiento de nuestras miradas.

La tarde, entretanto, declina. Y mientras el tren apresura su marcha con un agrio rechinamiento de ferretería, de la verdeante llanura sube un denso y aromado efluvio primaveral. Los bosques se contraen y parece que se espesan más. El heno, que acaban de segar los hombres, forma pináculos en medio de las heredades, y su olor sugestivo viene en ráfagas hasta las ventanillas de nuestro vagón.

¿Quién será este señor?... Para un alma curiosa que va de viaje, casi representa una tortura el esfuerzo de inducción que se emplea en identificar a la persona acompañante. El destino nos pone en frente de un enigma. El compañero que nos han dado puede llevar dentro de sí un drama, un crimen, una genialidad. Nos *miramos con recelo, con disimulo;* después la cortesía desaparece y en nuestros ojos asoma la impertinencia.

Mi compañero de viaje es un soldado; así lo indica su uniforme. Pertenece a un regimiento de cazadores de infantería. Luenga la barba, poblado el bigote, fina la nariz, hay en sus ojos claros, sin embargo, yo no sé qué cosa vaga, indecible, sospechosa. Cuando menos, este soldado que se sienta ahora enfrente de mí no es un soldado vulgar, no es un soldado como los otros. Sus ojos claros tienen una dulzura inefable; algo extraño surge de su rostro y lo envuelve como en un halo místico.

De repente el soldado me mira con más fijeza que nunca; me está interrogando hasta la raiz del alma y hasta el fondo de mis creencias y convicciones. Por frente a la ventanilla del vagón, una aldea pasa; la torre de la iglesia flota encima de las casitas aldeanas. Si el tren no metiese tanto ruido al rodar sobre los rieles, seguramente escucharíamos la voz de la campana tocando el Angelus.

— Señor, con su permiso...

El soldado no ha podido aguantar más tiempo. Se ha descubierto la cabeza, se ha persignado, y del fondo de su capote de campaña saca un libro negro. Es un breviario. ¡Mi compañero de viaje es un sacerdote!

Una vez que ha vencido su temor y sus dudas, el sacerdote se entrega a sus plegarias rituales con una especie de furia, casi con glotonería. ¡Quién sabe cuántas veces, en el campamento o en las trincheras, habrá tenido que suprimir sus rezos vesperales entre el estallido de las bombas o el barbotar de las blasfemias soldadescas! Ahora está en paz, ahora puede abandonarse a su mística obra. Y el sacerdote barbudo aprovecha bien el tiempo.

A veces, después de una santiguada, el tren da una sacudida y el sacerdote se vuelve a mirar su equipaje. Suele incorporarse y poner en orden su cinturón, sus cartucheras, su fusil de limpio y fino cañón. Se sienta, y con un precipitado ejercicio de los labios, recorre *una a una todas sus plegarias, teniendo en la mano* su breviario en cuya negrura, como una elegancia eclesiástica, brilla el oro de los cantos que encuadran la pasta del rechoncho libro.

— ¿No le molesto a usted, señor?... — me dice sonriendo.

— *¡De ningún modo!...*

Y para dejarle más tranquilo, me asomo a la ventanilla y echo a rodar mi mirada por el dulce y aristocrático paisaje francés. Una carreta pasa por un camino recto. Un grupo de labradores da un último meneo a la hierba recién segada. Por un canal se desliza un barco chato, lleno de ovejas baladoras... Nadie creería que los cañones están retumbando allí cerca, tras las colinas que cierran el horizonte.

Cuando he apartado mi cabeza de la ventanilla, el sacerdote concluye sus plegarias. Guarda su breviario, lanza un suspiro. Parece estar satisfacho... Entonces yo me atrevo a ofrecerle un cigarrillo.

— ¿Fuma usted, señor?

— Algunas veces...

— Comprendido. Es usted un fumador de cortesía...

— ¡Exacto!

Fumamos, pues, mancomunadamente, y entre dos chupadas pienso yo que debería cobrarle al sacerdote, de alguna manera, mi discreción de hace un momento. En cuanto al sacerdote, realmente agradecido a mi urbanidad anterior, y sin duda reconfortado por sus rezos, muestra un franco y obsequioso deseo de conversar.



En acecho.

ningún peso de orden moral y se convierte sencillamente en un niño. Un niño rabioso, un niño terrible del que hay que huir... Entonces no se piensa. Es uno perfectamente irresponsable.

— ¿No se piensa, señor?... ¿Ni siquiera aparece, fugitiva y sollozante, la imagen de Jesucristo, aquel que estimó dejarse morir, antes que verse obligado a matar?...

— No se piensa nada. Le aseguro a usted que no se piensa nada...

Al llegar aquí, el tren se ha detenido en una estación pequeña. Mi compañero de viaje ha oído el nombre de la estación y se incorpora precipitadamente. Y me dice:

— ¡Cuánto lamento, señor, no poder seguir este diálogo! Creo que hubiera acabado por convencerle a usted. Pero he llegado a mi pueblo...

Mientras habla, mi compañero de viaje se ha ceñido su cinturón y ha ordenado la botonería de su capote marcial. La bayoneta pende de su cinto. Toma su fusil y se lo pone al hombro... Le miro, y veo con sorpresa que el sacerdote se ha transformado. Es otra persona distinta. Ya no tiene su figura aquel matiz pacífico y negligente de antes. Alto, erguido, empaquetado en su uniforme, ahora es sólo un soldado.

— ¡Adiós, señor! — me dice, ofreciéndome la mano.

— ¡Adiós, y que la fortuna le acompañe!

— ¡Para bien de la Francia! — agrega el sacerdote.

Y cuando el tren vuelve a reanudar su marcha, yo quedo pensando en ese extraño desdoblamiento de las dos personalidades, la del sacerdote y la del soldado. Pienso en las terribles reservas mentales y en los tremendos conflictos interiores que en esta guerra habrán puesto a prueba a tantos seres... Los socialistas que se vuelven belicosos, los sacerdotes que matan... ¡La guerra ha destruído muchas cosas y nos ha vuelto a todos un poco delirantes!

José Mª Salaverría

París, 1915.

— ¿Se dirige usted al frente, señor? — le pregunto.

— ¡Oh, no! ¡Basta de trincheras, por ahora!... Voy con licencia a mi casa.

— Por lo visto, su casa de usted no debe de estar muy distante del fuego.

— Así es, efectivamente. ¡Dios quiere que no pueda librarme del espectáculo guerrero!

— ¿Lo dice usted con un poco de pena?...

— No hay pena, sino conformidad. Lo ha dispuesto así Dios... y Francia me ordena el sacrificio. Yo soy sacerdote...

— Lo sabía...

— Pero en esta ocasión he tenido que desdoblar mi personalidad. Sin embargo, las dos personas que hay en mí, por esta vez coinciden en un mismo deber. El francés obedece a su patria, y créame, señor, que el sacerdote está convencido de que Dios acepta el sacrificio por la patria, injustamente oprimida.

— Pero en la trinchera, ante la necesidad de matar a un semejante, ¿no ha sentido usted que una voz rugía y protestaba dentro de su espíritu?...

— Alguna vez, es cierto... Hay momentos dolorosos en que nuestra mente necesita reunir todas sus fuerzas para no caer y rendirse. En las noches estrelladas, sobre todo, la angustia es insostenible. Entonces, estando yo de centinela, he dirigido los ojos al cielo... Los mundos resplandecían en el infinito, como un adorno del trono del Señor. Un silencio solemne envolvía la llanura durmiente. Y aprovechando aquella tregua de calma, los grillos emitían su monótona canción infantil. De pronto el encanto se rompía por el estampido de un cañonazo o por el disparo de un fusil invisible. Y a veces también, en el hueco de la trinchera, un compañero que no hubo ocasión de retirar hasta la ambulancia, gemía con el cuerpo herido, retorciase entre el frenesí de la fiebre... ¡Sí, entonces el alma flaqueaba y hubiese querido hallarse muy lejos, muy lejos!

— ¿Y cuándo sonaba la orden de atacar? ¿Cuándo se trataba de matar a unos semejantes?...

— Esos son los momentos más fáciles, señor. Ante el peligro, y ante el entusiasmo de los compañeros, el alma no tiene que hacer ningún esfuerzo. Entonces el hombre se reduce a la mínima expresión espiritual... El soldado que ataca parte a la lucha sin



Esperando el asalt

Juan Aymerich



Nació en Tucumán, el año 1885. Radicado desde hace muchos años en Córdoba, ha distribuído las horas de su vida entre las tareas del magisterio y el cultivo de la poesía. No ha publicado más que un libro de versos: «Joyeles» (1907), un volumen de cien sonetos, que fué elogiosamente considerado de dentro y fuera del país. Se ocuparon de esta obra, en artículos encomiásticos, entre otros, Francisco García Godoy, Vicente Blasco Ibáñez, Juan Más y Pí, Pedro César Dominici, José Fabio Garnier, F. Villaespesa, Max Nordau, Manuel Ugarte y Arturo R. de Carricarte, y otros. Ha colaborado constantemente en las principales revistas de arte de hispano-américa y tiene dos libros de versos inéditos. Su vida ha sido siempre silenciosa y aislada y su credo poético podría sintetizarse con estas palabras: no ha perseguido ni persigue ninguna tendencia literaria; ama la belleza dulce y nostálgica de las cosas que lo emocionan, las cuales ha tratado de reproducir sinceramente en sus versos.

Desempeña actualmente la dirección de «La Revista de Educación» y de la Biblioteca del Consejo de esta ciudad.

Tedio

Cansancio, fatiga...
Desfilan las horas
Angustiosamente.
Y el recuerdo hostiga
Las penas traidoras
Que el ánima siente.

Hastío profundo
De la vida y todo
Lo que nos rodea.
Errar por el mundo
En perpetuo exodo
El alma desea.

La voz de las cosas
Es triste, tan triste
Cual una elegía.
El huerto, de rosas
Pálidas, se viste
Cuando muere el día.

Cual leve sudario
Entra a mi aposento
La penumbra vaga,
Y con ritmo vario
La canción del viento
Solloza y se apaga.

Mariposa errante,
La quimera loca
Sus alas despliega.
Voluble, inconstante,
Mis sueños evoca,
Con mis penas juega.

Tediosa, borrosa,
Declina la tarde,
La tarde otoñal.
Y la lluvia glosa
Con ritmo cobarde
Mi incurable mal.

JUAN AYMERICH.

Córdoba

Augusto Schmiedecke



Es alemán de origen y argentino de corazón. Vino muy niño al país, y en él vive sus días rudos y gratos. «Ubi bene ibi patria»...

Las adversidades de la vida le obligaron a aprender diversos oficios manuales e intelectuales. Ha sido mecánico, carpintero, tornero, aserrador, y llegó a ser dibujante en los talleres del F. C. C. C. Se hizo después maestro de escuela y hoy profesa la ingeniería y el periodismo.

Desde hace más de diez años trabaja activamente en la prensa, y su labor está dispersa en las publicaciones nacionales y provinciales. Publicó un libro de versos, que después substrajo a la circulación por divergencias con la escuela literaria que inspiró sus primeros entusiasmos. Considera que la literatura simbolista y el culto del preciosismo, son modas excéntricas del espíritu, como el «mal de Werther» fué, en tiempos de Goethe, una modalidad enfermiza del romanticismo.

Libación

Ante la vida, con fervor pagano,
libas el cáliz de tu dicha breve;
ante la muerte, tu dolor remueve
la hez salobre de tu llanto en vano.

Desde la mesa del festín profano,
hasta la alcoba de tu Parca aleve,
amada vida, ¿qué ilusión te mueve
a ser capullo de tu vil gusano?

Tu duelo y tu ansia, corazón, refrena:
¡Vaso de aromas que jamás se llena;
Nepente amargo que jamás se agota!

Un gozo estoico de vivir te debo:
¡Si en breve trago tu alegría bebo,
tu larga pena bebo gota a gota!

AUGUSTO SCHMIEDECKE

Córdoba

LAS CEREZAS

Para Caras y Caretas.



Personajes: *Antonia*, de veintisiete años, morena, ojinegra, esbeltísima, elegante. *Pedro*, de treinta años, rubio, flaco, de cabello raleante y rostro marchito. *Federico*, de veintiocho años, guapo, fuerte, de apostura fanfarrona. *Don Eladio*, sesentón pingüe, apoplético, que usa lentes azules y escupe mucho. *Doña Antonia*, vieja, fea, antipática.

La acción en una huerta, a orillas del Guadalquivir.

Don Eladio fuma junto a *doña Antonia*. *Pedro* y la muchacha, separados de los cotorrones, charlan animadamente.

Pedro.—Tu madre me quiere matar con los ojos. ¿Creerá que te voy a comer?

Antonia (*por decir algo*). — ¿A mí?

Pedro. — No ha variado la buena señora.

Antonia (*después de una pausa*).—No. (*Callan meditabundos.*)

Pedro. — Tú tampoco has variado... Tan bonita, tan fresca como antes. (*Con amargura*). Y yo... ¡Ay, si supieras lo que he trabajado!

Antonia (*confusa*). — Pero trabajar de ese modo y sin regla...

Pedro.—Envejece. Me encuentras viejo, ¿verdad? Y si no estuviese enfermo... Pero estoy enfermo. Y arrugado y calvo como un sesentón. Un paseo me balda para tres días; un discurso me cuesta una semana de mudez... Los señores pulmones que se han propuesto declararse en huelga. Por ellos he venido. Dicen los médicos que no me conviene el clima de Madrid.

Antonia. — ¿No se te quita el catarro?... Yo creí que te habías curado.

Pedro. — ¿El catàrro?... ¡Oh! Desapareció. Ya estoy tísico. Un ascenso.

Antonia (*apenada*). — Pedro...

Pedro. — Perdona.

Doña Antonia. — Perico, ¿es cierto que te hacen gobernador?

Pedro. — No, señora. Me harán ministro.

Doña Antonia (*entre burlona y sorprendida*). — ¡Caramba!

Don Eladio (*en voz baja*). — ¡Qué país! ¡Ministro una criatura que se ha hartado de jugar en esta huerta con mis muchachos! ¡Así nos luce el pelo!

Antonia. — ¿No bromeas? ¡Yo me alegraría tanto!

Pedro (*con gravedad irónica*). — Lo creo. (*Pausa*). Oye. Tu novio, ¿no politiquea por aquí?

Antonia. — ¿Por qué me lo preguntas?

Pedro. — ¿Quieres que le hagan concejal?

Antonia (*con despecho*). — ¿Qué me importa?

Pedro. — ¿He tenido la desgracia de disgustarte? (*Antonia no contesta*). Es raro lo que me sucede con vosotras. Me echasteis como a un perro; vuelvo sin rencor, y me recibís como a un enemigo...

Antonia. — ¡Yo recibirte como a un enemigo!

Pedro. — Han pasado los años... He olvidado cuanto ocurrió... No volverá lo que se fué...

Antonia. — No volverá... (*Pausa*).

Doña Antonia. — Atiende, ministro. (*Por don Eladio*). Pregunta que si te gustan las cerezas.

Pedro. — Si le gustan a él, no.

Don Eladio. — Si a mí me gustan, a él no. ¡Pues no lo entiendo!

Pedro (*a Antonia*). — Me llama ministro para mortificarme. ¡Pobre! Ella no olvida. Como le dije tanta atrocidad... Todavía me parece que la estoy viendo con los labios apretados y los ojos encendidos. Tu madre es una admirable hembra. Atila con faldas. Donde su ambición pone el casco, no vuelve a brotar nada hermoso.

Antonia (*avergonzada*). — ¡Déjala!... Es mi madre.

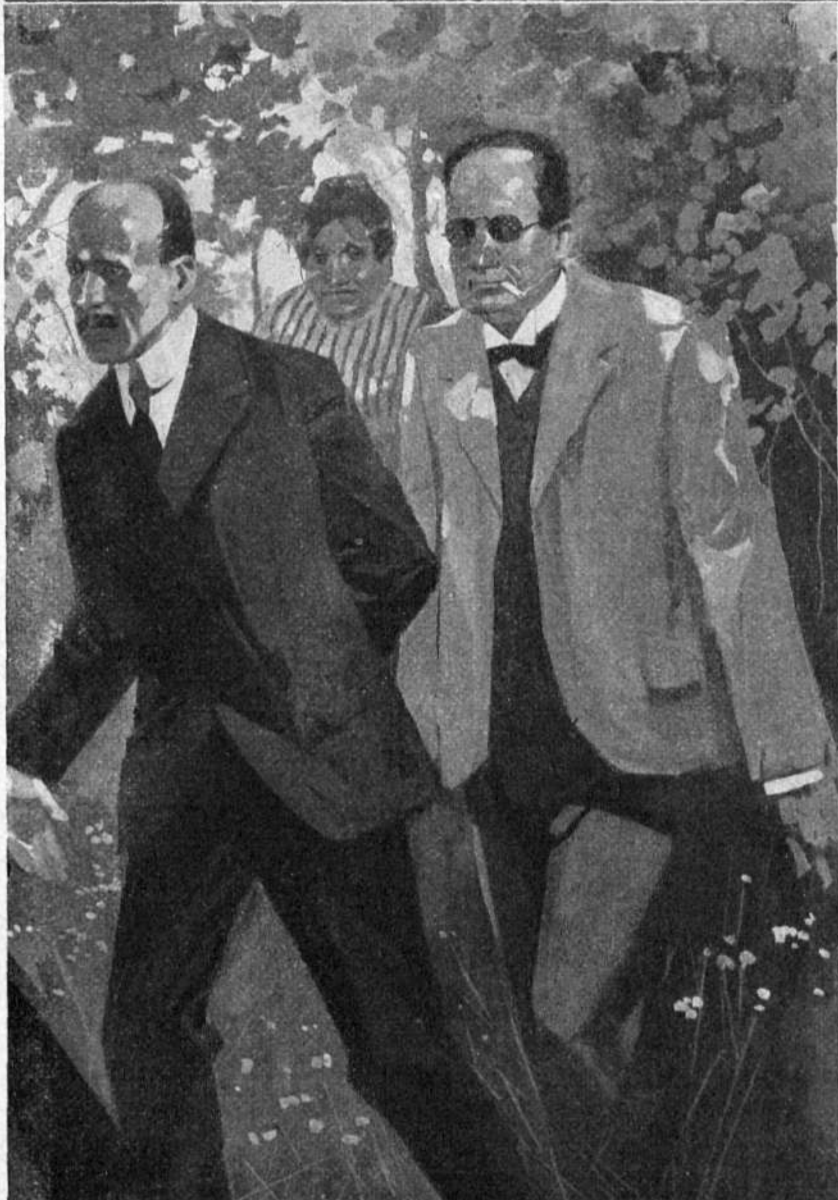
Pedro. — Pero si no la censuro. La admiro. Quería para tí un príncipe. Yo no era más que un abogadillo sin pleitos. Me plantó en la calle. Hizo bien.

Antonia. — ¡Hizo mal!

Pedro. — ¿Y tú, que te pusiste de su parte?

Antonia (*con energía. Después de unos instantes de vacilación*). — También hice mal.

Pedro (*con ácida tristeza*). — Vamos, vamos, llegó el día. Sí; hiciste mal. Aquello fué una infamia. ¿Cuál



ANTONIA. — Es mi novio.

PEDRO (*con ironía*). — ¡Bah! También yo lo fuí, y sin embargo... Quiérele; te hará dichosa. Es el hombre ideal: hermoso y no muy talentudo. Una gran persona que poblará la casa de chiquillos bonitos y sanos. No será ni celoso. (*Con envidia*). Feliz mortal. Para él y los de su laya se hizo la tierra. Yo, en su pellejo, enloquecería de celos. Figúrate—y perdona la suposición — *que se muriera* ese hombre, o que le despidieses, y que yo, por arte de magia, me volviese enamorar de tí. Figúratelo.

ANTONIA (*con ansiedad*). — Sigue.

PEDRO.— ¿Crees que te lo diría?... Pues sólo al pensar que sus labios te han besado...

ANTONIA (*exaltada*). — ¡No; eso, no!... ¡Te lo juro!... ¡Tú, tú sólo!

PEDRO. — Pero, ¿qué tendría de particular? ¿No vais a casaros? Lo que me permitiste a mí, ¿ibas a negárselo a él?... A mí no me querías; a él le quieres.

ANTONIA.—¡No, no!... ¡Ten lástima! ¡No me martirices!

DOÑA ANTONIA (*aproximándose a su hija, apoyada en don Eladio*). — Ahí está Federico. (*Este avanza con un cesto de cerezas*). Pero, ¿qué te ocurre?

ANTONIA (*conteniendo las lágrimas*).—¿Qué quieres que me ocurra?

PEDRO. — Le contaba una historia triste y se ha conmovido.

DOÑA ANTONIA (*con acritud*).—Es muy romántica.

FEDERICO (*muy contento*). — Ya están aquí. Las primeras. Y dulces como el almíbar. (*A su novia*). Abre la boca.

ANTONIA (*roja de vergüenza*). — Déjame.

FEDERICO (*con una cereza entre el índice y el pulgar*). — Abre la boquirrita. ¡A la una!... ¡A las dos!...

ANTONIA. — ¿No has oído que no quiero?

FEDERICO. — ¡A las dos!... Mira que voy a decir: ¡A las tres!

ANTONIA (*con ira*). — ¡Déjame! ¡Te lo he dicho ya!

FEDERICO (*zamarreándola cariñosamente*): — ¡Cómo! ¿No se me obedece?

ANTONIA (*temblando de rabia*). — ¡Suélteme usted! ¿Qué derechos tiene usted sobre mí para tocarme, idiota? ¡Suelte! (*Le da un empujón y las cerezas ruedan por el suelo*).

FEDERICO (*tan indignado como dolido*). — Antonia...

ANTONIA. — ¡Imbécil! (*La muchacha rompe a llorar, y su madre y Federico miran a Pedro, que sonríe con los ojos muy brillantes*).

DON ELADIO (*contemplando las cerezas desparramadas*). — Pues señor... ¡nos reventó el amigo con sus historias!

J. LÓPEZ PINILLOS.

Madrid, 1915.

era mi delito? ¿La pobreza? ¿Y hasta los tres años de relaciones no caísteis en que yo no tenía dinero?... ¡Es gracioso! (*Pausa*.) ¡Y qué ridículo estuve! ¿Recuerdas mis últimas cartas? Pues no creas que mentí: pensaba en suicidarme cuando las escribía. (*Riendo, pero lívido de angustia*.) Los veinte años, el sarpullido poético de la edad del bobo. Y padecí... ¡Vaya! Cómo que llegué a figurarme que me moría.

ANTONIA (*con la voz ronca*). — No tanto, hombre.

PEDRO. — Sí, sí. Te he querido yo mucho, Antonia. Luego... Me costó trabajo; pero olvidé. (*Friamente*). Y se acabó el amor. Una y no más. Me lo he prohibido... Soy muy bruto; me entrego en cuerpo y alma y esa es la atrocidad más grande que se puede hacer. Claro es que si encontrase mi pareja como tú la has encontrado... Hoy no me rechazarían por falta de dinero.

ANTONIA. — ¡Dinero!

PEDRO. — Y ganaré más, y subiré por todos los medios. Soy ambicioso... ya que no puedo ser otra cosa. Y tú Federico, ¿tiene ambición?

ANTONIA (*con desprecio*). — ¿El? Se contenta con ser guapo y rico.
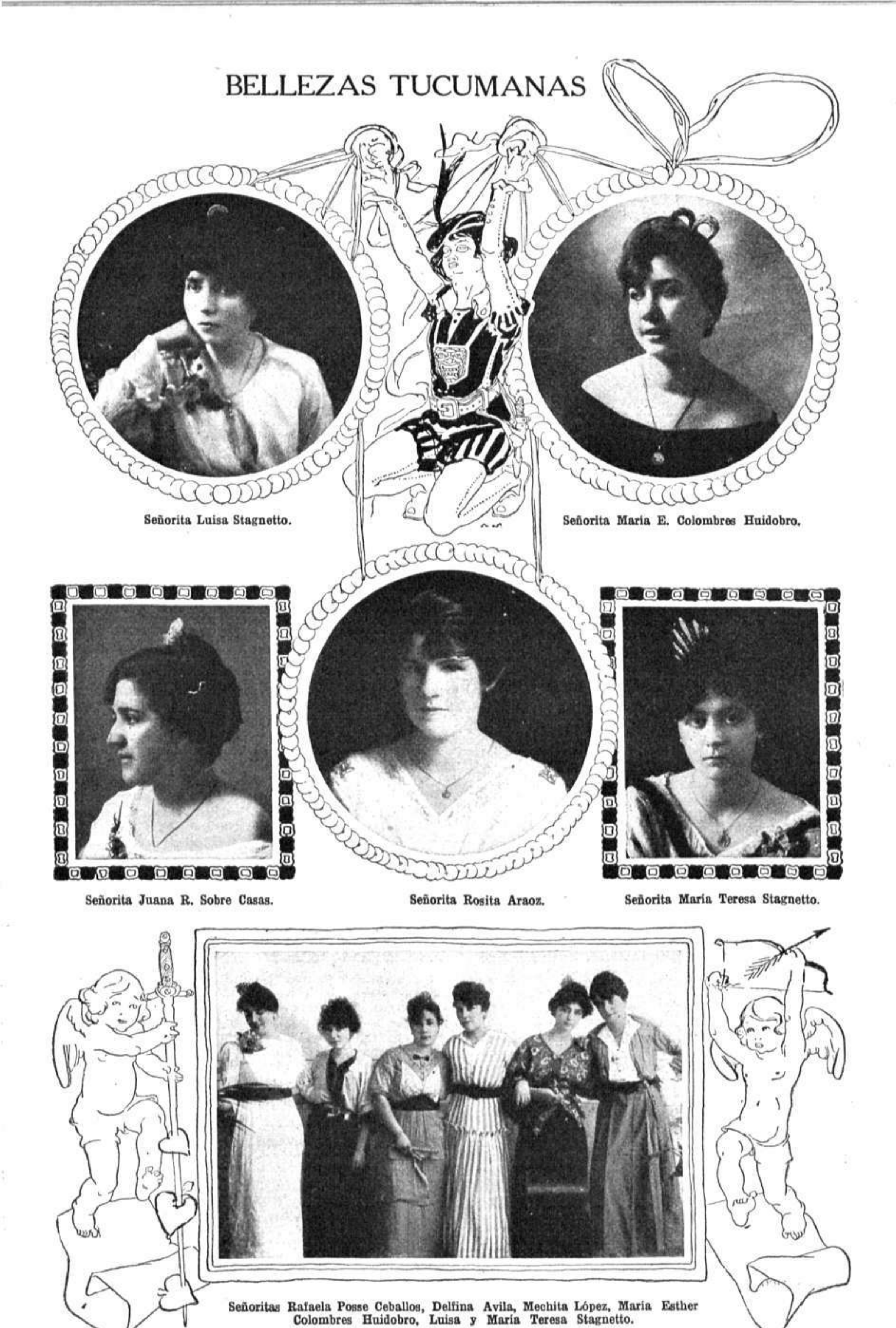
PEDRO. — Hace bien. Belleza, y riqueza, y salud... Los tres ejes de la vida. Es un filósofo. Y... ¿te quiere?

ANTONIA (*con indiferencia*). — Sí.

PEDRO. — ¿Y tú?

Dib. de Marín.

BELLEZAS TUCUMANAS



Señorita Luisa Stagnetto.

Señorita María E. Colombres Huidobro.

Señorita Juana R. Sobre Casas.

Señorita Rosita Araoz.

Señorita María Teresa Stagnetto.

Señoritas Rafaela Posse Ceballos, Delfina Avila, Mechita López, María Esther Colombres Huidobro, Luisa y María Teresa Stagnetto.



En las calles centrales, al margen de los innumerables cines, un nuevo género de comercio se ha creado, que, con aquellos espectáculos, prospera en forma alarmante para los intereses de los propietarios de cafés. Son las modernas lecherías que, en relación a los «bares», son lo que los cinematógrafos a los teatros: unos reemplazan a los otros, con ventaja desde el punto de vista económico.

No es por cierto el nombre genérico de lecherías el que cuadra a esos ambiguos establecimientos, pues, junto al inmaculado producto vacuno, se encuentra a veces el verde líquido que inspiró a Poe, o el suculento «bife con papas» o el triste café con leche, desabrido símbolo de los bohemios recalcitrantes. Llegarán tiempos quizás en que se llamarán lecherías sin expender leche, como algunos fideeros llaman a sus industrias «fidelerías», sin que se hagan ni se vendan en ellas «fideles.»

No es, pues, extraño que la baratura de sus precios atraiga la numerosa concurrencia que vuelcan los cinematógrafos próximos al final de sección. Con los rostros sonrientes o adustos, según la impresión recibida por la película, llegan modestos ciudadanos que mientras apuran el modesto líquido, piensan en la espeluznante aventura de aquel estupendo bandido que convierte la caja de caudales en simple escondite de cuento oriental, que abre al conjuro de su voz y a la sugestión de su mirada.

Empero su concurrencia habitual, la más simpática de todas, es la compuesta por las gráciles obreritas y empleadillas que diariamente, en los paréntesis que imperativamente abre el estómago, llevan a esos establecimientos una racha de luz y de color. Y he aquí que lo que momentos antes no era otra cosa que un solitario salón lleno de mesas, se convierte de pronto en un riente recinto, poblado de gentiles muchachas, sencilla y elegantemente ataviadas.

Y en tanto que las charlas y risas femeninas animan e infunden vida al silencioso ambiente de la lechería, ¿no sugiere amargas reflexiones el rudo contraste que ofrece la mujer, criatura idealizada por todos los artes y que, después de unas horas de trabajo, repone sus fuerzas con un frugalísimo almuerzo de lechería?

Y al observar la triste condición de muchas mujeres, acaso se piense que no sólo en los campos de batalla se ven rasgos de heroísmo. Muchas de esas mujeres son hermosas, y es triste lucha, sin duda, resistir los embates de la pobreza, cuando, como a Fausto, no han de faltarles genios malignos que ofrezcan dulzuras y halagos a cambio de sus almas...

He aquí, pues, que insensiblemente el tono de esta crónica, que debiera ser ligero, se ahuecó por efecto de *ese festín presenciado en la hipócrita lechería*, brillante en ese momento como los ojos de esas muchachas bonitas que parecen desprendidas de los versos de Carriego...

Algunas de ellas, acaso tengan un novio poeta. Y en los versos publicados en una revista de barrio, hablará de perlas, de alabastro, de corales y de marfiles, y acaso no sospechará que la dulce poseedora de esos tesoros habita en un mísero cuartucho de conventillo y almuerza todos los días con café con leche...

El Chaco santiagueño

Otumpa es una estación del ramal de Añatuya a Tintina, en el Chaco santiagueño, cuya vida y progreso lo debe a los varios obrajes de la región, que verifican por ella sus transportes.

No es pueblo formado todavía, pues apenas se ven diseminadas a su alrededor unas pocas casas; pero se nota en la estación mucha actividad de trenes, debido a las grandes partidas de rollizos que siempre se están cargando para satisfacer las demandas tanto del país como del extranjero.

En Otumpa mismo hay un obraje importante donde trabajan cientos de obreros. La tarea de estos obreros en plena selva, donde existen árboles centenarios de una altura inmensa, es dura; no sólo por lo pesado del trabajo, sino porque tienen que soportar una calor tropical que agobia.

Pero así y todo, esos hombres, lejos de toda vida civilizada, se han adaptado al medio y llenan una gran misión, la de dar vida a la industria obrejera, que representa hoy en el Chaco santiagueño muchos miles de pesos.

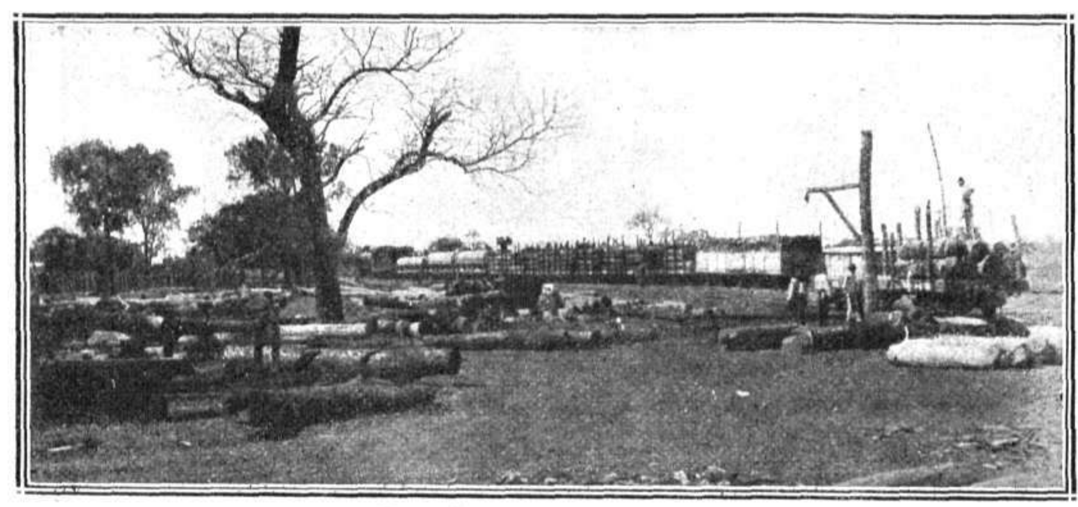
Su labor consiste en desgajar los árboles elegidos para la corta, devastarlos y convertirlos en rollizos, durmientes y postes. Otros recogen la leña que queda y la van apilando, pues como se trata de madera de quebracho colorado, sirve para extraerla el tanino.

El tanino constituye una industria aparte, que representa una riqueza colosal, pues, como es sabido, es el mordiente por excelencia para curtir cueros.

Personal de un obraje, sentado en una pila de postes de quebracho colorado.

Estación Otumpa del F. C. C. N.

Peones de un obraje cargando rollizos de quebracho blanco. — El trozo sostenido pesa 1.500 kilogramos.



El tren del F. C. C. N. en maniobras.

De mi tierra. — Mientras nieva

He vuelto después de muchos años a este pueblito donde he nacido. De él, con la ausencia prolongada al principio y luego con la definitiva salida con rumbo a otro ambiente, a emprender en la ciudad nueva existencia, parecióme, — acaso no erradamente, — que se durmieran poco a poco los afectos y se borraran los recuerdos.

Transcurrió el tiempo y el olvido fuése acentuando como para dar lugar al arraigo de otro cariño y a los más frescos recuerdos que venían con el cambiar de vida. Pero vuelto hoy, recién llegado por muy diversas razones de interés, he sentido de pronto, inesperadamente, alentar en lo más íntimo una grata añoranza de esas épocas pasadas. El milagro, — y a fe que es amarga ironía, — lo ha hecho la nieve. Aquí no es raro que nieve; pero llamó mi atención más que el espectáculo siempre novedoso, el hecho de que ya entrada la Primavera nevase esta mañana.

Frente al jardín de la alegre casita en que vivo he visto los copos tenues, numerosos, caer lentamente como en una ficción de escenario hasta ir cubriéndolo todo: flores, plantas y los enarenados caminos.

Surgen pausadamente al frío amparo de las nubes tan grises mil evocaciones de análogos momentos en tiempos de niñez; recuerdos de los primeros años de escuela; de esas claras noches, — singular contraste, — en que a la luz de la luna reflejada en la nieve del picacho más alto de la vecina serranía, armados de un sable de madera y un vistoso birrete de papel, soñábamos ser valerosos guerreros...

Los primeros amigos, que a la par nuestra hiciéronse hombres y luchan ya por el mundo; la santa obligación de ir a misa todos los domingos, por respeto primero y luego por costumbre, quizá porque no faltaban nunca las muchachas más lindas del pueblo...

El recuerdo de un buen examen, que ya entonces halagó la vanidad; la primera mentira, el primer engaño... y más triste, la primera amistad que se rompe, la primera ilusión que se va...

Y observo por primera vez frente al jardín de la alegre casita en que vivo, que en él campean tan sólo, por premeditada disposición, unas decenas de lirios y unos cuantos rosales, todos en flor.

Quemados por el frío se han cortado algunos tallos y están las flores en el suelo sobre la nieve, como está la nieve en las plantas sobre las flores.

Unas, las rosas - té, se han erguido más sobre el tallo duro por el frío y tienen más suaves los pétalos llenos de aristocrática semejanza con las caras pálidas de terso cutis mate.

Otras, las grana y las que se llaman «coquetas», de hojas ligeramente rizadas, trasuntan escenas de vida mundana, así como buscando abrigo en el helado manto de la nieve...

Sólo los lirios y las rosas blancas quedan como otros tantos copos sin derretirse en el verde follaje de las plantas.

No hay en derredor la menor señal de vida: diríase que todo está dormido «bajo el sudario blanco»...

Sin embargo, ha aparecido de pronto en el camino, envuelto en su poncho de vicuña, montado en una marchadora mula y adornado el recado por los colosales «guardamontes», un arriero nativo de la comarca.

— ¡Güen día, patrón!

—Buenos días... Y al trotecito invariable de su montado, se aleja cuesta arriba, camino de las minas.

Ese mismo arriero sirvió en otro tiempo a las órdenes de mi padre. Recuerdo de él un hecho de particular interés, pues lleva unido a la connaturalización real y eficaz que denota, un ligero tinte de la belleza de esta vida y estos lugares.

Transportando por la sierra barras de plata, hasta alcanzar la primera estación del ferrocarril, en una tropa de mulas, una noche de tormenta, perdióse una de ellas. Al notarlo, en la madrugada siguiente, con todo el empeño del caso trataron de encontrarla, pero fué inútil.

Algunos días después regresaba por el mismo camino el dueño de aquel mineral y ño Cayo, — que así se llama el protagonista, — servíale de guía. Era estrecho el sendero y monótono el paisaje, con la sierra cada vez más alta y los abismos cada vez más imponentes. De pronto, vuelto sobre su montura, él, que habíase propuesto descubrir los rastros del animal perdido, exclamó:

« En la Quebrada del Zorro está la mula, patrón. « Muerta, sin duda.»

El patrón, es claro, dejó vislumbrar sus dudas, pues para él y para nosotros tanta probabilidad de dar con el rastro podría ofrecer la piedra dura de la montaña, como el aire o las nubes...

Y sin embargo...

Pero amplió el arriero: «Divise, patrón, allá arriba...»

Como enérgicas pinceladas negras en un cuadro todo azul, cortaban el cielo en tranquilo vuelo de descenso, planeando, diez o quince cóndores. No se veía más.

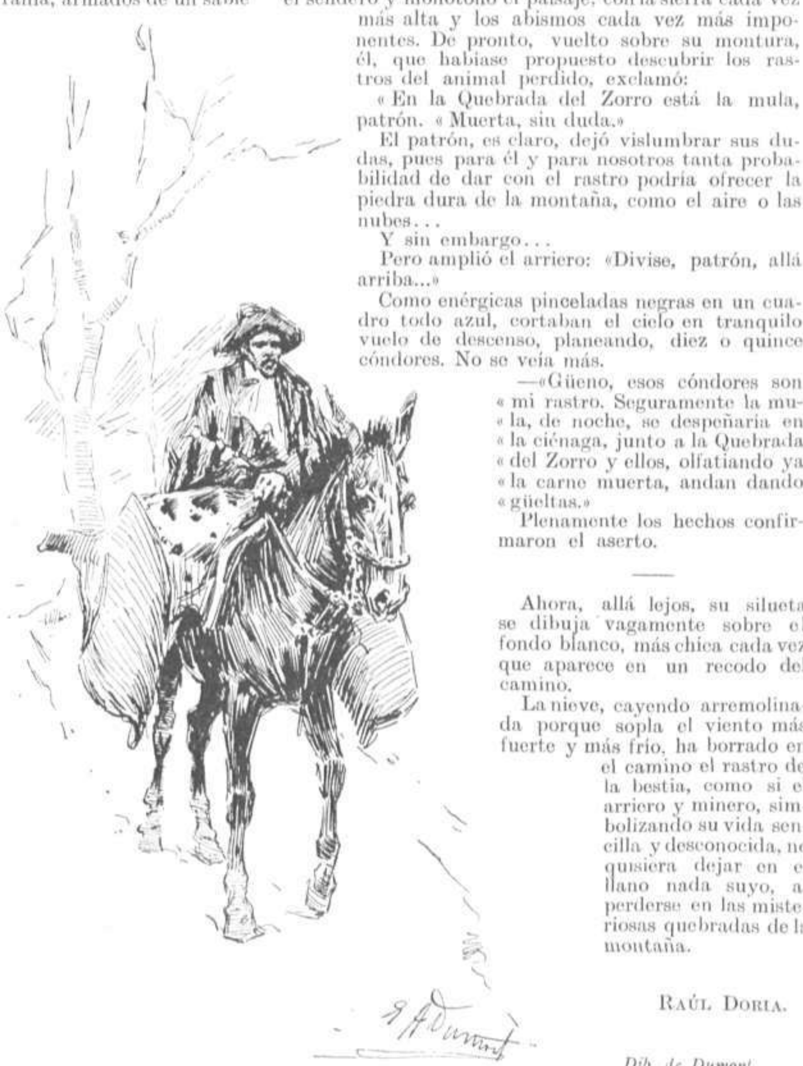
—«Güeno, esos cóndores son « mi rastro. Seguramente la mu« la, de noche, se despeñaría en « la ciénaga, junto a la Quebrada « del Zorro y ellos, olfatiando ya « la carne muerta, andan dando « güeltas.»

Plenamente los hechos confirmaron el aserto.

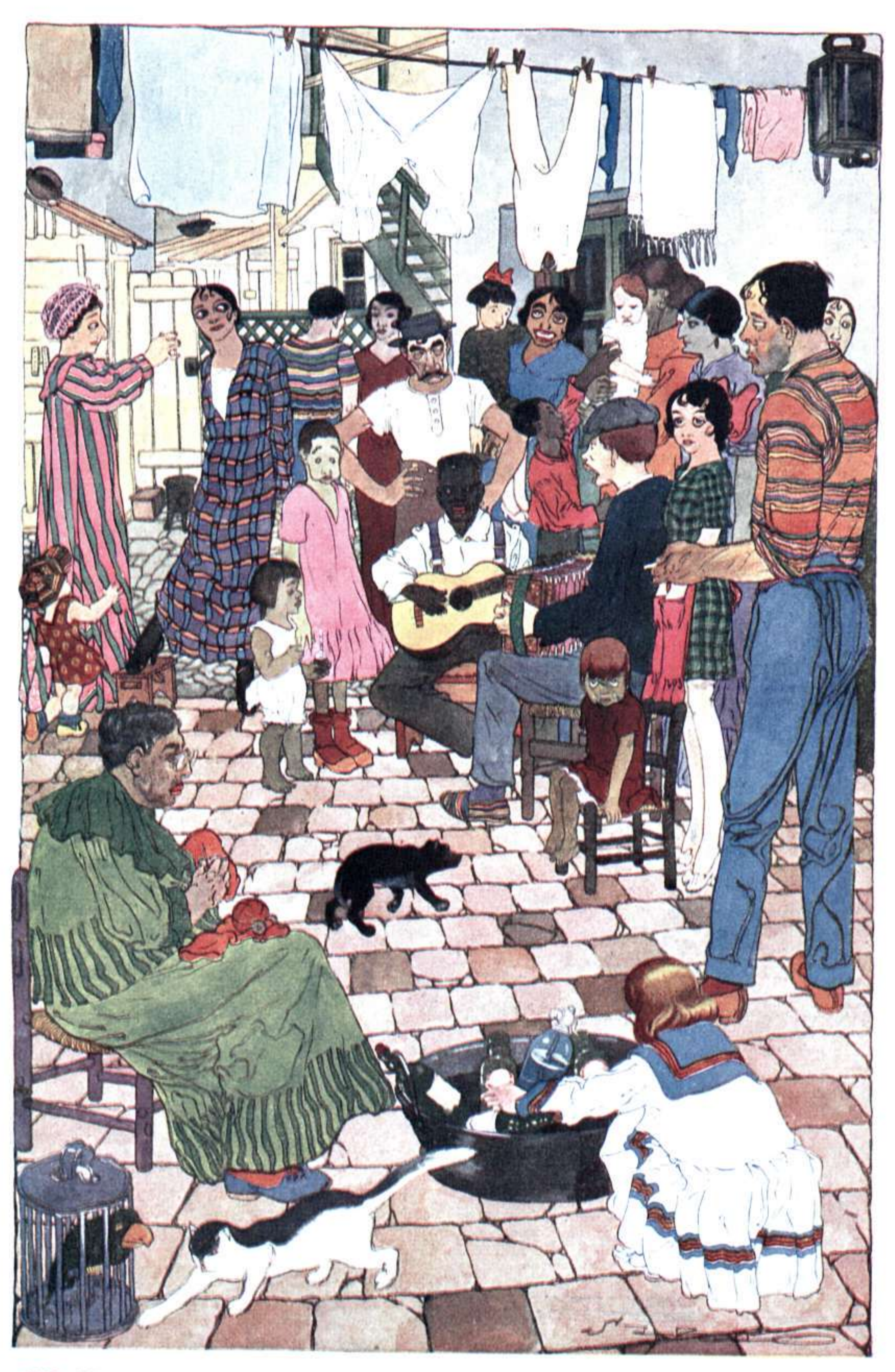
Ahora, allá lejos, su silueta se dibuja vagamente sobre el fondo blanco, más chica cada vez que aparece en un recodo del camino.

La nieve, cayendo arremolinada porque sopla el viento más fuerte y más frío, ha borrado en el camino el rastro de la bestia, como si el arriero y minero, simbolizando su vida sencilla y desconocida, no quisiera dejar en el llano nada suyo, al perderse en las misteriosas quebradas de la montaña.

Raúl Doria.
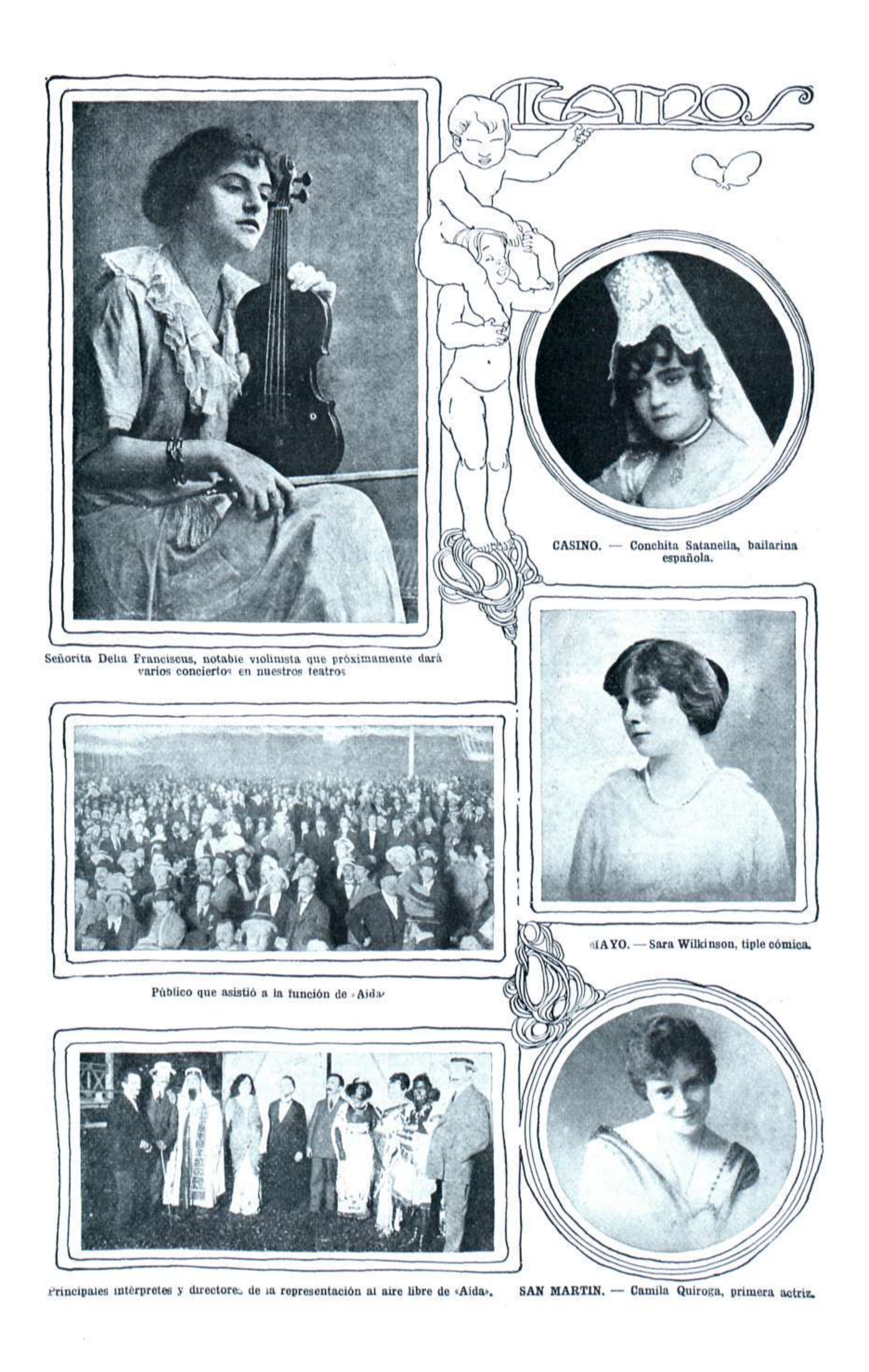


Dib. de Dumont



EN EL CONVENTILLO

DESCANSO DOMINICAL
ACUARELA DE SIRIO



Señorita Delia Franciscus, notable violinista que próximamente dará varios conciertos en nuestros teatros

CASINO. — Conchita Satanella, bailarina española.

MAYO. — Sara Wilkinson, tiple cómica.

Público que asistió a la función de «Aida»

Principales intérpretes y directores de la representación al aire libre de «Aida».

SAN MARTIN. — Camila Quiroga, primera actriz.

Enlaces




Señorita América Invernicci. — Señor César Zambelli.



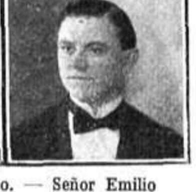

Señorita Oneglia Buselli. — Señor José Vilariño.




Señorita Emma C. Lanfranco. — Señor Ramón A. Sanguinetti.



Señorita Eusebia Mateo. — Señor Emilio Saltzman.



Señorita Adelina De Candia. — Señor Walter W. Schmitch.

En el Cuerpo de Bomberos

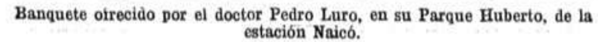


Demostración ofrecida al capitán P. Piciochi, por sus jefes y camaradas de bomberos, en ocasión de haberse jubilado.

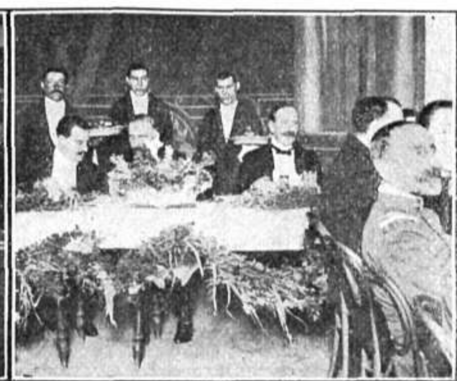
Excursión oficial a la Pampa



La comitiva de los doctores Casabal y Luro, al llegar a la estación Naicó.

Banquete ofrecido por el doctor Pedro Luro, en su Parque Huberto, de la estación Naicó.



Banquete dado por las autoridades, en Santa Rosa de Toay, a los excursionistas. — Cabecera de la mesa.

Lily y Mechita Pérez Freyre

Las pequeñas artistas de la beneficencia porteña

Las sociedades de beneficencia de Buenos Aires celebran hoy un hermoso acto teatral en honor y beneficio de Lily y Mechita Pérez Freyre, graciosas criaturas que, a pesar de sus pocos años, han recorrido ya una envidiable trayectoría de triunfos. Donde quiera que la iniciativa de la Caridad ha realizado cualquier fiesta destinada a socorrer las miserias de los desamparados, estas dos hermanitas han prestado su concurso de artistas y de cantantes, al mayor éxito de las veladas. Y siempre desinteresadamente, con el entusiasmo forjado al calor del ejemplo altruista de un hogar donde el arte es lema de amor y de nobles aspiraciones.

A los tres años de edad Mechita, y a los cuatro y medio Lily, debutaron en el Club Católico de Montevideo, cantando en una fiesta que allí tuvo gran resonancia.



Mechita, en «El Soldadito».

Aún no hace cinco años de aquel debut, y las pequeñas artistas tienen una fama indudable en los círculos de nuestra sociedad y de la sociedad uruguaya.

Lily y Mechita, en una de sus interesantes creaciones

Lily, en baile de castañuelas

En sus canciones extranjeras dominan con precisión los idiomas en que fueron creadas aquéllas, y eso es lo admirable; retienen fielmente en su memoria cualquier trozo musical que oigan ejecutar.

No son discípulas de ningún conservatorio.

La única guía en esta florida carrera, es la madre de las chicas, la señora Adela de Lara de Pérez Freyre; espíritu delicado y sutil que consagra su vida al culto de estas dos flores surgidas en su hogar de artistas...

Para dar una idea del afecto que gozan Lily y Mechita, damos la lista de las instituciones que hoy se adhieren a su función de honor:

Patronato de la Infancia, Damas de Caridad, Conferencia de San Vicente de Paul, del Espíritu Santo, Asilo Maternal y Escuela Gratuita de la Sociedad del Apostolado de la Parroquia de Las Heras, Pro Asociación Asistencia a Domicilio Enfermos Pobres, Taller de las Hijas de María de la parroquia General Las Heras, Cruz Roja y Pro Comité Católico de Propaganda Francesa, Pobres de Temperley, Comitate Italiano de Guerra sección 1.ª, Asociación por El Niño de la Escuela Tomás M. de Anchorena, Asociación Damas del Taller La Providencia, y otras varias.



Mechita, en escena.

En otra de sus creaciones.

Nuevo diario vespertino



El escritor don Manuel Ugarte, director del nuevo diario.

La Patria

Cabecera del diario «La Patria», que trae el propósito de abogar por el engrandecimiento nacional y por la cultura de la raza. Sintetizan sus ideales, las siguientes frases tomadas de su editorial.

«Libres de todo compromiso político o financiero, y convencidos de que elevar la importancia de un país es aumentar la prosperidad de cada uno de sus habitantes, apoyaremos así cuanto contribuya a hacer una Argentina más grande, no en el sentido geográfico de las fronteras, sino en el sentido elevado de la eficacia económica, diplomática y espiritual que debe dar a nuestro país su personalidad definitiva.»

Universitarias



Doctor Martín Castro Escalada, nombrado profesor suplente de otorino-laringología, en la Facultad de Medicina.



Doctor Juan J. Britos (hijo), designado profesor suplente de economía política en la Facultad de Derecho.

Bendición de un nuevo templo



El arzobispo, llevando el S. S. bajo palio, durante la bendición del templo de San José de Calasanz, erigido en memoria de la señora Magdalena Dorrego de Ortiz Basualdo.



Monseñor Espinosa, con los padrinos, señoras Inés O. B. de Peña, Elisa M. P. de Uribelarrea, Mercedes Z. de Ortiz Basualdo, y señores M. Uribelarrea, D. Ortiz Basualdo y L. Ortiz Basualdo.

Fiesta de caridad en el Rosedal de Palermo



El embajador de Estados Unidos, los ministros Murature, de relaciones exteriores, y Abel Bothello, de Portugal, recorriendo los jardines.



Un aspecto del Rosedal, durante el té que siguió a la fiesta celebrada a beneficio de la obra de Don Bosco, patrocinado por una distinguida comisión de cooperadoras salesianas.

Centro Nacional de Ingenieros



Entrega de diplomas de socios activos a los miembros que obtuvieron su título profesional recientemente. — El lunch.

La misa para conscriptos



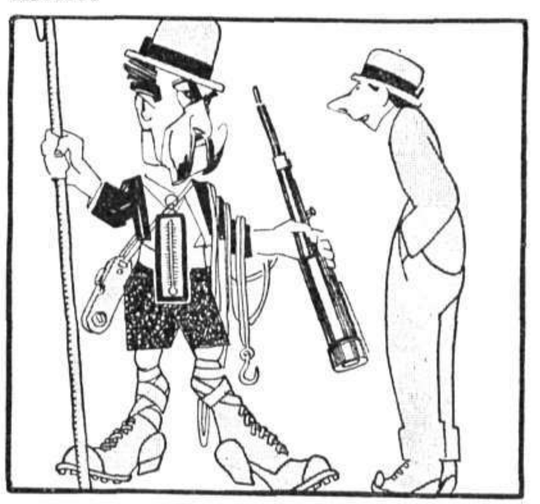
Los conscriptos del nuevo contingente, después de haber asistido a la tradicional misa en la Merced, antes de su incorporación.

Emisión menor



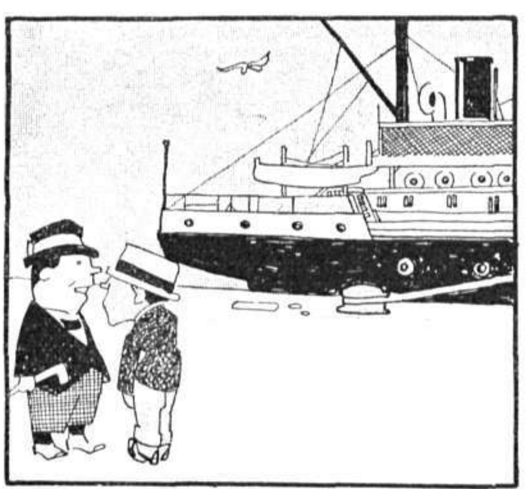
LA VISTA DE LOS VISTAS

— Todas esas pilchas, deben ahora pagar derechos.
— ¡Pero, señor: si están muy usadas!
— Es que si no procedemos así, corremos el riesgo de vestir nosotros de la misma manera.

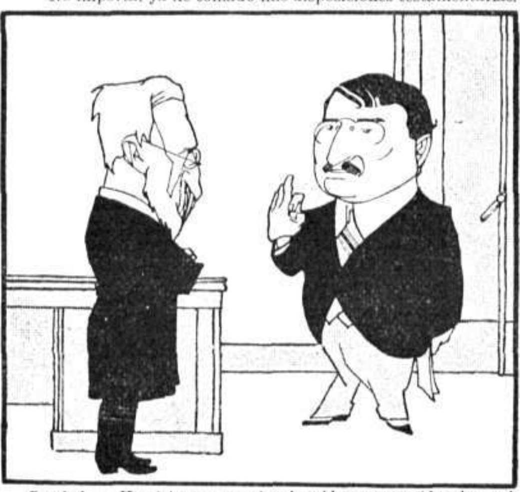


EL RIVAL DE AMUNDSEN

Carlitos. — Voy a recorrer mis dominios desde Santa Fe y Callao, para regresar por la Avenida de Mayo.
— ¡Pero eso es muy arriesgado, una verdadera temeridad, señor Intendente!
— No importa; ya he tomado mis disposiciones testamentarias.



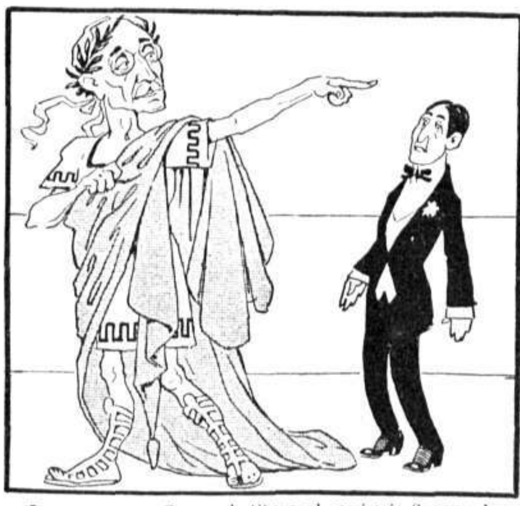
— ¿Cómo pueden haberse perdido esas 5.000 libras?
— ¡Quién sabe! Con los peligros que hay ahora por esos mares extraño es que no se haya perdido toda la remesa.



Casabal. — He visto con sus ojos, he oído con sus oídos, he palpado con sus manos, he hecho el mismo papel que hubiera usted hecho.
Ortiz. — Me lo esperaba. Los pampeanos son gente de aguante.



Peña. — Nunca pude pensar que se disputaran tantas manos o que yo he podido obtener con una sola.



Laurencena. — ¡Que se destituya al comisario Spangemberg!
— Pero, señor; ese procedimiento me parece muy radical.
— Mis antecedentes políticos justifican esa actitud.

Dib. : Polimani

De paso a la Argentina

El ministro boliviano, doctor Villazón

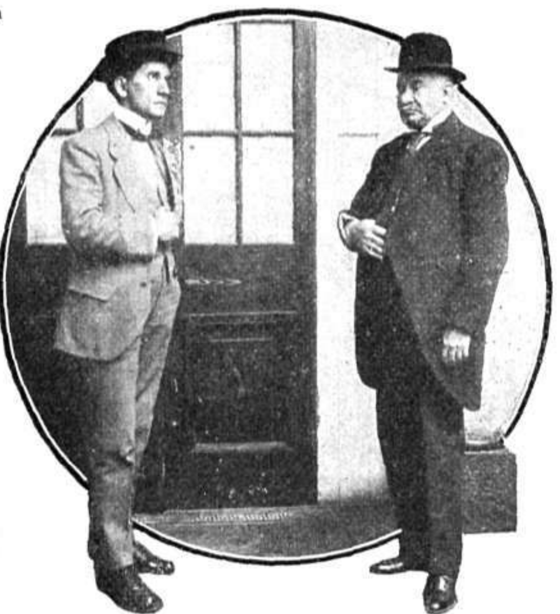
En Oruro, y en nombre de CARAS Y CARETAS, departo con el doctor Eliodoro Villazón, que va a la Argentina como enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de Bolivia. De su conversación, amable y fina, de sus declaraciones auspiciosas sobre nuestro país, habla con elocuencia el autógrafo que acompaña esta nota. Para el doctor Villazón, nuestra política internacional es una acción paralela entre el pueblo y el gobierno; y a fe que juicio tan ecuánime nos hace el honor de una interpretación leal sobre nuestro sentimiento de confraternidad americana.

No podía Bolivia haber desprendido un emisario más grato; ni podía el estadista y el pensador, haber suscripto una página augural más cara a nuestras afecciones.

El reato y el juego de intereses encontrados, armas de la diplomacia suspicaz de algunos pueblos de América, no cabe en el pensamiento heráldico del nuevo ministro, rubricado como una noble credencial antes de pisar tierra argentina.

El gobierno y pueblo de Bolivia tiene confianza en su plenipotenciario, cuya gestión ha de ser de franca cordialidad, como conviene a los intereses de ambos países.

Cochabamba, ciudad de su residencia, le acaba de tributar su homenaje en grandiosa despedida. Es un anticipo, en el augurio popular, a la obra de acercamiento argentino-boliviano, puesta en las seguras manos de una sana diplomacia.



El doctor Villazón, departiendo con nuestro colaborador, señor Molins, en Oruro.



Para Caras y Caretas.

Admiro la política internacional del gobierno y del pueblo argentinos, que se ha inspirado constantemente en los nobles ideales de la fraternidad americana y en los principios proclamados en la independencia para la constitución de las repúblicas democráticas. Al frente de la política de fuerza, que algunas naciones pretenden sostener, aquella se ha mantenido con la tendencia acentuada de hacer imperar el derecho, aún tomando sus armas victoriosas. Tengo la convicción de que estas aspiraciones acabarán por imponerse en bien de la humanidad en esta parte de la América.

Eliodoro Villazón

Autógrafo del doctor Villazón, escrito en Oruro, para nuestra revista.

Y se explica este anticipo del sentimiento de la nación hermana. Bolivia nos manda lo mejor que posee: ex presidente de la república, estadista, escritor, hombre de encumbradas dotes y de alta moral. Conviene a nuestro amplio espíritu de solidaridad continental, recibirle con el honor que se merece, ya que, según su decir, «siempre nos hemos inspirado en los ideales de la fraternidad americana.»

Después de su autógrafo no cabe la «interview.» Habla por su gobierno, por su país, por su afección personal.

Dentro de breves días estará en Buenos Aires.

Va por la Cordillera y viaja en compañía de su familia. Le agradezco íntimamente sus bellas y calurosas expresiones sobre la Argentina, que compendia en una manifestación final:

— Es un país de mis afecciones, al cual admiro, — me dice.

Y al despedirme, interrogo a su esposa que, en compañía de su hija, asiste a nuestro interlocutorio:

— ¿Le agrada Buenos Aires?

— ¡Y tanto!... — me responde la distinguida dama. Figúrese usted... hemos vivido allí cuatro años. Y volvemos.

W. JAIME MOLINS.

Oruro, 16 de noviembre.

La periodista yanqui Miss Champagne





Almuerzo y recepción, en el Consejo Escolar de Villa Crespo, al que asistió la escritora y periodista norteamericana Miss Ch. Champagne, representando al Ministro de los Estados Unidos.

Tromba en el Río de la Plata





Como a las tres y media del viernes ppdo., día en que se notaron notables perturbaciones atmosféricas, los pobladores de los pueblos inmediatos a la costa del Plata, frente a Olivos, observaron con el consiguiente asombro, la formación de una tromba en el estuario.

La columna de agua, absorbida por la nube, giró y avanzó en dirección a la costa, donde había algunos pescadores, que sobrecogidos por el temor de una cosa desconocida para ellos, abandonaron la pesca y corrieron en busca de un seguro refugio.

Una casilla de madera que estaba enclavada en la playa, próxima al río, fué destruída por la tromba, y su ocupante fué herido de gravedad al salir la vivienda de sus cimientos.

Mientras ocurría el fenómeno, un vecino de Olivos, don Juan B. Giudice, que lo estaba observando, alcanzó a tomar las instantáneas que reproducimos, y que representan la tromba en su desenvolvimiento paulatino, y son una verdadera curiosidad.

Varias instantáneas de la tromba observada en el Río de la Plata, frente a Olivos, en la tarde del viernes 26. — Fotografías cedidas a **CARAS Y CARETAS** por el señor Juan B. Giudice.

Aniversario de la Constitución Paraguaya



Lunch que siguió a la recepción con que el «Centro Paraguayo» conmemoró el 45.° aniversario de la jura de la Constitución nacional de la República del Paraguay.

En memoria del presidente Avellaneda





Homenaje de la Biblioteca Avellaneda, en el 30.° aniversario del fallecimiento del que fué presidente de la República, doctor Nicolás Avellaneda. — El doctor F. Cermesoni, y el señor Cerda Helguero, leyendo sus discursos ante el sepulcro del eminente estadista.

Pierre Maximow



El ministro de Rusia, señor Pierre Maximow, acreditado ante los gobiernos argentino y brasileño, y que acaba de fallecer en Río de Janeiro. Su muerte ha causado profundo pesar en ambas sociedades.

Necrología



Teniente de bomberos J. Longo.



Señora Carmen P. de Marcó del Pont.

Señorita María E. Rosa Díaz.



Señora S. G. Bengolea de Carella.



Señorita Nelly Vidal.

Fernando Escudero.

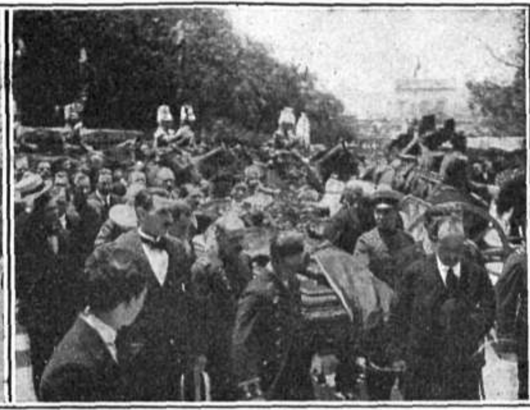


Señor Carlos Herrerín.

Los restos del general Duclós



Funerales celebrados en Berlín, antes de embarcar los restos del general Juan F. Duclós, asistiendo el doctor Luis B. Molina, ministro argentino, el primer secretario, doctor Labougle, y los doctores Cruchaga Tocornal y Enciso.



El sepelio de los restos del general Duclós, al ser desembarcados en la Dársena Norte y conducidos al cementerio de la Recoleta, ceremonia sumamente conmovedora. — El cortejo fúnebre al llegar al cementerio.

LA CARICATURA EXTRANJERA



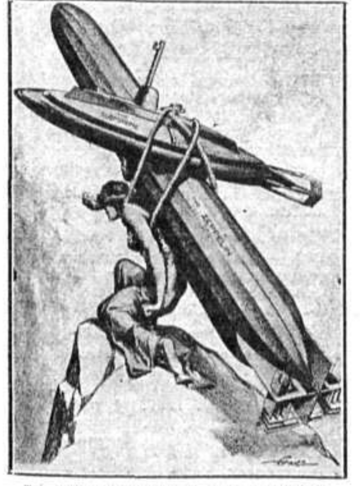
La Kultura iluminando el mundo
Cuando los alemanes invadan a América.
(Página humorista de *Puck*, Nueva York).



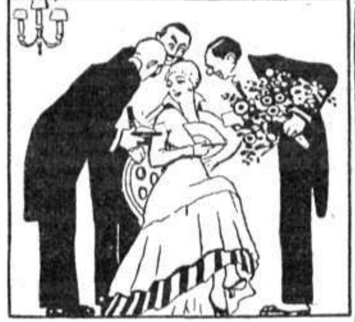
—Mira esa con los dientes de oro.
—¡Qué espera para llevarlos al Banco de Francia!



La guerra moderna o lo que va de ayer a hoy
Antes... la gente corría para ver volar un aeroplano; hoy, al divisarlos, «el que no corre vuela».



La cruz de hierro de la Humanidad.
(De *Puck*, Nueva York).

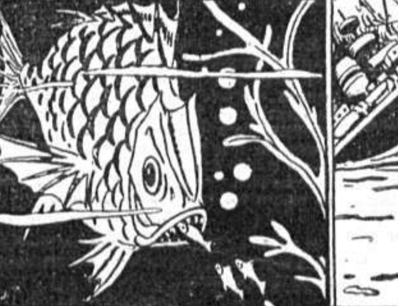


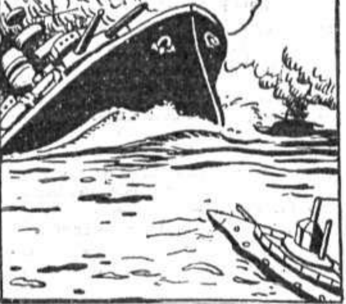


Antes, los galanes obsequiaban a las señoritas; hoy, las señoritas «obsequian» a los galanes.



El búlgaro. — ¿Mi amiga Alemania necesita un buen puntal?... Pues aquí tiene el mío.
(De *La Esquella*, Barcelona).





Antes, el pez gordo se comía al chico; hoy, el chico se «come» al gordo.
(De *Hojas Selectas*, Barcelona).

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 342. — **¿Cuál será el motivo y qué método deberíamos usar para que se desarrollen las plantas de mandarina, que hace dos años han sido plantadas y están lo mismo? ¿Qué procedimiento debemos usar para destruir ratas?**

SILVINO RIOLOTO.—Diamante (Entre Ríos).

1.º Es muy raro, pues en esa provincia se desarrollan muy bien las mandarinas; pero no obstante, debe usted injertar en un naranjo agrio, si quiere obtener un rápido desarrollo. Abone el terreno y eche un poco de cal en la tierra, riego continuo.

2.º Debe usted solicitar del Departamento Nacional de Higiene un frasco de Virus Danys.

——o——

N.º 343. — **Para una persona que tiene cabello color castaño, y que desearía tenerlo negro, o por lo menos quisiera obscurecerlo mucho, ¿qué le aconsejáis usar? Naturalmente, un medio que no fuese tintura.**

A. GÓMEZ. — Capital.

Debe usted lavarse diariamente el cabello con una infusión cargada de hojas de té y de hojas de eucaliptus.

——o——

N.º 344. — **¿Qué es bueno para teñir las canas?**

J. M. GINTO. — Capital.

Haga usted preparar esta fórmula:

Nitrato de plata	3	gramos
Agua destilada	100	»
N.º 1, frasco azul.		
Sulfato de soda.........	10	»
Hiposulfito de soda	1	»
Agua destilada	100	»

Guárdese ambos frascos bien tapados; se emplea extendiendo con un cepillito el líquido del frasco azul, y una vez seco, se pasa con otro cepillo el líquido número 2.

——o——

N.º 345. — **¿De qué es compuesta el agua de vidrio o waterglas?**

ZELINDO TOLLINI. — Chacabuco, 4.

Es un silicato de potasa, o sea vidrio líquido.

——o——

N.º 346. — **¿Cuál es el mejor ingrediente para sacar las etiquetas adheridas a las botellas? ¿Cuál el mejor remedio o medio de vida para combatir la debilidad nerviosa (neurastenia)?**

ALMACENERO. — Capital.

Lo mejor es ponerlas en agua, o bien humedecerlas con el mismo líquido y dejarlas al sol.

Tomar buen aire, no tener preocupación y tomar como tónico nervioso el jarabe de hipofosfitos compuestos, que se prepara en cualquier farmacia; tomar buen vino y alimentación a base de carne.

——o——

N.º 347. — **¿Cómo se puede sacar las manchas de café en un traje?**

LUIS F. L. — Tosquita, F. C. P.

Para hacer desaparecer las manchas de café, se lavan primero con agua templada, luego se practica un lavado con una yema de huevo desleída en un poco de agua templada. Si las manchas son muy antiguas, se agrega al agua de huevo un poco de alcohol puro.

——o——

N.º 348. — **¿Qué debo hacer para no ponerme colorada? Soy tan tímida, que hasta cuando me miran me confundo.**

LOLA. — Lanús.

Señorita: el que usted se ponga colorada es debido pura y exclusivamente a un reflejo nervioso. Tome usted un poco de bromuro de potasio, medio gramo cada dos días, y luego procure usted tratar mucha gente, tener roce social. Concurra a las reuniones y no se preocupe de lo que usted cree o supone sea ridículo.

——o——

N.º 349. — **¿Qué es lo que debo hacer para no ponerme colorada por cualquier nimiedad?**

JULIA V. — La Plata.

Lea Vd. la respuesta anterior.

——o——

N.º 350. — **¿Qué me recomienda para hacer desaparecer las ojeras, que tanto me preocupan?**

MARÍA TERESA. — Bs. Aires.

Según los médicos, las ojeras son debidas a dormir en malas condiciones de aereación. Debe, pues, usted dormir con las puertas completamente abiertas, de manera que esté bien aereado su dormitorio. Tome usted como tónico jarabe de yoduro de hierro.

——o——

N.º 351. — **Tengo los dientes negros, ¿qué emplearé para emblanquecerlos?**

J. J. C. — Henderson.

Use estos polvos dentífricos:

Polvos de carbón	10	gramos
Polvo de quina	5	»
Creta preparada	20	»
Cremor tártaro	2	»

Mézclese.

Enjuagarse la boca con un poco de agua en la cual vierte unas gotas de agua oxigenada.

——o——

N.º 352. — **¿Qué procedimiento debe usarse para hacer desaparecer el negro o amarillo que se forma arriba de los dientes? ¿Qué costará una muela postiza y emplomar otra? ¿Cuál dentista hará sufrir menos en esta operación?**

CELESTINO. — Alsina.

Use usted diariamente el siguiente preparado: polvos de carbón, 20 gramos; creta preparada, 10; quina en polvo, 10; cremor tártaro, 2. Como dentífrico líquido, agua oxigenada diluída. En cuanto a la otra pregunta, dirigirse a cualquier dentista.

——o——

N.º 353. — **¿Cómo se prepara una lejía para blanquear ropa, mesas u otros objetos, y al mismo tiempo que sea desinfectante?**

AURORA. — María Ignacia.

Cristal de soda.........	500	gramos
Cloruro de cal (cloro) ...	1	paquetito
Agua corriente	10	litros

Mézclese la soda y el cloro y agréguese el agua; se deja en contacto 24 horas, y luego se filtra; la ropa se deja 12 horas, y luego se lava con agua corriente.

——o——

N.º 354. — **¿Qué será bueno para que blanqueen un poco las manos?**

M. J. DÍAZ. — Margarita.

Echese en un recipiente la clara de un huevo y un poco de alumbre en polvo; se bate un poco, procurando no hacer mucha espuma. En este caso, se agrega un poco de aguardiente, y se obtendrá una mezcla excelente para blanquear y suavizar las manos. Se debe aplicar antes de acostarse, previo lavado con agua de jabón caliente. Se secan bien y se aplica la mezcla. Cúbrase las manos con guantes de gamuza.

——o——

N.º 355.— **¿Qué componentes puedo agregar a una pieza anatómica para conservarla en perfecto estado?**

ESCOLAR. — Capital.

Póngala en una solución de formol al 2 o/oo.

N.º 356. — **¿Qué receta debo comprar en la farmacia para hacer desaparecer las pecas de la cara?**

JOSÉ ALMA FLOJA. — Laprida.

Se lava todas las noches la piel manchada con una esponja embebida en el siguiente líquido:

Alcohol a 80º	80	gramos
Limón en fragmentos ...	135	»
Vinagre blanco	670	»
Esencia de lavanda.....	5	»
Esencia de limón.......	2	»

Para preparar esta fórmula hay que dejar en contacto el limón con el vinagre durante dos días; al cabo de ellos, se filtra por una gasa, y se le agrega el acohol con las esencias.

——o——

N.º 357. — **¿Qué es bueno para paspado de la cara y también para empeines de la misma?**

MARÍA FERNÁNDEZ. — C. Pringles.

Para lo primero, use vaselina alcanforada. Para lo segundo, pida en una farmacia 20 centavos de pomada citrina. No se moje con agua, y a la mañana retire la pomada con un poco de aceite de oliva.

——o——

N.º 358. — **¿Qué debo ponerme en la cara para no transpirar?**

NÉLIDA OLIVÁN. — Ciudad.

Mojar un algodón con una solución de agua colonia y alcohol alcanforado, en partes iguales, y pasarse por la cara dos veces por día.

——o——

N.º 359. — **Desearía que usted me indicara el nombre del autor de un tratado de odontología, que trate de las enfermedades de los dientes, la manera de evitar éstas y su conservación.**

ANTONIO PÉREZ. —Capital.

Solicítelo a cualquier librería científica, hay una cantidad de autores.

——o——

N.º 360. — **¿Cuál es el remedio más eficaz (interno o externo) para curar los granos y barros que salen en la cara, generalmente en la edad de la adolescencia?**

RAYOS X. — Pergamino.

Su dolencia es el acne. Use usted la siguiente pomada:

Resorcina................	1	gramo
Oxido de cinc	1	»
Vaselina	20	gramos,

Esta pomada se aplica a la noche; por la mañana se quita con algodón mojado en aceite de oliva.

Esta pasta, a base de resorcina, no es irritante y sus buenos efectos se notan a los dos o tres días de su empleo. Absténgase de cerveza, vino, licores y substancias grasosas.

——o——

N.º 361. — **¿Qué procedimiento debe usarse para hacer desaparecer los granos del rostro?**

MICAELA. — San Antonio.

Lo mismo que la anterior.

——o——

N.º 362. — **¿Qué es bueno para evitar el sudor de los pies?**

PAZ. — Rosario.

Lavajes diarios de los pies, y luego fricción con alcohol alcanforado, y usar los siguientes polvos.

Talco en polvo..........	40	gramos
Subnitrato de bismuto ...	45	»
Salicilato de soda	2	»
Creta	10	»

SAQUILLOS PERFUMADOS

Hay gran número de almohadillas o saquillos olorosos. El saquillo de espliego se hace en la forma siguiente: Flores de espliego pulverizadas, 75 gramos; benjuí en polvo, 20; esencia de espliego, 1.

Saquillo para perfumar la ropa blanca: polvos raíz de lirio, 125 gramos; hojas de rosas, 125; clavos de olor, 8; nuez moscada, 8; granos de abelmosco (ambrette), 15. Redúzcase a polvo grosero y mézclese.

CREMA CONTRA LAS ARRUGAS

Aceite de almendras dulces	100 gramos
Agua destilada	30 »
Blanco de ballena........	25 »
Tintura de benjuí........	10 »
Alumbre pulverizado......	5 »

Se funde en el aceite de almendras el blanco de ballena. En el agua se deshace el *alumbre* y la *tintura* de benjuí. Se bate a medida que se enfría.

PARA TENER UN HERMOSO PIE

El pie hermoso de natural es muy raro. El trabajo del cuerpo, y principalmente el *caminar o permanecer de pie, son de un* efecto siempre perjudicial para poder conservarle una forma graciosa y regular.

Los zapateros actuales se esfuerzan, sin embargo, imaginando para el calzado los dibujos y contornos más halagadores, componiendo verdaderos estuches a la vez ligeros y protectores, bastante firmes para asegurar el aplomo del pie, y bastante blandos para ceder a todos los movimientos impuestos por la marcha.

Para conservar un lindo pie conviene, pues, ante todo, elegir juiciosamente el calzado. Desconfiad del calzado de forma simétrica, que aprisiona el pie en un espacio muy estrecho, sin cuidarse de las dimensiones respectivas de los dedos mayores y que detienen más o menos la circulación. Puesta a un lado la cuestión del calzado, escuchad algunas de las descripciones de toilette, más caras a las grandes elegantes, y que forman parte, por decir así, del código de una mujer hermosa.

La toilette del pie, mañana y tarde, y aun más veces, es *una condición indispensable* para su hermosa forma, su blancura y la armonía de sus diversas partes. La mujer debe penetrarse de esta idea: que la toilette del pie no es menos esencial a su encanto que la *toilette* de la *mano*. Ella es más complicada, porque el aprisionamiento constante del pie con el calzado, nos impide vigilarlo más atentamente.

BAÑOS PARA CONSERVAR LA BELLEZA

El *jabón* es un elemento conservador de la belleza epidérmica.

El baño jabonoso es de un efecto excelente para la limpieza de la piel, a condición de que después de la fricción de jabón se prolongue algo más el baño.

El baño de salvado de afrecho seca la piel y la libra a maravilla de todos los elementos grasos de los cuales están cargados los poros de la epidermis.

El baño de *almidón suaviza* la *epidermis*, y el baño de gelatina o de cola de pescado contribuye a darle a la piel suavidad y untuosidad.

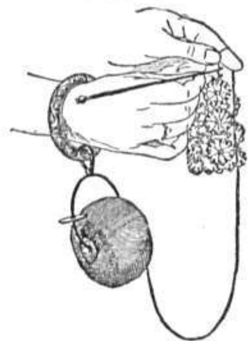
El baño alcalino, preparado con 250 gramos de carbonato de soda, sana *la* piel y la preserva de erupciones y granos.

El baño sulfuroso, que debe ser preparado en una bañadera esmaltada, con 80 gramos a 100 de sulfuro de potasa, combate eficazmente la nerviosidad.

Las personas nerviosas podrán someterse *a un excelente régimen hidroterápico*, añadiendo a su baño tibio diario un kilo de sal de cocina.

Las personas apáticas see ncontrarán muy bien después de un baño alcalino.

COMODO PARA TEJER AL CROCHET



Con el objeto de evitar las molestias que a las mujeres que tejen suele ocasionar el ovillo de *hilo que anda suelto*, una señora francesa ha inventado este aparatito. Como se ve, se trata de un sencillo gancho de metal en que se coloca el ovillo, y que se cuelga de la pulsera de la mano derecha. El ovillo queda muy seguro, y no hay que preocuparse de él, pues no estorba en modo alguno la acción de *las manos*.

LIMPIEZA DE CEPILLOS

Los cepillos de tocador se lavan con agua de potasa, dejándolos secar al aire libre.

MANCHAS DE LICORES

Se empieza por refrescar la tela manchada *con el mismo licor que las ha producido*, si es espirituoso, y en seguida se empapan en agua y se frotan ligeramente. Si la mancha resiste, se lava con alcohol.

En los tejidos blancos de lana, desaparecen completamente, lavándolas con agua de jabón y azufrándolas.

CHAUCHAS SALTADAS
(Haricots verts)

Se limpia bien un kilo de chauchas verdes y nuevas, se cuecen en agua hirviendo con sal, sobre fuego vivo, sin tapar la cacerola.

Se agrega medio litro de agua, con un poco de ceniza de *carbón de leña, bien* disuelta y pasada por un tamiz fino.

De este modo se cuecen más rápidamente y quedan bien verdes las chauchas.

Cuando se consideran suficientemente cocidas, se sacan y se ponen en agua fría; se lavan bien dos veces y se dejan escurrir hasta la hora de la comida.

Entonces se saltan en la sartén, con bastante manteca, sal, pimienta y perejil, durante diez minutos, en fuego muy vivo.

Al servir se les echa jugo de limón.

MANZANAS PRINCESA

Se pelan doce manzanas, se les quita las semillas con un sacabocados largo, se ponen *en una fuente de metal* o esmalte y con un poco de manteca en el medio; se le pone agua (unas gotas apenas en el plato), una cucharadita de azúcar arriba de las manzanas y se cuecen en el horno con fuego regular en veinte minutos.

Se sirven con un poco de jalea de membrillo, desleída con vino de Jerez y una parte de manteca fresca.

Se sirven calientes, y una manzana por comensal.

LADY DAISY.

TOILETTE DE «BOUDOIR»



La matinée cuyo modelo reproducimos en esta página, está confeccionada en «crepe» de China, rosa, de un delicado tinte nacarado: las mangas, lo mismo que el cuello, son de tul orlado de encaje. La parte delantera está guarnecida por dos estrechas bandas de seda bordada «au plumetis», de seda muy fina. Una guirnalda de flores bleu y rosas, forma circulo en la parte *inferior*. Completa el *bonito conjunto* un moño de seda rosa.

CURIOSIDADES Y ANÉCDOTAS

PERDON POR UN PUNTO Y COMA

La siguiente anécdota se atribuye al difunto Rey Carlos de Portugal.

En los comienzos de su reinado recibió una vez de su Ministro de Justicia un expediente relativo a la petición de indulto, de un reo sentenciado a larga condena de cárcel. Al margen el ministro había puesto, como de costumbre, su propia opinión en el asunto, la cual se reducía a la siguiente línea:

«Perdón, imposible; que cumpla su condena.»

El rey vió aquello, y borró simplemente el punto y coma donde estaba, y lo cambió de sitio, dejando la frase así:

«Perdón; imposible que cumpla su condena.»

Y a continuación, de su puño y letra escribió: «Concedido», y firmó.

Con lo cual el rey hizo un acto de gracia sin parecer disentir de la opinión de su ministro.

INCITANDO AL RECLUTAMIENTO



Una niña, en Londres, pronunciando una arenga patriótica para incitar a los hombres solteros a enrolarse como voluntarios en el ejército de Kitchener

LO QUE SE PAGA A LAS ESPOSAS DE LOS SOLDADOS

Rusia no concede pensión a la esposa del soldado en campaña; pero la necesidad se deja sentir poco en aquella nación, porque casi todos los soldados son solteros.

Francia paga a la mujer del soldado que se halla en el frente 1.25 francos diarios y 15 céntimos diarios por cada hijo menor de 15 años.

En Bélgica, 75 céntimos diarios a la mujer y 25 céntimos a cada hijo menor.

Alemania pasa 11.50 marcos mensuales a la esposa y 7.50 a los hijos; pero a esta pensión hay que unir la que asignan los municipios, y que depende de su mayor o menor opulencia, aunque en ningún caso excede a la del gobierno.

Además de estos recursos hay también los llamados «fondos de guerra», a los que aportan cantidades los pudientes para auxiliar a las esposas e hijos de los combatientes.

Además hay «fondos» especiales para ayudar a pagar la vivienda.

Las mujeres de los ingleses disfrutan de una pensión que asciende a 15.60 francos semanales.

Las esposas de los cabos cobran 18.75 francos semanales, las de los sargentos 19.60, las de los brigadas 27.50, y las de los suboficiales 18.25

Los hijos sin madre que tienen su padre en la guerra reciben 6.25 francos semanales, y las madres que tienen varios hijos cobran además de la pensión que les corresponde 6.25 por el primer hijo, 4.25 por el segundo, y 2.56 por el tercero y cada uno de los siguientes.

El Japón no paga nada a las mujeres de los soldados, y el gobierno servio deja al cuidado de los municipios el sostenimiento de la familia de los que van a la guerra.

EL MAYOR BLOCK DE HIELO DEL MUNDO

La mayor masa de hielo existente es la que constituye casi todo el interior de Groenlandia, donde se ha ido acumulando aquél desde tiempos prehistóricos, formando un bloque de cerca de 1.200.000 kilómetros cuadrados, por lo que se refiere a su área total, y de cerca de tres kilómetros, de profundidad.

Este block de hielo tendría un volumen mucho mayor que la totalidad del agua contenida en el Mediterráneo, y extendido sobre la superficie de la Gran Bretaña e Irlanda la cubriría con una capa de 13 kilómetros de espesor, y de cerca de 200 metros, si se desparramara sobre el territorio de los Estados Unidos.

LOS TUNELES MAS LARGOS

El túnel del Simplón, entre Suiza e Italia, tiene 19.731 metros de largo; el de San Gotardo, 14.984; el de Loetschberg, 14.605; el de Mont Cenis, 12.233; el de Arlberg, 10.249, y el de Tanern, 8.236.

Pero el túnel más largo del mundo será el que actualmente se estudia por debajo del Canal de la Mancha, para comunicar Francia con Inglaterra, y que medirá 33 kilómetros de largo.

LO QUE EL ZAR DE BULGARIA NO PERDONA AL REY DE CREGIA



El zar Fernando de Bulgaria, en las ruinas de la fortaleza de Kavalla, contemplando el mar Egeo, en diciembre de 1912.



El actual rey de Grecia, Constantino, en las históricas ruinas de la fortaleza de Kavalla, en agosto de 1913.

Después de la guerra con Turquía, vencedora Bulgaria, el zar Fernando se trasladó a Macedonia, en diciembre de 1912, y se hizo fotografiar en las ruinas de la fortaleza de Kavalla, en la antigua Neápolis, la ciudad de los reyes macedónicos, que ya creía incorporada a su reino.

Vino después la guerra de Bulgaria con Serbia y Grecia, y vencida Bulgaria, la Macedonia fué entregada al rey de los helenos, y en agosto de 1913, el actual soberano Constantino, como lo había hecho el zar Fernando, ocho meses antes, fué a Kavalla y se hizo fotografiar en la fortaleza histórica en señal de posesión. ¿Cuál de los dos soberanos quedará al fin con la fortaleza?

De Rosario

Garden party de beneficencia



Comisión vendedora de flores en el garden party, a beneficio de las viudas y huérfanos de los oficiales franceses e ingleses fallecidos en la guerra.



Señoras Hudson, Lertel, y señoritas Robinson, Barnes y Benedich, durante el té que fué servido en el garden party de beneficencia a que aludimos.



La comisión organizadora del garden party, presidida por la señora Rouch.

Boy-scouts



Los scouts que hicieron, en cuatro días, el viaje a pie desde Santa Fe a esta ciudad.

Aniversario



La comisión del Sindicato de Conductores de Carruajes particulares, que celebró su 5.° aniversario.

Notas policiales

Drama de familia



Josefina M. de Iglesias, protagonista y víctima.



Habitación donde se consumó el crimen, Cangallo, 1109.



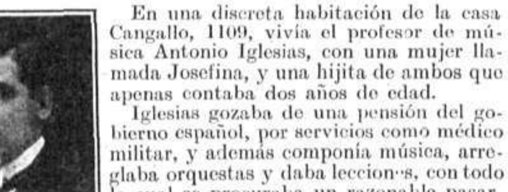
Retrato de Antonio Iglesias, compositor musical.



Antonio Iglesias, víctima.



Comisario señor J. G. Garillo, que intervino en las diligencias del crimen.



En una discreta habitación de la casa Cangallo, 1109, vivía el profesor de música Antonio Iglesias, con una mujer llamada Josefina, y una hijita de ambos que apenas contaba dos años de edad.

Iglesias gozaba de una pensión del gobierno español, por servicios como médico militar, y además componía música, arreglaba orquestas y daba lecciones, con todo lo cual se procuraba un razonable pasar.

Viudo, en España, y vuelto a casar en Buenos Aires, se había separado de su esposa y hacía vida conyugal con Josefina.

En la madrugada del día 23, un transeunte que pasaba bajo el balcón de la pieza ocupada por esta familia, oyó tres detonaciones de arma de fuego, y avisó a la policía que intervino penetrando al lugar de donde habían partido los disparos. Sobre la cama fueron hallados Iglesias, su compañera y la hijita, todos con heridas de bala en la cabeza.

Conducidos a la Asistencia Pública, dejaron de vivir Iglesias y Josefina. La niña Blanca, en muy grave estado, quedó en asistencia.

Se ignora qué origen pueda tener el drama, y aunque el comisario Garillo, que intervino desde el primer momento, supone que la mujer sea la autora del hecho, la justicia de instrucción activa sus diligencias para esclarecerlo.



Antonio Iglesias, en traje de médico militar español.



El juez doctor Del Campillo, que entiende en el sumario.



Doctor Severo Vera, secretario del juzgado.

Ladrón de cementerios

Francisco Marco, o de Marco, o Antonio González, o Carbone, o Antonio Fernández (a) Sapito o Chichiolo, es un profesional del delito que ha ejercido últimamente sus mañas en una forma casi original; pero como no puede haber genio sin adversarios, he ahí que la policía le ha retirado de los peligros callejeros, destinándole a un calabozo del departamento.

Marco o Carbone, operaba en los cementerios, aguardando la llegada de cortejos fúnebres, a los que se incorporaba fingiendo ser amigo del muerto a quien se iba a dar sepultura. Correctamente presentado, con un conmovedor continente y con toda la fineza capaz de inspirar simpatía, a nadie podía ocurrírsele que el doliente fuera un ladrón. Allí, entre la natural confusión de tales casos, daba sus golpes, substrayendo dinero, relojes y alhajas.

Fué detenido por la comisaría 40.ª en momentos en que asistía a un funeral en la iglesia de San Cayetano, e intentaba apoderarse de una suma de dinero de uno de los presentes.

En la sección investigaciones de la policía, consta que este hábil estafador ha tenido numerosos ingresos por delitos diversos, y en distintas épocas.



Francisco Marco, o de Marco, (a) Chichiolo, llamado «el plañidero».

Captura



Sebastián Daniel, especialista del «toco mocho», y famoso cuentero, que ha sido capturado por agentes de la división de investigaciones, en virtud de hallarse procesado por diversos delitos contra la propiedad. Según se ha podido comprobar, el detenido cuenta con doce entradas anteriores

Deportación



A bordo del «Príncipe de Udine» fué embarcado por nuestras autoridades, el sujeto Guillermo Enserando (a) Luis el Vasco, a quien se le deporta por sus malos antecedentes. Ha tenido múltiples entradas en la policía de la capital y de la provincia, y hace poco cumplió una condena de diez años.

De Montevideo

La interesante fiesta de "Entre Nous"



Lunch durante la gran fiesta social llevada a efecto por la sociedad «Entre Nous», en el teatro Urquiza.

Captura del vapor "Kankakee"

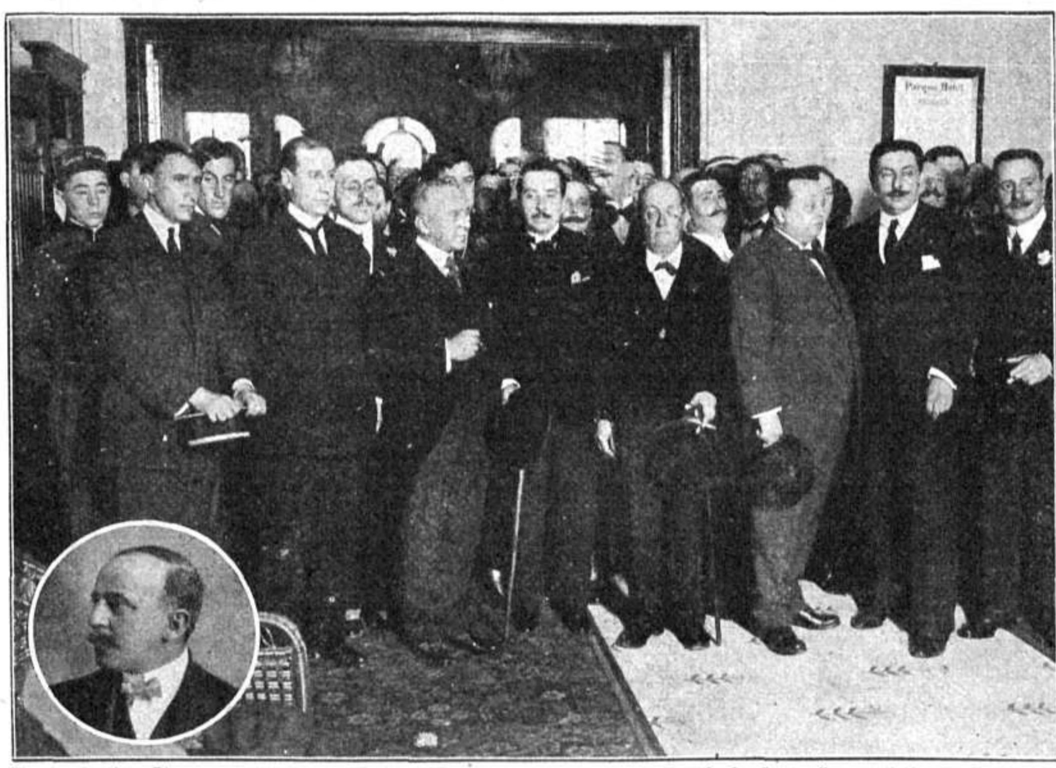


Tripulantes del vapor norteamericano «Kankakee», apresado en aguas del Atlántico, por el crucero inglés «Macedonia».



La señora Panchita B. de Vaeza Ocampo, rodeada por sus amigas de la «Entre Nous».

Demostración al ex intendente Rivas



El señor Santiago Rivas, ex intendente municipal, rodeado por un grupo de amigos y empleados de aquella repartición, que le ofrecieron un homenaje en ocasión de su retiro, para ir a la cartera de Obras Públicas. — En el círculo, retrato del obsequiado.

De Río Janeiro. — Jubileo del cardenal Arcoverde

Al cumplirse los 25 años de su consagración episcopal, el cardenal Joaquín de Arcoverde de Albuquerque Cavalcanti, primer purpurado sudamericano, celebróse en Río de Janeiro, con gran solemnidad, el jubileo del ilustre prelado.

Su eminencia es natural de Cimbres, estado de Pernambuco, habiendo nacido en enero de 1850. Estudió en el Colegio Latino Americano de Roma, ordenándose en el presbiterado el 4 de abril de 1874. Regresó a Pernambuco, donde fué párroco, profesor y canónigo, hasta 1884, en que León XIII le confirió el breve de prelado doméstico, y en 1890, obispo de Gayaz. En 1897 fué promovido al rango de arzobispo. En 11 de diciembre de 1911 recibió el capelo cardenalicio, y es el primer prelado de Sud América que ha llegado a esta dignidad.

En ocasión de su jubileo se han realizado solemnes cultos en Río, donde le fué entregado un regio palacio destinado a sede del cardenalato.

Monseñor presidió un gran almuerzo dado a los pobres, rasgo muy aplaudido por la opinión pública.



Su eminencia el cardenal Arcoverde, rodeado de altas dignidades eclesiásticas, en la sala del trono, el día de su jubileo episcopal.



Nuevo palacio de San Joaquín, suntuosa residencia cardenalicia, entregado a monseñor Arcoverde el día de su jubileo.



Monseñor Arcoverde, con algunos obispos que fueron a saludarle.

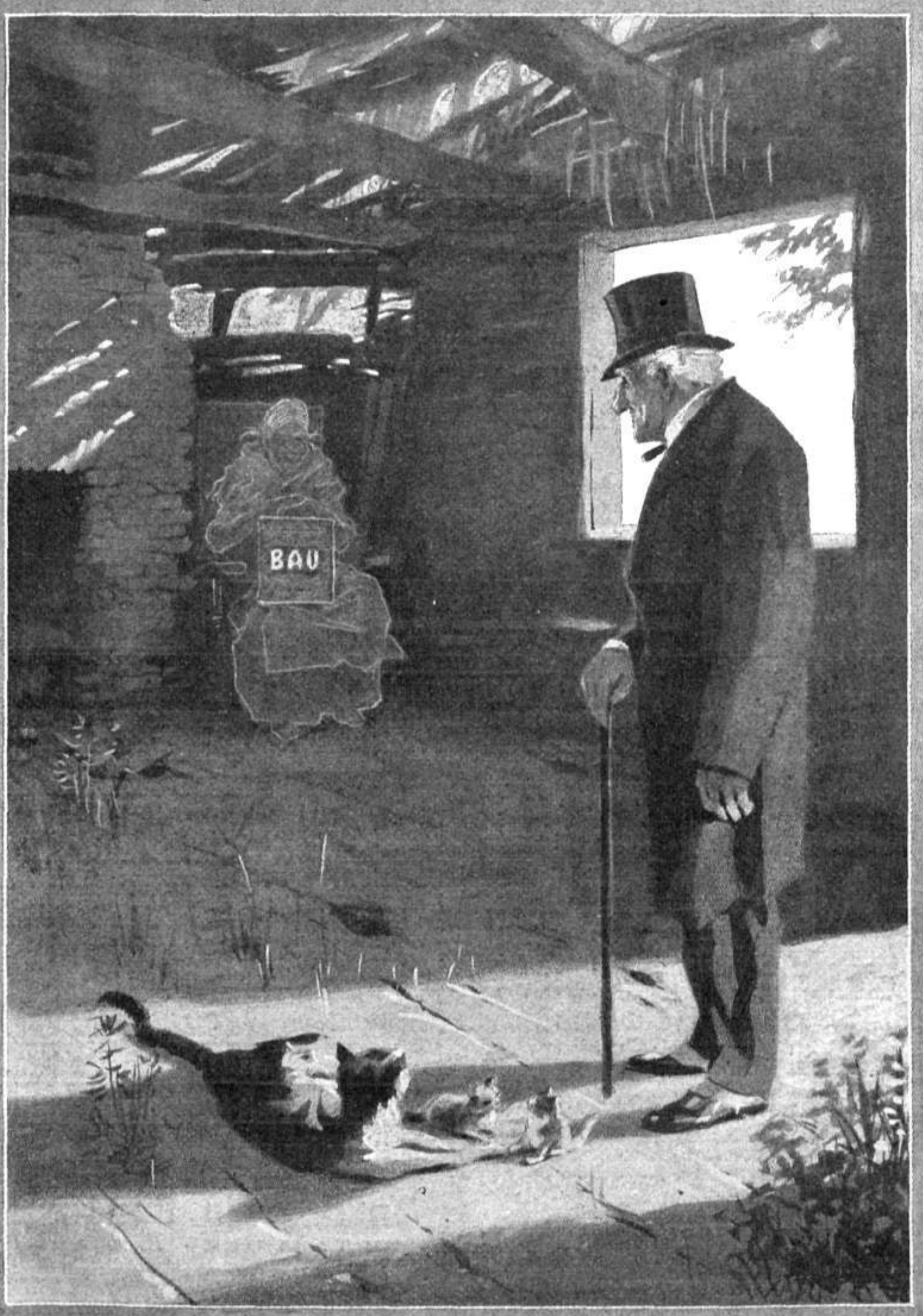


Su eminencia, presidiendo el banquete dado a los pobres.

60 AÑOS DESPUÉS...

(El millonario, visitando las ruinas de su hogar natal...)

"... aquel aceite "Bau", que la vieja cocinera guardaba como reliquia para emplearlo en *las comidas de los días de fiesta*, hoy el digno millonario lo come diariamente..."



Conducido por la casualidad, visita por vez primera, el respetado millonario, ese ranchito en ruinas que fué su hogar natal, pobre y honrado; 60 años hace que lo abandonó para ganarse el sustento... Vagan ahora sus recuerdos, animando mentalmente esos rincones pobres y felices, donde se deslizaron alegres los floridos días de su infancia turbulenta, y evoca con ternura, el gran hombre de hoy, la imagen de su amita, aquella vieja Tomasa, que, para preparar sus platos predilectos, se sentaba invariablemente en el único sillón de brazos, para tener bien a mano la lata de aceite "Bau"...

DIONISIA. — Baile de gala en honor de los miembros de la Sociedad Recreativa local.

LUJAN. — Grupo de niños que hicieron últimamente su primera comunión.

Fiesta atlética, con motivo del 53.° aniversario del Colegio de la Inmaculada, en Santa Fe.

PUERTO SAN MARTIN. — Familias de San Lorenzo, que realizaron una excursión a isla del «Bobo».

—"Y con unas pocas semanas más de MALTA Palermo..."—

¡Cuántas veces por día se despide el médico, de alguno de sus convalecientes con estas palabras alentadoras! ¿Alentadoras? Sí; porque se traducen en pronto y completo restablecimiento de las fuerzas físicas y nerviosas,—alegría de vivir: en una palabra, en perfecta salud.

Y si centenares de médicos prescriben diariamente la Malta Palermo, no es por falta de productos similares, no; sino porque él ha probado nuestro producto, porque ha observado sus efectos terapéuticos, porque conoce su análisis.— Altísima concentración, pureza absoluta, mínima alcoholización, sabor agradable y precio equitativo: son estas las ventajas positivas y características de la Malta Palermo, las que le han conquistado su popularidad, su fama entre el cuerpo médico del país. Si Vd. necesita tomar un extracto de malta, tome la Malta Palermo.

—— Se vende en todo el país. ——

CERVECERÍA PALERMO (S. A.)

—— SANTA FE, 3253 — BUENOS AIRES ——

Teléfonos: Unión, 110 y 114, Palermo
Cooperativa, 5 y 28, Norte

Concesionario en el Uruguay:
JUAN MUSANTE
25 de Mayo, 701
Montevideo



Una Juana de Arco moderna

Durante la gran ofensiva combinada de los aliados, a fines de septiembre, cuando los encuentros cuerpo a cuerpo, tanto tenían lugar en las aldeas como en los campos, soldados de ambos ejércitos beligerantes se metían en las casas y, desde las ventanas, disparaban contra el enemigo que pasaba por la calle.

Fué tal el número de muertos y heridos que cayeron de ambas partes, que muchas casas se convirtieron en hospitales y todas las mujeres tuvieron que improvisarse enfermeras.

En una de estas casas, una francesita de diez y siete años estaba atendiendo unos heridos, cuando notó que desde la ventana de enfrente, dos alemanes persistían en disparar sus fusiles contra su improvisado hospital.

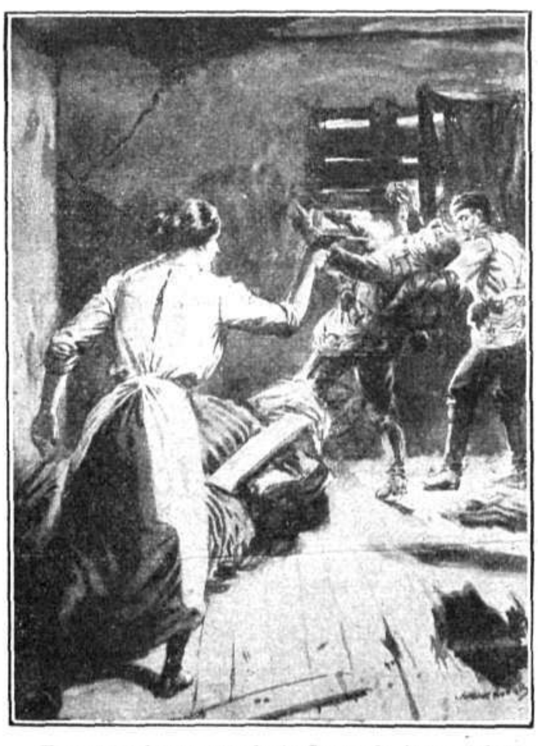
Los alemanes eran tiradores campeones, y hacían blanco con aterradora frecuencia. La francesita, exasperada por tal comportamiento, decidió poner fin a tan incalificable conducta y, dejando el hospital, se fué a meter en la casa, desde la que estaban haciendo disparos los enemigos.

Anhelante subió las escaleras para llegar al piso donde se encontraban los alemanes, tratando de no hacer el más mínimo ruido. En su mano derecha llevaba un revólver cargado, en cuyo uso era experta la joven, por haber aprendido su manejo de su padre y hermano, excelentes tiradores, muertos en la guerra.

Al llegar al piso donde estaban los alemanes, encontró la puerta medio abierta, y como no había suficiente espacio para entrar, perdió su coraje; pero dándole vergüenza su timidez, hizo ánimo y, metiendo la cabeza por la puerta, pudo ver que los dos soldados estaban tan interesados en lo que hacían que no habían notado su llegada.

En seguida adoptó una resolución, y no le faltó valor a la heroína para realizarla.

Tomó calmosamente la puntería y descargó su revólver contra uno de los alemanes. Su tiro fué mortal.



En menos de un segundo, la Juana de Arco moderna se entró en la habitación y el segundo alemán, sin darle lugar a defenderse, corrió la suerte del primero.



Los neumáticos

"GOODYEAR"

rinden más de lo que cuestan.

SOLO usamos goma de la mejor calidad y tejido escogido para la fabricación de estos famosos neumáticos. Muchos años de experiencia y pruebas severísimas, garantizan la perfección absoluta de los neumáticos "GOODYEAR" modernos.

NINGUN neumático los supera en durabilidad. Ningún otro posee las ventajas ni puede competir en calidad con los "GOODYEAR". Ningún neumático, por ningún precio, rinde la utilidad que el neumático "GOODYEAR". Pídansenos precios.

The Goodyear Tire & Rubber Co. of South America

ESMERALDA esq. TUCUMAN - Buenos Aires

Hufnagel, Plottier y Cía., depositarios en Concordia (E. R.)

Eugenio Barth y Cía., depositarios en Montevideo (Uruguay), calle Uruguay, 751.

Señores Florentino Moreno y esposa doña M. S. de Moreno. — Don R. A. Carvajal y esposa, los más antiguos de San Nicolás. Suman 310 años de edad.

Los nuevos bachilleres egresados del Colegio Nacional de Corrientes.



Pelando la pava

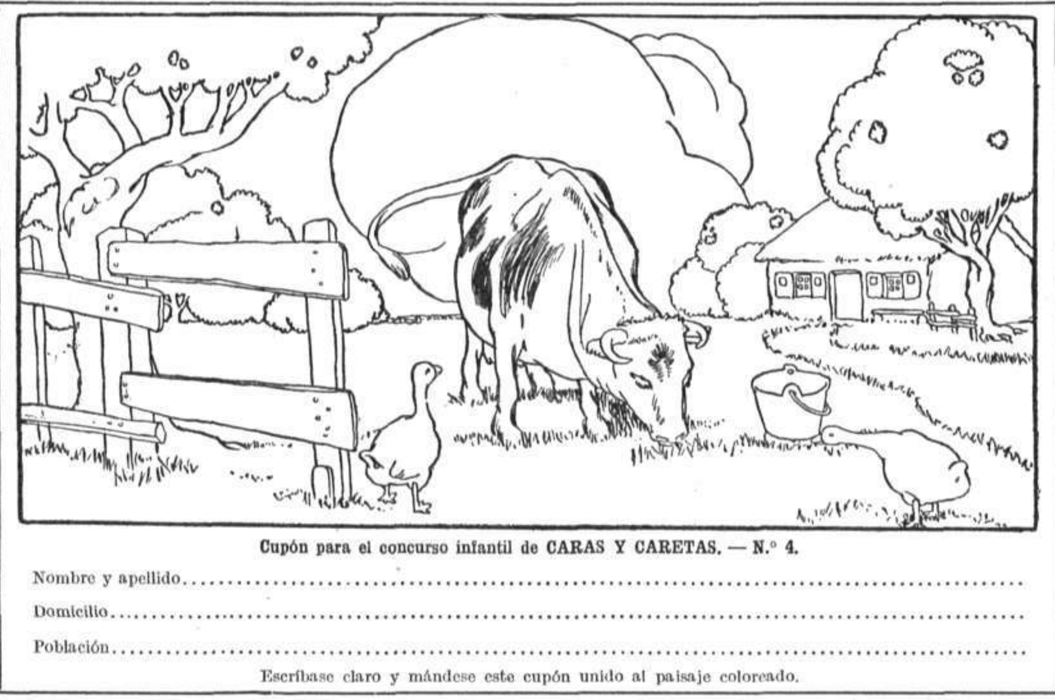
— ¡Qué flores más lindas!
— Son violetas.
— Son rosas.
— ¿Es usted miope?
— Nunca ví más claro.
— No lo parece.
— Lo que son las cosas.
— Las cosas son lo que son.
— O lo que parecen. Vamos a ver: ¿Qué es esto?
— Toma. Un maletín con su ropita de cristianar.
— Pues, no hay nada de eso. Es una caja...
— ¡Caja misteriosa!
— Nada de Misterio. No es mi marca.
— ¿Entonces?
— Reuter.
— ¡Jabón Reuter!
— El mismo.
— El que esperábamos.
— Héme aquí.
— ¡Qué lindo!
— ¿Gusto?
— Hablamos del Jabón.
— ¿Gusta?
— Es nuestro ideal.
— Ahora lo comprendo todo.
— ¿Lo qué?
— Lo de las rosas.
— ¡Son violetas!
— Son rosas; rosas en las mejillas.
— ¡Ah!
— Rosas en todo ese cuerpo bonito.
— Y que lo diga usted, porque con él nos bañamos.
— Es el milagro del Jabón Reuter: convertir las violetas en rosas, que para mí quisiera.
— ¿Cambiamos?
— De mil amores. Vaya el Jabón.
— Vayan las violetas.
— ¿Y las rosas?
— Póngalas en Jabón Reuter y en rosas se convertirán.
— ¡Ah, picaronas!
— ¡Ah, picarón!
— Que se conserven las rosas.
— Que no falte el Jabón Reuter y así será.
— Adiós.
— Adiós.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán **CIEN PREMIOS** que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen. Pueden mandarse todos los cupones que se deseen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.° 4.

Nombre y apellido..

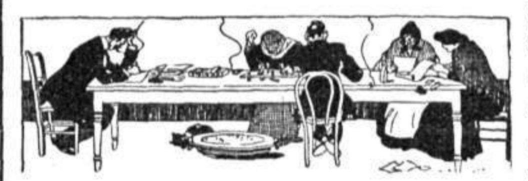
Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

En el número próximo se publicarán los nombres de los cien concursantes premiados.

PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se le publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello, habrá que ajustarse a las siguientes bases:

1.° En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.° Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.° Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con pseudónimo.

4.° Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

N.° 1

Refrán en acción, por «Atila»

(Fuera de concurso)



N.° 2

Charada, por La Negra

1.ª y 3.ª **Animal**
2.ª y 1.ª **En las embarcaciones**
Todo: **Prócer.**

N.° 3

Jeroglífico griego comprimido, por «Atila»

(Fuera de concurso)



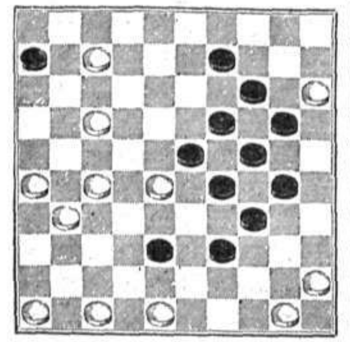
N.° 4

Pregunta, por Juan C. Bourgés

¿Cuál es la figura geométrica que contiene las cinco vocales?

N.° 5

Problema



Juegan las blancas y ganan.

N.° 6

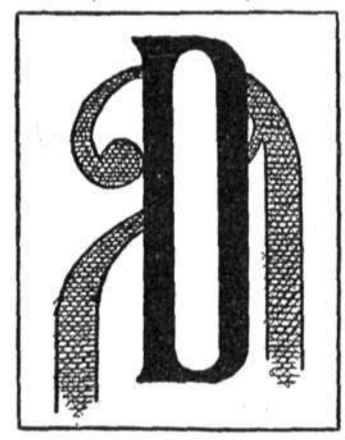
Rombo numérico, por G. C. Thiem

9	Vocal
8 9	Adverbio
9 3 9	Metal
6 5 9 8	Animal
6 7 1 9 8	Fruta
4 2 3 1 5 8	Nombre de mujer
4 2 8 2 3 7 9	Pájaro
2 6 5 1 2 8 7 2	País
1 2 3 4 5 6 7 8 9	Nombre de varón
1 2 3 7 8 5 3 9	Hombre de mar
4 5 4 7 6 7 2	Nombre de mujer
2 8 7 6 6 9	Alhaja
5 8 5 3 9	En el calendario
6 7 8 9	Cereal
1 2 3	En geografía
3 5	Nota musical
8	Consonante

N.° 7

Frase comprimida, por A. M. O. R.

(Fuera de concurso)



N.° 8

Aviso fugado, por Juan C. Bourgés

P.e..a pa.a pi.a. pa..o, pa.e..a.a, p.e.e..a..e pe..o.a..e..e, Pa.a.ua. y Pa.o, p.e.u..a. po. Pe..o, pi.o p.i.e.o, pue..a po..e.io., po.o p.e.io.

N.° 9

Interpretativa refrán, por «Atila»

(Fuera de concurso)



N.° 10

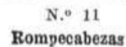
Logogrifo jeroglífico, por «Serio»

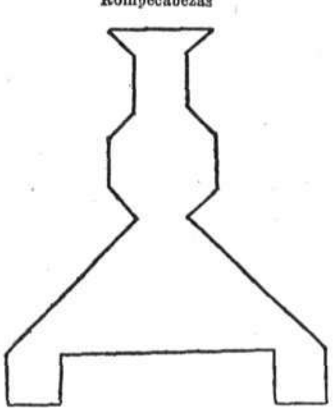
Vehículo

1 3 5 2 4 6

N.° 11

Rompecabezas





Dividir esta figura en otras nueve, de las cuales haya cuatro parejas y formar con ellas un cuadrado.

N.° 12

Logogrifo numérico, por Juan C. Bourgés

1 2 3 4 5	Nacionalidad
1 3 2 4 5	Acción de tomar
1 5 3 2 4	En los números

N.° 13

Rompecabezas, por «Atila». **El disco negro**



Una partida de bandoleros entregaron, a cambio de su libertad, un disco negro a un prisionero, para que éste lo cortara en forma que, sin desperdiciar un solo pedazo, hiciera un aro de una sola pieza por el cual pudiera pasar uno de ellos. ¿De qué manera cortó el disco el prisionero para poder conseguir la libertad?

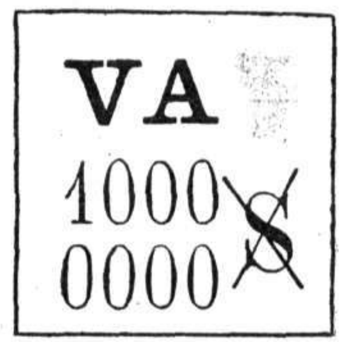
N.° 14

Frase comprimida, por «Rino»

(Fuera de concurso)

L4.15.70.

N.º 15
Frase comprimida, por «Rino»
(Fuera de concurso)



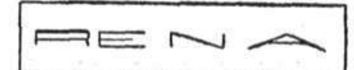
N.º 16
Jeroglífico comprimido, por «Atila»
(Fuera de concurso)



N.º 17
Lectura comprimida, por A. M. O. R.
(Fuera de concurso)



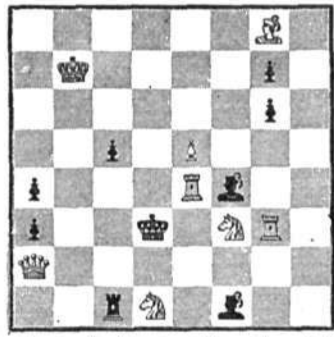
N.º 18
Comprimido, por Kichipeck



N.º 19
Frase comprimida, por Jomer B. Villa

Regla **Excepción**	**Regla** **Excepción**

N.º 20
Problema



Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

N.º 21
Charadístico, por Alejandro V. Miller

1.ª 2.ª	2.ª 3.ª	3.ª 4.ª
Tiempo de verbo	**Nombre de mujer**	**cólera**
Todo: Región europea.		

N.º 22
Logogrifo jeroglífico, por «Porota»

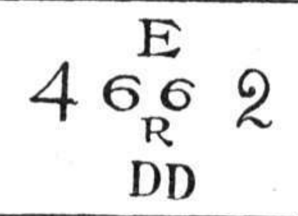
ISLA

2 3 1 4 5

N.º 23
Metatesis, por Alejandro V. Miller

1	2	3	**Patriarca**
3	2	1	**Madera**

N.º 24
Frase comprimida, por «Rino»
(Fuera de concurso)



N.º 25
Metatesis, por E. y J. M. Magro

1	2	3	4	**Vegetal**
3	2	1	4	**Río**

N.º 26
Jeroglífico comprimido, por «Séneca»



Nota. — Los problemas de ajedrez y damas correspondiente al N.º 895, quedan fuera del concurso de Noviembre; en el primero juegan las blancas y dan mate en dos jugadas, y en el segundo juegan las blancas y ganan. (Soluciones en el próximo número.)

Para el envío de soluciones, cítese al número que corresponden (véase el cupón). Se ruega remitir las soluciones y colaboraciones en pliego por separado. Los juegos que tienen la anotación «fuera de concurso», entran en el concurso de soluciones; únicamente quiere decir que los colaboradores renuncian a los premios.

Las soluciones deben remitirse en un pliego, y no en pequeños pedazos cortados de la misma hoja (sólo debe adjuntarse el cupón a cada serie).

Las soluciones para el concurso de diciembre, se recibirán hasta la fecha que oportunamente indicaremos, prometiendo desde ya dar facilidades a los lectores del interior para que puedan competir en igualdad de condiciones.

Concurso de pasatiempos
DICIEMBRE DE 1915
Cupón para soluciones
N.º 896

Física recreativa

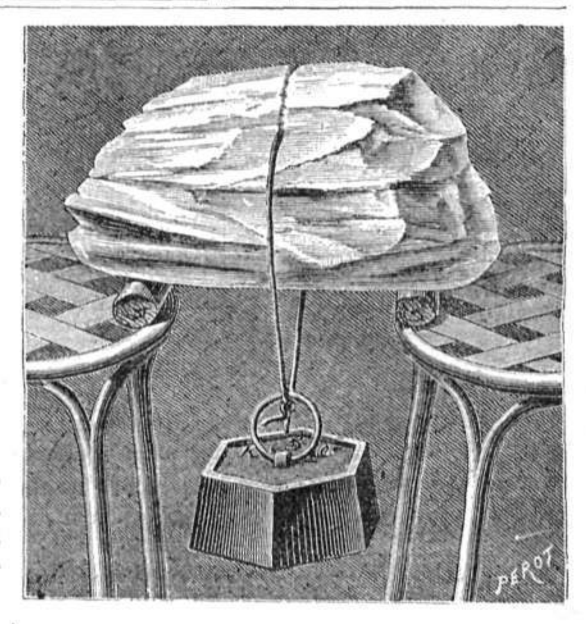
Recongelación

Atravesar un bloque de hielo con un alambre, sin cortarlo en dos.

Se coloca un bloque de hielo apoyado por los dos extremos, quedando el centro en hueco; se ata alrededor un alambre fino, del cual se suspende un peso de cinco kilogramos.

El alambre penetra poco a poco en la masa de hielo: dos horas después, poco más o menos, habrá el alambre atravesado el bloque en su totalidad, y el peso colgante caído al suelo, con el alambre.

¿Qué ha pasado en el bloque de hielo, pues estará intacto, será uno sólo, no dos pedazos, como parecería natural? El alambre le ha cortado en dos, pero no lo ha dividido, pues a medida que iba pasando a través del hielo, éste se volvía a congelar y se cerraba el corte que a su paso hacía el alambre.





CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

Los sobres deben dirigirse: **«Concurso Infantil»**, CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



1555 — Dando de comer a la gallina.
A. GARDEY.



1556 — Un gran haragán.
LAURA R. FAZZIO.



1557 — ¡Qué tormenta!
DELIA VITALE.



1558 — Pascual y Ruperto se van a la guerra.
E. BALDASSARE.



1559 — Vendiendo diarios.
J. BOYLE.



1560 — Artillero municipal.
A. GAZZANO.



1561 — Mamá y papá pensando.
J. BOTEO.



¡PROTEGIDOS!

Prepárese para el día cuando, inesperadamente, tenga que dejar sola a su familia. Si su esposa está armada con un revólver COLT, la confianza le dará calma para afrontar el peligro.

LOS REVÓLVERES 

están listos al instante. Como relámpago responden al impulso del dedo y, sin embargo, se pueden manejar sin el menor temor de accidentes, porque el "Seguro Positivo" (que se halla sólo en el COLT), cierra automáticamente la acción hasta que se tire expresamente del gatillo para disparar.



Solicítese el hermoso Cuadro y el Catálogo Ilustrado.

COLT'S PATENT FIRE ARMS Mfg. Co., Hartford, Conn., E. U. de A.

Es tan fácil purgarse

con las deliciosas

Pildoras del Dr DEHAUT

Nada de dieta! Nada de régimen! Nada de pérdida de tiempo, porque su acción es tan suave, que resulta inútil el guardar el cuarto

LAS MUJERES Y LOS NIÑOS

(mayores de 7 años) pueden tomarlas sin temor alguno, puesto que no debilitan.

De venta en todas las farmacias

Dr DEHAUT, 147, Faubourg Saint-Denis, PARIS



PARA LOS NIÑOS

AVENTURAS DE VIRUTA Y CHICHARRÓN















Una Oferta Extraordinaria

PARA REGALO - PARA ADORNO
O PARA USO PRÁCTICO



HERMOSÍSIMO JUEGO DE TÉ, compuesto de Tetera, Cafetera, Azucarera, Cremera y Bandeja, todo de ELECTROPLATA, con guarda, según el dibujo que ilustra este aviso, o en estilo Luis XVI, a elección.

OFRECEMOS este juego completo, tal como lo describimos, embalado y completamente listo para ser enviado a cualquier punto de la República, por $ m/n. **95.—**

NOS encargamos de grabar los monogramas que se deseen, a elegir entre los artísticos modelos siguientes. Los precios indicados en cada uno, son por el grabado en las CINCO piezas.



$ 10



$7.50



$5

Mappin & Webb

28 - FLORIDA - 36

La falsificación de las pieles ricas

El oficio de peletero es uno de los que más se prestan a mixtificaciones. Desde el momento en que entran las pieles de diversas clases en la tenería, hasta que salen de ella, generalmente con un mote que aumenta su valor para el comprador incauto, las falsificaciones se suceden de un modo prodigioso.

La piel de foca, por ejemplo, famosa por lo elevado de su precio, se imita con piel de rata, y los peleteros dan a esta imitación el nombre de «foca del Báltico», para distinguirla de la legítima foca de Alaska.

La piel de mono, glaseada y planchada, recibe en el mercado el eufónico nombre de «nutria», y los comerciantes la venden también «como castor del Canadá.»

Una de las que con más frecuencia se falsifican es la de armiño, porque este animalito, sobre ser difícil de capturar sin agujerearle el cuero ni manchar su albo pelaje, escasea bastante, y además, sólo es blanco durante una parte del año, y eso en las regiones más septentrionales del planeta.



Casi todo el armiño del comercio no es sino piel de liebre de los Alpes.

Casi todo el armiño del comercio no es sino piel de liebre de los Alpes, roedor que en invierno es enteramente blanco, y que se caza con relativa facilidad.

Los conejos domésticos de pelo blanco, también se utilizan con el mismo objeto, pero su piel no es nunca tan fina. Una persona un poco práctica descubre fácilmente estas falsificaciones.

Todos los años entran en las tenerías millares de pieles del vulgar conejo, que una vez perdida su identidad gracias a las artes y procedimientos del oficio y a los tintes empleados, salen a la venta con diversos nombres llamativos. La piel de zorrino se transforma en cebelina de Alaska, la zarigüeya se emplea como sustituto del zorro azul, y hasta la piel de las cabras de pelo largo, hacen las veces de piel de yak del Himalaya, o de la no menos cara del oso australiano.

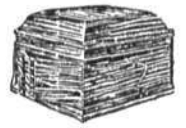
Las pieles, por muy valiosas que sean, suelen tener calvas y defectos causados por el mismo animal al rascarse, o por enfermedades o heridas. Pero esto no tiene importancia en manos de un peletero experto, que con un cuchillito muy bien afilado, recorta las partes dañadas y une las buenas con una hebra de seda fuerte y resistente.

Una trampa muy corriente entre los peleteros es la de humedecer las pieles y estirarlas para que sean más grandes. El peletero que prefiere la cantidad a la calidad, puede sacar mayor provecho en la venta de una piel estirada hasta más no poder, procedimiento que la pone mucho más fina que en su estado normal, y más expuesta a estropearse. En esto como en todos los casos, el perjudicado es el comprador ignorante que no se fija en la delgadez de la piel y se le rompe en poco tiempo.

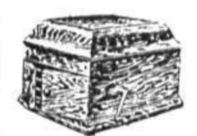
En la mayor parte de los casos, el comprador no saldría fácilmente engañado si somete la prenda comprada a un detenido examen, conforme a las instrucciones que siguen.

Metiendo los dedos entre el pelo, y peinándolo con fuerza en dirección contraria a la suya natural, esto es, a contrapelo, se pone al descubierto el cuero, y no cuesta ningún trabajo ver si hay en él algún remiendo o alguna costura sospechosa. La mayor parte de los compradores, y en especial las señoras, hacen precisamente lo contrario: alisan el pelo en su dirección natural, para apreciar su finura, y lo que hacen de este modo es ocultar mejor las composturas y añadidos.

VICTOR


Victrola IV, $ 45 m/n


Victrola VI, $ 75 m/n

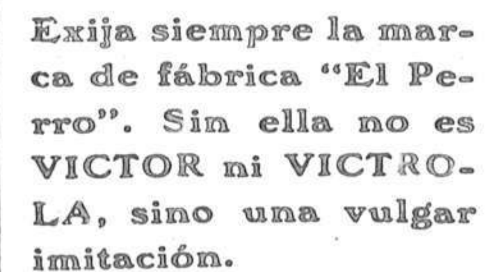

Victrola VIII, $ 125 m/n


Victrola IX, $ 160 m/n




Victrola XI, $ 340 m/n


Victrola X, $ 260 m/n




Victrola XIV, $ 450 m/n


Victrola XVI, $ 550 m/n

VICTOR TALKING MACHINE Co.

CAMDEN, N. J., E. U. de A.

PRATT & Cía.

108, Calle San Martín, 112 - BUENOS AIRES
Calle Córdoba esquina Maipú - ROSARIO

DELLAZOPPA & MORIXE

729-733, Plaza Independencia (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí 614, MONTEVIDEO (Uruguay)



Enlaces en provincias




González-Velazco. — Vértiz.




Gómez de la Fuente-Durán. — Corrientes.




Ricci-Moreno. — Carreras.

De Pehuajó

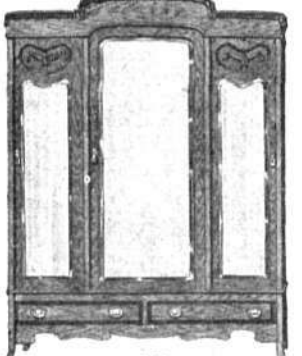


Niños pobres que fueron vestidos gratuitamente por la «Sociedad Sáenz Cortez».

"La Proveedora de las 14 Provincias"
Flete gratis, Campaña - Pidan Catálogo n.° 5

Para el interior, compras mayores de $ 300, se **remiten libres de gastos** hasta su **destino**, no distante más de 7 horas de ferrocarril de la capital. — La casa responde por roturas y desperfectos en el trayecto.

EN LA CIUDAD, VENTAS A PLAZOS



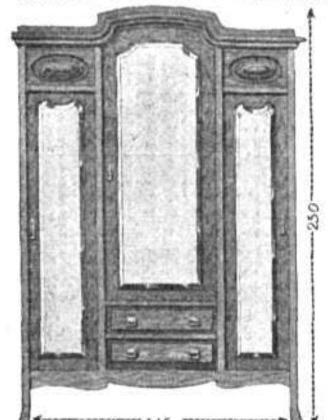


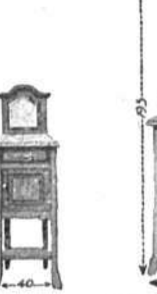


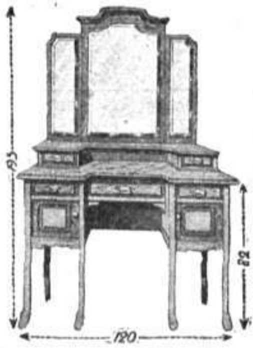

SOBERBIO JUEGO DE DORMITORIO, tres cuerpos, roble de Austria, macizo, de inmejorable construcción, compuesto de 7 piezas, en .... $ **295.—**

El mismo, más sencillo, en .... $ **270.—**

Antes de comprar en remate, consulte nuestros precios







DORMITORIO grande, para matrimonio, de roble macizo, compuesto de 7 piezas .... $ **275.—**



JUEGO DE COMEDOR, roble macizo, construcción insuperable, compuesto de un aparador y un trinchante, $ **230.—**

El mismo, completo, 15 piezas .... $ **345.—**



JUEGO DE COMEDOR, roble macizo, de sólida construcción, compuesto de un aparador y un trinchante, en .... $ **200.—**

El mismo, en pino tea, lustre roble .... $ **160.—**



CAMITA Ideal, de roble macizo, a .... $ **30.—**



JUEGO DORMITORIO, para matrimonio, de nogal cire, estilo Luis XV, compuesto de ropero, lavatorio, cama camera con elástico y mesa de luz .... $ **165.—**



ESCRITORIO Norte Americano, roble macizo, $ **110.—**

COOPERATIVA TELEFONICA, 453, Oeste
UNION TELEFONICA, 1645, Mitre
- D. ETKIN - 2741, RIVADAVIA, 2745

DEPORTES



Doctor Lorenzo V. Ruiz, presidente del «Club Internacional de Cazadores».



CLUB NAUTICO DE SAN ISIDRO. — Concurrentes a la inauguración de la temporada veraniega.

"Club Internacional de Cazadores"







Señor A. Olivares. Señor A. Bonomi. Señor A. Veneziano.
Ganadores del gran premio «Avellaneda», del «Club Internacional de Cazadores».

Señor A. Mihura ganador del premio «Campeonato».

De Rosario





Señores H. J. Talbot y A. G. Koell de la final de Law-Tennis en Rosario, jugada la semana pasada con muy halagüeño éxito.

De San Nicolás



Señoritas Antonetti Ruiz Luzuriaga, Fuente Méndez, Elena Rusati Hurtado, Viña y Rosiras, que formaron el team de football en la inauguración del stadium del Colegio Nacional.



Teniente coronel don Alejandro Obligado, nuevo director de la Escuela Militar de Aviación de El Palomar.



FOOTBALL. — Team del «Racing» y «Estudiantes de La Plata», antes de terminarse el partido, fué abandonado el juego por la forma brusca en que jugó «Racing».



HIPODROMO ARGENTINO. — «Capullo», jockey Torterolo, ganador del clásico «Buenos Aires».



BOXING CLUB. — Amateurs que tomaron parte en los asaltos realizados el domingo, al inaugurarse su nuevo local.



MOTO CLUB ARGENTINO. — Banquete con que festejó el 10.º aniversario de su fundación, y en honor de los socios fundadores. — El señor Blanco, leyendo su discurso.



Señores Daniel Deletaig, Pedro Oddone y León Genonceaux, socios fundadores del «Moto Club», en cuyo honor fué el banquete.





KRICKET. — Teams «Ferrocarril del Sud» y «Club Portugués» que jugaron un partido amistoso en la cancha del primero, en Talleres, ganando el primero de los teams nombrados.

Necrología en provincia








Señora B. N. de Texidó. — Bahía Blanca.

Señor R. R. González. — Mendoza.

Señor P. Serodino. — Serodino.

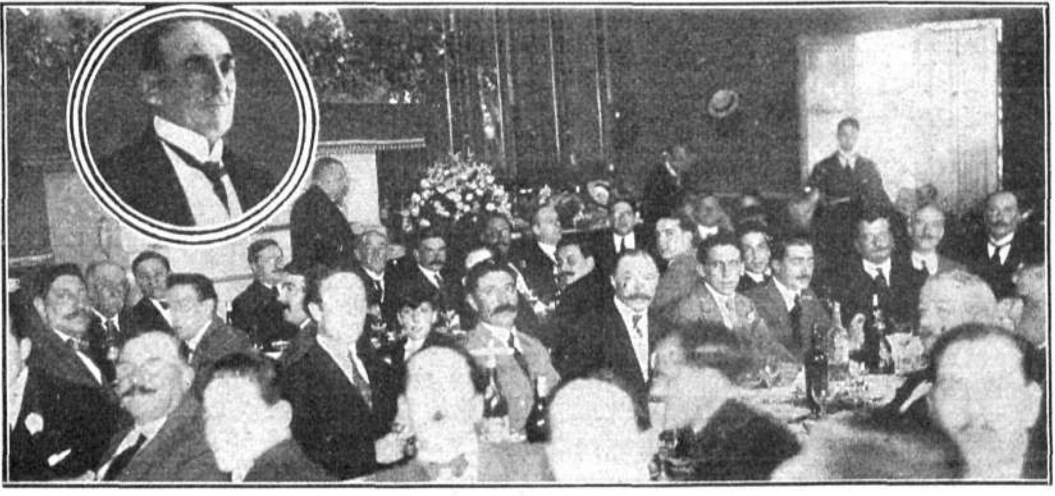
Señora M. J. de Quinzio. — Santiago del Estero.

Presb. E. George. — Luján.

Señora Cruz F. de López. — Rosario.

Señor José M. García. — San Nicolás.

De Bella Vista



Banquete al señor Eduardo P. Moine por su actuación en la Unión Comunal. — En círculo retrato del obsequiado.

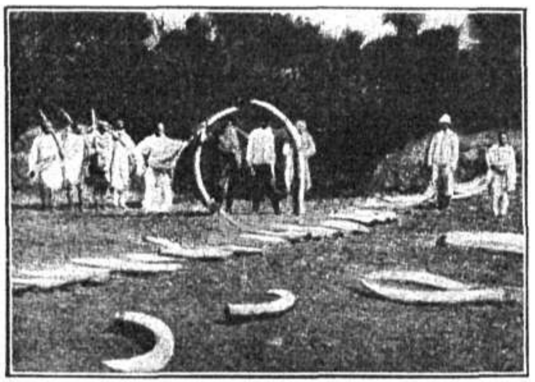
LA SED,

necesidad natural de beber, se acentúa hasta la molestia en verano. — En esta época, más que nunca, se debe seleccionar las bebidas. — Recordamos, pues, que el Fernet-Branca, tomado con agua, es lo mejor para aplacar la sed; además, su poder tónico y sus cualidades estomacales, lo han consagrado la bebida higiénica por excelencia.



La caza del marfil

La industria del marfil, que proporciona material para tantos objetos de lujo y tantas bolas de billar, amenaza de extinción completa a uno de los animales que podrían ser más útiles a la humanidad, al elefante africano, que en otro tiempo empleó Annibal para llegar hasta Italia, y que hoy vaga en libertad completa, a pesar de que su domesticidad podría ser de gran provecho, ahora que la civilización empieza a extenderse por el centro de Africa.



El resultado de una semana de caza.

La morsa y el hipopótamo también proporcionan marfil; pero siendo difíciles de cazar, y sus dientes mucho más pequeños que los del elefante, éste sigue siendo la víctima principal en el negocio. En la India, donde el elefante es un animal doméstico, no se buscan en él más utilidades que sus servicios como tal; además, la especie africana tiene los colmillos mucho más grandes, y por lo mismo es lógico que los traficantes prefieran buscar el marfil en Africa.

Las defensas del elefante africano salen fuera de la boca hasta metro y medio, y aun más, y sus raíces penetran en el cráneo hasta una profundidad de 60 a 80 centímetros. Su peso varía según las regiones: en Abisinia, cada colmillo de los más grandes pesa unos 13 kilos; en las orillas del Nilo Blanco puede llegar a 22 kilos, y más hacia el centro del continente los hay de 70 y hasta 80 kilos, aunque éstos son muy raros. Si se considera que el colmillo está formado por completo de marfil, salvo una ligera capa externa de esmalte y una cavidad en la raíz, donde se aloja el bulbo dentario, se comprenderá cuál debe ser el valor de una de estas piezas.

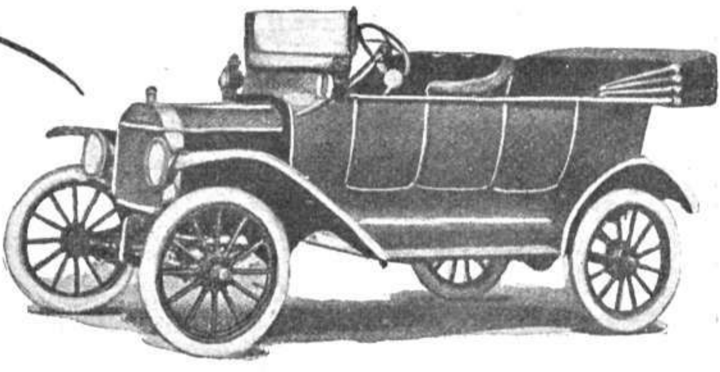
En un mismo elefante, uno de los colmillos pesa de 4 a 5 kilos más que el otro, pues así como el hombre se sirve más comúnmente de una mano que de la otra, el paquidermo hace mayor uso de uno de los colmillos, que por consiguiente adquiere mayor desarrollo. Los traficantes suelen llamar a este colmillo *el servidor*.

La mayor parte de los europeos que cazan el elefante lo hacen por deporte; los que le matan para aprovecharlo son los indígenas; como éstos no tienen buenas armas, se valen de fosos y trampas. El transporte de los colmillos, hasta la costa, lo hacen a lomo de camello. No todo el marfil que sale de Africa se ha obtenido por medios lícitos. Partidas de árabes y negros llamadas *cazadores de marfil*, roban a los verdaderos cazadores.

Así a los muchos infelices que mueren todos los años pisoteados por los elefantes, hay que añadir los infinitos asesinados por los bandidos. Y a este propósito, dice el famoso Stanlet en una de sus obras de viajes: «Cada colmillo, cada despojo, la menor partícula de marfil en poder de un traficante árabe, están teñidos en sangre humana; medio kilo de marfil ha costado la vida a un hombre, a una mujer o a un niño; por menos de tres kilos se ha quemado una casa; por dos defensas ha sido destruída una aldea entera; por veinte, todo un distrito, con sus habitantes, sus pueblos y sus plantaciones.»



Los diez alumnos diplomados en la Escuela de Avicultura de Tucumán, siendo profesora técnica la señorita Leonor López de Calatayud, primera avicultura argentina.



Para "FORD", no hay distancias largas ni caminos malos!




Por su poco peso, su elasticidad y por la notable sencillez de su mecanismo

"FORD"

sube las cuestas y atraviesa las carreteras del campo, con la misma facilidad con que cruza las calles asfaltadas de las ciudades.

"FORD" se construye con **acero Venadio,** mundialmente reputado como el más liviano y resistente.

"FORD" ofrece con la simplicidad de su manejo, ventajas y seguridades que no es posible igualar.

"FORD" cuesta, en su manutención, infinitamente menos que cualquier automóvil pesado.

"FORD" es el coche ideal para Vd.

Sus precios actuales, a pesar de su nueva carrocería-torpedo e iluminación eléctrica, son los siguientes:

Voiturette, 4 cilindros, 20 HP., 2 asientos........... $ 1550
Doble Faeton, 4 cilindros, 20 HP., 5 asientos....... ,, 1750
Landaulet, 4 cilindros, 20 HP., 7 asientos........... ,, 2300

Tenemos coches de huella, especiales para campo. Ofrecemos piezas de repuesto, a precios de fábrica.

Remitimos catálogos ilustrados, gratis.

FORD MOTOR Co. - LAVALLE, 1702
BUENOS AIRES

Agente general en el Uruguay: JUAN SHAW - Rincon, 414 - Montevideo
En Asunción del Paraguay: RIUS & JORBA

AGENCIA JOHNSON

SUIPACHA. — Llegada del obispo Terrero en ocasión de los festejos que se realizan en la localidad.

AVELLANEDA. — Pic-nic en la costa del Plata, por la sociedad «Amantes Unidos».

NUEVA Y ELEGANTE COCINA A KEROSENE

"W. I. O. C." Nº. 3

CON GABINETE Y MECHA DE LLAMA AZUL

LIMPIEZA, ECONOMIA, COMODIDAD



Precio { Con gabinete. . . . **$ 53.50** m/n.
Sin gabinete. . . . . „ **35.00** „

Para obtener un funcionamiento perfecto de nuestra cocina **W. I. O. C.** es necesario usar KEROSENE marcas CALORIA o LUMINOSO, reconocidos como los mejores, por cuya causa pueden encontrarse en todos los almacenes.

Los pedidos pueden hacerse a todas nuestras sucursales o agencias en las Repúblicas Argentina, Uruguay, Chile y Paraguay.

Se entregan, sin recargo de precios, a domicilio o sobre vagón en Buenos Aires, Rosario, Bahía Blanca, Tucumán, Córdoba, Santa Fe y La Plata.

Inmenso surtido en Lámparas, Faroles, Estufas y Caloríferos, a kerosene, de la mejor clase

IMPORTANTES DESCUENTOS A REVENDEDORES

Para datos e informes, dirigirse a la

"WEST INDIA OIL COMPANY"

PASEO DE COLON, 185 - BUENOS AIRES

APUNTES Y RECORTES

La dirección del Colegio de Smith, para señoritas, establecido en la ciudad de Northampton, estado de Massachussets, U. E. A., pone en conocimiento; de las repúblicas sudamericanas, que ha instituído un premio, que consiste en una beca para cursar los estudios en dicho establecimiento; dicha beca es costeada por una cuota donada por los ex alumnas egresadas en el año 1890 — y que suman la cantidad de 7.500 dólars,— el rédito que produce esta suma es el destinado al pago de ella. Es sumamente satisfactorio para los que están interesados en el fomento de cordiales relaciones entre las instituciones docentes de las repúblicas americanas, que se ofrezca esta oportunidad a las jóvenes latinoamericanas. El Colegio de Smith es uno de los más importantes que existen entre los que se consagran a la educación superior de la mujer. Es de esperarse que alguna joven caracterizada de la América Latina aproveche la magnífica oportunidad que hoy generosamente se le ofrece.

El Pabellón de la Argentina en la Exposición de San Francisco, obra del arquitecto argentino Sauze, es uno de los más notables entre los edificios extranjeros. La suma asignada por nuestra República para su participación,—1.750.000 $, — mucho mayor que la de cualquiera otra de las naciones participantes. Los materiales de construcción se llevaron de Buenos Aires, y las decoraciones del interior y exterior, las del corredor principal, los salones de recepción amueblados todos con lujosos muebles y hermosos objetos de arte, el teatro de cinematógrafo, todo es obra de afamados artistas argentinos, que ha llamado mucho la atención. Las vistas animadas muestran al visitante las diversas fases de la vida argentina y lo transportan a todas las regiones de ese país, y la biblioteca le suplementa la revista con la variada colección de publicaciones oficiales y particulares, estadísticas y literatura argentina que contiene. En un semicírculo alrededor del teatro se exhiben diversos dioramas de las riquezas naturales e industrias, — que se consideran muy notables, no obstante la cantidad de vistas diorámicas y panorámicas que hay en la exposición, — además de vistas de Buenos Aires, escenas agrícolas y pastoriles características, viñedos del oeste, de la industria del quebracho en el norte, de los yacimientos petrolíferos del sur, y de los diversos cuerpos del ejército y la armada.

En el «Arte y vocabulario de la lengua general del reino de Chile», obra escrita por el padre misionero Andrés Febrés (Lima 1765), hallamos que la etimología de la palabra *Cuyo*, país que habitaban los *huarpes*, significa en el idioma araucano *cuyum-puulli*, tierra arenisca, naturaleza de que participa este suelo; pero de aquí no se desprende que los *huarpes* traigan su origen de los araucanos, pues en el idioma quechua, la palabra *Cuyo* significa «vasallos de los monarcas del Cuzco», etimología que está conforme con las noticias que dejamos ya apuntadas.

Adviértase, sobre todo, que el nombre dado al país, no siempre obedece a la idea de un origen histórico, y que más bien puede considerarse como un accidente de circunstancias propias de la localidad.

El gobierno del Perú tuvo la distinción de haber sido el primero en pasar un buque de guerra por el canal de Panamá. Uno de los barcos pequeños de la marina peruana pasó del Atlántico al Pacífico el día 17 de agosto de 1914, con dirección al Callao.

BAÑO INESPERADO



— Espere, señor.
— No se apure...



...salto muy bien...



... al agua de cabeza!

En la costa del Paraná, cerca de la Paz, hay un paraje llamado *Punta Piriguá*, que significa en idioma guaraní lugar del Pirí, punta del lugar o paraje del toldo, y el pueblo mismo se llamó en su origen *Caballú - Cuatiá*, Caballo blanco; uno de los afluentes del feliciano se llama *Burucuyá* o *Mburú - cuyá*, que es el nombre con que se conoce la pasionaria o flor de la pasión; del lado del Uruguay, hacia el Norte, también están los *Itui*, que quiere decir Salto; *Tatuti*, aglomeración de Tatues; *Ayui*, árbol; bajando están los *juquerí*, que significa Zarzamora; *Jeruá* o *Jaroá*, río de los bizarros; otros arroyos del centro y sud de la provincia son n o m b r e s guaraníes como *Mandú* o *Mandiyú*, algodonero; y al Mandisoví-Grande llamáronle los indios *Mandiyubí- Guazú;* t i e n e n la misma filiación guaranítica *Tucurú pucú*, montaña larga. *Chajarí* o *Chacarí*, *Cuhupí*, *Ibicuí*, que significa arena, y *Pospos* que es el nombre de un pájaro que juega un papel importante en la mitología de las *naciones* de raza guaraní; *Achirú* es nombre de planta acuática alimenticia.

El nombre de Gualeguaychú, dice el doctor Trelles, cuyo origen guaraní no podía desconocerse, a pesar de la alteración del verdadero nombre indígena que revela la presencia de una l en su composición; letra que no figura en el alfabeto de aquella lengua. Ahora sabemos que el nombré originario era Yaguari-guazú, y, por consiguiente, que Gualeguay es una corrupción del que fué en su origen *Yaguarí* o tal vez *yaguarimini*. Pero el doctor Trelles olvida que Rocamora llama *Gualeguay Grande* al Gualeguay y *Gualeguay chico* al Gualeguaychú, y lo que evidentemente destruye la afirmación anterior, aunque no en lo que se refiere al origen guaraní.

El *Pleiades* de la línea Luckenbach, cargado de madera de la costa del Pacífico, fué el primer barco de carga que atravesó el canal de Panamá del Pacífico al Atlántico, con rumbo a Nueva York.

La enseñanza superior se cursa en la Argentina en cuatro Universidades, que están radicadas en Córdoba, Buenos Aires, Santa Fe y La Plata.

La Universidad de Córdoba, la primera que funcionó, data del año 1714. Durante siglo y medio fué regida por la Compañía de Jesús, y cuando se expulsó a ésta de España y sus colonias, fué puesta a cargo de los franciscanos. Mientras la estuvieron dirigiendo jesuítas y franciscanos, sólo tenía las facultades de teología y letras. En 1808 fué secularizada, y se creó la Facultad de Derecho. En 1856 se incorporó a la misma la Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, que se convirtió en Facultad; se creó en dicho año, y en lugar de la de Teología, la Facultad de Ciencias Médicas. La de Letras también ha desaparecido. La Facultad de Medicina administra y regenta dos hospitales, es la más numerosa y abarca casi la mitad de la matrícula total que excede de 550 alumnos. Posee un edificio nuevo con laboratorios de Fisiología, Anatomía, Histología y Bacteriología, dos bibliotecas y un museo minero-geológico.

La Universidad de Santa Fe se halla aun en estado incipiente. Fué fundada en 1890 como Universidad Provincial, con una sola Facultad, la de Derecho, la cual fué nacionalizada algunos años después. En 1911 se le añadieron las Facultades de Farmacia y Medicina, sostenidas por la Provincia.

Año XVIII. — N.º 896
4 de Diciembre de 1915

TALLERES GRÁFICOS
DE CARAS Y CARETAS